

3442

ناگراد-7

ناگراد ادبی سنگم جو



3442

ناگراڊ-7

شري رازدان صاحب
نيزه (د تاسو هامي)

ناگراڊ ادبي سنگم جو م

جملہ حقوق بحق ناگرا د محفوظ ۛ

ناگرا د - 7	کتابہ ہند ناو
دسمبر / 2007	سنہ اشاعت
500 ہتھ	تیداد
300/- روپیہ	مول
IILS COMPUTER CENTRE	کپیوٹر ڈی. ٹی. پی
Rinku Koul	
M.No.: 94191-36369, Ph.: 2598633	
جے۔ کے۔ آفسیٹ پریس، دہلی۔	چھاپ خانہ

کتاب میلنگ پتاہ :

- ۱۔ ناگرا د ادبی سنگم جوم۔ لکھنؤ، 152/14، لکھنؤ ٹرانسپریٹ جوم۔ 181205۔
- ۲۔ کتاب گھر، کنال روڈ جوم / سرینگر۔
- ۳۔ ہر موکھ پبلکیشنز، بڈگام، کشمیر۔
- ۴۔ فنکار کلچرل آرگنائزیشن سرینگر، کشمیر۔

نوٹ : ناگرا د کمین مشمولاتن منظر ظاہر کرنہ آمو رلیہ مٹر مٹھنہ ایڈیٹوریل بوڈک اتفاق آسن ضروری۔

فہرست

- ۱۔ پیش لفظ - موہن لعل آتش 1
- ۲۔ کشیر منیر بدھ مت - ڈاکٹر بدری ناتھ کلا 4
- ۳۔ عبدالاحد آزاد ہنزہ انفر آڈر آواز - ڈاکٹر رتن لال شانت 15
- ۴۔ دہنا ناتھ ناڈم تہ تکر ہندو کمال شاعر - ڈاکٹر شاد رمضان 25
- ۵۔ کشیر منیر جدید کاشر شاعری منیر زنانہ ہندویت - ڈاکٹر بھوشن لال کول 39
- ۶۔ کاشر ڈرامہنگ مستقبل موجودہ ورتحال کہ حوالہ - ڈاکٹر رتن تلپاتی 64
- ۷۔ کاشر زبانہ ہنزہ طرحدار شخصیت رحمان راہی - ڈاکٹر سومنا تھ پنڈت 73
- ۸۔ یادن ہند آدن گام - ڈاکٹر امرالموی 82
- ۹۔ کاشر شاعری ہند زائیک - موہن لال آتش 97
- ۱۰۔ سنیٹا رینہ پنڈت تہ غزل - مکھن لال کنول 108
- ۱۱۔ اتھ ناگ - ادبی پوت منظر - سومنا تھ بھٹ وپر 117
- ۱۲۔ کاشرس ادیس ڈاکٹر بزرگ پریمی سندھویت - رتن لال جوہر 124
- ۱۳۔ ژھاے - اکھ مطالہ - شہزادہ رفیق 133
- ۱۴۔ مٹر آب - مکھن لال پنڈتا 137
- ۱۵۔ رمی آرٹھس پٹھ - اوتار ہنگامی 146
- ۱۶۔ ناگراد 2006 - اکھ تنقیدی سام - ڈاکٹر بھوشن لال کول 154

نگران :

موہن لعل آتش

پریزنٹ ناگرا دادبی سنگم جوم۔

ایڈیٹوریل بورڈ:

۱۔ جگن ناتھ ساگر

۲۔ پریم ناتھ شاد

۳۔ جواہر لال سرور

۴۔ مکھن لال پنڈتا

ناشر:

جواہر لال سرور

سیکرٹری ناگرا دادبی سنگم جوم۔

لتن ہند ماز لاسوم وتن (لل دبد)

نیلہ رازنی زری۔ للہ ماجہ ہندی ستان۔ علمدار کشمیر ہندی عاشق
کاشری لکھاری آیہ سہ نمٹھس منز نامولوم وڈ ہاتو کنی بالہ بڑی کرنہ۔ نہ روڈک
در گنہ نہ دیوار۔ نہ روڈک کھاسی ٹھلن گنڈیکو آنگن نہ روڈک گنہ، سمن بل۔
تاپہ سالابن واکر آولنس منز۔ کم راپل گنیہ شمشانہ بڑی سن سڑوک سپدی
عام۔ سر پوتہ پکو لوگ آدی ماز کھتھ راس گنڈن بالہ وڈاسر ادہب روڈک
پراران کانوہا پیہ نا اسہ ڈر راوہے زنگہ۔ کانہہ آونہ اسہ ژھارنہ نہ آو کانہہ
ضمیر۔

اتھو سورتالاس گن وچھتھ وڈن فرانسکو بیلیہ پایہ ادہب سائرے

سَن ”ز ادب چھ تزن تہ طوفان مثر زائن لبان“ تہ یونانی تاریخ دان ہیرو
ڈوٹس Herodotus تیسس تاریخ نویسی ہند بابہ آدم چھ ونان۔ اکر سُنڊ
دوپ چھ ”ز تاریخ چھ نارس تہ مارس مثر تھنہ پوان۔“

کاشرو جلایہ وطن ادیبو تہ بناواکھ تاریخ ییلہ تمو 50 ڈگری گرمی مثر
Literature in Exile تیار کور۔ تحقیقی مقالن ہنر کتابہ آیہ بازار۔ بھلہ
پایہ دیوان آیہ مرتب کرنہ۔ ادبی تاریخ آیہ لیکھنہ۔ شہر آشوب پیپہ تھنہ۔ جدید
افسانن ہنر سمبرنہ واٹر کتاب گرن پٹھ۔ عالمی ادبکین کتابن آو کوثر ترجمہ
کرنہ۔ رامہ ژندرن ونہ واس تہ نڈہ ریشن یہ شکر بنیوسون ناسلجیا زندہ
کرنگ واصلہ:

ز پنچھے ناران بیوچھے

اہتر بیوچھے اتھ ہتھ کیال

ڈنڈک ونک راز رام بیوچھے

اُسر تہ پنچھے اتھ کیناہ گال

یو ساروے کتھو ستر ہینون اسہ وار وار تاپہ سالابہ کس آدم خور دیوس ستر
مقابلہ کرنچ ہمتھ بڈنی۔ اتھر دوران گپہ ناگہ راد ادبی سنگم بنہ پنچ تڑے۔ او
متہ یوزکو کم لولہ ہتر جانانہ آیہ اسہ ژھارنہ تہ نالہ متہ رشنہ۔ کشتواڑہ،
بھدرواہ، بوم علاقہ پٹھ واتی صاحب دل تہ صاحب فرد درد مند ادیب یو
سون لوسمت جبروتھ زندہ کور۔ یکن مثر چھ ولی محمد بھٹ اسپر کشتواڑی، منشور
بانہاکر، رند بھدرواہی، وفا بھدرواہی، ایاز رسول نازکی، بشیر بھدرواہی تہ

کشمیر پٹھ حسرت گدھ، رحمان رائی، امین کاهیل، شاد رمضان، غلام نبی
آتش، شہزادہ رفیق، غلام نبی گوہر، حامدی کشمیری تہ رشید مجروح وغار۔

کاشتر سمنٹ گو زیند تہ آو ناگراد ادبی سنگم بارس۔ تیکو کاشتر زبان زیند
تھاونہ باپتہ سنگلاخ زمپنس منز ادبک گل استاد کور۔ جناب محمد یوسف ٹینگ،
داکٹر رفیق مسعودی، محمد اشرف ٹاک تہ رڈر ناگراد ادبی سنگمکو خارخواہ۔

ناگراد ادبی سنگم چھ یہ فجر حاصل ز ونیک تام کرکڑ اسہ شینہ سالانہ
نمبر اجراء تہ یہ چھ ستم بھوگ یس توہہ بزونہہ کن دوت۔ اسہ گر پنڈ کرکڑ
سبٹھاہ کوشش یہ جریدہ تحقیقی تہ تعمیر بناونچ۔ پرتھ کانہہ مضمون ژور
ایڈیٹوریل بورڈن اچھر والو ستر۔ وونی گو تنقید بغار چھ خالص دیہ سندا ناو۔

بہ چھس ایڈیٹوریل بورڈکن بہلہ پایہ ادہین جگن ناتھ ساگر، پزیم
ناتھ شاد، جواہر لال سرور تہ مکھن لال پنڈتا سندا مشکور بیو شب بیداری کرکٹھ
اچ پزوف کاپی وٹس پٹھ تیار کر۔

ڈاکٹر بھوشن لال کول (ڈی لٹ) چھ سون رت کاشچھن دول۔ اکر
کرکڑ اسہ اکہ بدلہ ز مضمون عنایتھ۔ بہ چھس ناگراد کن ممبر حضرات ہند
مشکور بیو پرتھ مرحلس پٹھ ایڈیٹوریل بورڈس پن تعاون پیش کش تھوو۔

موہن لال آتش

پریزنٹ

ناگراد ادبی سنگم بوم

کشیئر منز بدھ مت

- ڈاکٹر بدري ناتھ کلا

کشیئر چھ پزانہ وقتہ پٹھ واریا سَن تہذیبَن تہ تمدن ہند مرکز ساسہ
 بدھ وریو پٹھ رُوزہو۔ یمن تمدن ہندو آثار چھ اسہ وئی کنہس تہ واریا سَن
 رُوپَن منز میلان۔ مگر کشیئر تر آونہ پنڈ پچان تہ انفرادکیتھ گنہ دورس منز
 یو دوس اتر آہ وقتہ وقتہ سیاسی وولکتن پانئون ساسن وری سَن منز (مہابھارتچہ
 لڑایہ پٹھ وئس تان)۔

وادی کشیئر رُوز واریا سَن دژمن تہ متن ہنز مرکز۔ اتہ ووتلیہ یو
 پاٹھی ترنہ مت۔ شیو مت یا تر کہ مت، بدھ مت تہ صوفی مت۔ وادی منز
 رُود بدھ مت الہ پہلہ دون ساسن وری سَن۔ ہندوستانس منز رُود بدھ مت

کچنا دورس تان۔ مگر کُشیر مَنز رُود یہ مَت پند اہمہ صدی تان۔ کُشیر ہندو
سلطان زین العابدین پدشاہ (1420) ہندس دربارس مَنز اوس اکھ بودھ عالم
نِس ناو اوس تِلکا چاریہ۔

کلہن ہنر راج ترنگنی موجب اُس کُشیر ہندو رازو وقتہ وقتہ بودھ
وہار بناوئاہتو۔ امیک تذکر چھ کُرمہ صدی مَنز چینی یاخری ہیون ساگن پینس
مَنز ولاگس مَنز کورمَت۔ یم وہار اُس یسلہ پاٹھو یار بل بٹھن پٹھ اُس مَنز۔
اوسے چھ کُشیر مَنز یمن وہارن پھندو ناو بگریمون صُورژن مَنز اسہ میلان مثلاً
سوم بار، گنپت یار، شُراہ یار ہنتر۔ یار چھ وہارک بگریموت روپ۔ آخری
وہار چھ کُشیر ہندس جنوبی علاقس مَنز یعنے ونچہ بڑا رِس مَنز بناوئہ آمت۔

تو ارجنک مطالعہ کرنہ مَنز چھ اسہ ننان ز مہاراجا اشوکن (ق۔م
300) سوز مکدھ پٹھ (پٹنا پٹھ / پہار پٹھ) کُشیر مَنز (مادھمن تک) (پالی
زبانز مَنز۔ مابجیک) ناوک اکھ بودھ بکشو (monk) بدھ متک پز چار کرنہ
خاطر یور کُشیر۔ تکر بناوکر پینہ یکشہ پنڈت تہ ناگ بودھ یعنے یم پھرن بدھ
متس کن۔ ناگو دیت تس رنگہ رنگہ دوکھ مگر تم گئیہ نہ تکر ہندس 'مشنس'
زکاوت تراوس مَنز کامیاب کینہ۔ لوکو بڑا تس وژھہ وائچہ لول تہ کرکھ تس
پڑا۔ یہ کتھ چھے بودھن ہندس مہاوش گز تھس مَنز لیکھتھ۔

تاراناٹھنہ ونہ موجب اُس مادھمن تکنہ پینہ وِز کُشیر مَنز نوک بڈز نگر،
پہاڑی لوکن ہند خاطر واریاہ شکار گاہ، اکھ راز بھون تہ باہ وہار۔ دپان اُس
کور وِہن وِریسن یعنے مرنس تانی بدھ متک پز چار تہ اُس چھ کُشیر مَنز کوٹک

گوڏنچي ليه وؤ وؤمت -

کينهنه کال گرههه سهر پيٽه کشن دورس منز يعني راز کنشک ٻنڊ وقته
 ژورم بوده کانفرنس ناگارجن نه صداژ منز کنڌل ون وبارس منز اُز کس
 کانس پورس منز - ميانو کني چنه يه کانفرنس مجلس کنشک پرس منز سهر هڙ - ٽکيا ز
 کنشک پر ٻنه لساني ياتي قايڊ مؤجوب کانس پور - کنڌل ون وبارس ٻنه نه
 کانس پور کينهنه - اته سميلنس منز آيه هندوستان کي بيون بيون علاقو پڙه ٻڌر
 بار وبدو ان - عالم ته فاضل - پاڙه هته اريت - پاڙه هته بوده ستو - پاڙه
 هته پنڊهه - اشوگهوش - کاتياتني پُتر - وس بندھ - وس منز - سکت هنز - جن
 بندھ - سگه بهدر پتر - اته منز چه واريه عالم جنوبي هندوستانه پڙه ته اُتر -
 اميگ پر چه چيني دستاويزن منز ميلان - اته آيه بوده گرنتهن - ستوتر - ونه -
 اجه دهرم گرنتهن کهر کنڊنه ته آيه تبين نوسر سام بهنه تبين کتابن چه اُپديش
 شاستر باو بهاشا شاستر ونان - بهون ساڱ چه ليکهان ز راز کنشک ٻنڊ
 حوکه کني آيه ترجمه پڙه تفسير (commentary) ليکهنه پته کنه
 صندوقن منز تهو ته زمين دوز کنه - يم کته لڀي يا رسم خطس منز آيه ليکهنه يه
 چهنه ونس تان پناه کينهنه يودوے آثار قديمه که محکمہ زرريه يه معلوم سپر
 امه مکر پينه نو وگاڙ تواريخ کس مادانس منز ته تواريخکو نو گهشه نهران بد -
 پته کاله اُس کشير سراسه وادج ته مهايان بدھ اڙچ مره رڙهڙه - پينه پڙه
 گيه کشن دورس منز مهايانه بدھ اڙميگ پر چار کنه خاطر بوده آچار يه (عالم)
 وسطه ايشيا کمن بيون بيون علاقن - تبت، چين ته کوريا کمن پروني ملکن منز -

پن آچارین منز چھ۔ گنہ ورم، پنیہ تراتا، دھرمہ دیش، ویش، گمار جو
 بیتر زو پتو لایق۔ بدھ متک اوس پیتہ یوت پز چار ز چیتہ پٹھہ آوسٹرمہ صدی
 منز ہیون سانگ یور تہ پزین جیندر و ہارس منز دون وری سن بودھ فلسفہ گزنتھ
 (کتابہ) تہ کرن اتھ فلسف منز مہارتھ حاصل۔ یہ جیندر و ہار اوس وری کینچہ
 جامع مسجد نکھ۔ اکر کور شنبہ وادس منز تہ کمال۔

اوکانگ تہ اوس اکھ پز زلون تارکھ یس یور گینان حاصل کرنہ موکھ
 آو۔ تبتہ پٹھہ آو گمار جیو تہ رۓ دینتہ تہ کورن بودھ گزنتھن ہند سون تہ گون
 مطالہ۔ ناگارجن وثر شونہ وادج تھیوری تہ اوس روزان شد ادیت ون۔ وری
 کنگ ہارون۔ امیک تصدیق چھ اسہ راج ترنگنی منز میلان۔

کومہ صدی منز آو تبتہ پٹھہ یور اکھ یوڈ باب آچارہ۔ رن چین
 زنگ یور تکر کورستن وری سن بودھ گزنتھن ہند مطالہ تہ تکر نیہ تبتہ پٹھہ مغربی
 ہالیہ مرث گری بیتر۔ یو تبتہ و ہارن منز دیوارن پٹھہ تہ تالون پٹھہ مرث تہ
 دیوی ووتا بیتر بناو۔ ونہ تہ چھ تہ کشمیر سکول (Wall paintings) ناکار
 پاٹھر دز پٹھر گوہان۔ لدخس منز چھہ اپی گیمھا کشمیر ہندین کاری گرن ہنز
 اکھ زندم مثال۔ پنڈا ہمہ صدی پٹھہ گو پیتہ سکول آف پیننگ (School
 of Painting) ختم۔

امہ علاو اس کشمیر پزانہ وقتہ تتر و دنیاہ (Tantra
 knowledge) ہنز آگر مانہ یوان۔ کشمیر ہندک مشہور شیو فلسفہ دان
 آچارہ ابھنۓ گپتن چھ تترالوک تہ تتر سار بیتر اتھ موضوعس پٹھہ لچھ ہمز۔

پتي پڻه گيه به دنيا (علم) تبت نيتز علاقن مَنز۔ اتهه ڪتھ مَنز چھنہ ڪاڻهه به شڪھ
 ز تيجن سڪو لکو تنتر يان به ڪالہ چڪر يانگ مول چھ ڪشپر۔ مغربي همالين علاقن
 ہند لاما ازمَن چھ ڪشپر ہندو واريہ رپہ به رواج پانہ ناودو مَنز۔ اميگ وجہ
 چھ به ز ڪشپر ہندن بوده پڪشو آچارين اوس بده متک پور گيان به مہارتھ۔
 آي ڪز آس تين مغربي همالين ملڪن مَنز ملڪن لداخ، تبت، بٿان به زسڪارس
 مَنز گچي پنڊت ونان۔

ڪشپر ہندو سنسڪرت ليکڪ روڊو به بده متک اڻر نشہ مچھ۔ يمن
 ليکڪن يا مصنفن پڻه پو اميگ سبھاء اثر۔ يمن مَنز چھنہ ڪھي بندرني 'دشادتار'
 ناوچر ڪتاب ٽھيگي لائق۔ گوان بده آو دهن اوتارن مَنز گنڌراون به تگر سُنڊ دودھ
 آو بده پورنما دودھ مناون به آيہ تس پورا ڪرنہ۔ اميگ ورَن (توکر) چھ اسہ
 نبل مت پورانس مَنز به ميلان۔ پيتہ چھنہ آثار قديمکو محڪمن واريہ بده ہنز
 مورتی به زمينہ مَنز ڪھنڊھ کچہ ہو۔ يم مورتی چھنہ وني ڪنس سري نگر 'مشرقي
 پرتاپ سنگھ عجائب' گرس مَنز محفوظ۔ حال حالہ دزليہ انت ناگہ ڪچہ اڪھ
 بده ہنز مورتی۔

گن ورسن يس ڪشپر ہند راج پُتن اوس۔ تزودو مَنز راج پاڻھ به بنو
 بوده پڪشو۔ پتہ گوشہ گوان بده ہند پاغامک پز چار ڪرنہ خاطر نير من ملڪن۔
 ملڪن شري لنگا، جاوا، سمتر انيتز۔ تگر بناؤ تنگو لاکھ بوده۔ ڪيڻهہ ڪال گودھتھ آو
 سہ واپس پنيہ پُتن وطن۔ ڪشپر به اوئن پانس مَنز فنيہ تعمير ڪہ طرزڪ پگورا
 (pagoda) آڪارڪ ڪھيہ يور۔ لمہ قسيميڪس فنيہ تعمير ڪس طرزس چھ مشرقي

جاوا طرز وٺان۔ پر هاس پور طرز۔ رشي طرز ته چار بام طرز۔ پگوز اٺاڀ رشي (style) چھه کشيئر منز سبھاه قديم ته اس اکر سڃاين پتھ کاله سبھاه مقبولي ته پز آوهو۔ وٺي کنس ته چھه اڄ اهي ته کم کيئنه۔ پگوزا طرز چھه وٺه ته کشيئر منز مزو جه۔ کشيئر منز یم بجه بجه زيارث چھه خالص کر ته رشي زيارث تم چھه پگوزا طور طريقي بناونه پوان۔ امکو نمونه چھه وٺه ته تته ناکار پاڻھر لبه پوان۔

يو دوه کشيئر هندو دوسته کارو کارو گرو اتھ ڏزائين (Designs) منز کاننه تبديلي يا نور کورمت چھه مگر سٺوپک (Stupa) ته وهاړک (Monarty) چھه اکرس ڏانچس منز مله مشه طريقي کورمت۔ اميگ نريادي روپ چھه بدليومت۔ کنگ ڙوک ته علاماڙ پتھ کنه پرامدل (pyramidal) آکار چھه پز وٺه۔ دزه گامه چھه تهنر رشي زيارت امه کتھ هنر ڏند مثال۔ به زيارت چھه پزائين نمونه کس طريقيس پتھ حال حاله بناونه آوهو۔

بده ازمڻ چھه سابه ڏندگي پتھ، سوچن ترليه منز، شافس منز، رپون ته رواجن منز اڪه امٺ چھاپ تر آوهو۔ هرگاه وٺي کنس چھه کشيئر منز بودھ لوکھ مگر تهنر توهار نيتر چھه کاشر پنڌت وٺه ته منادان۔ تم چھه پتھ زونه چھه اٺهم دوهه فاتح تھوان۔ ته امه دوهه چھه ماز کھوان کيئنه۔ اتھ رواجس چھه بده متس ستر سبھاه گون واڻه۔ پتھ کاله اکر امه دوهه بدھس ته بود سوترس (Bodisattro) پوزا پوان کرنه۔ به مثال چھه پتھن ونس لايق ز

کاشتر پښت چھنہ ہون کرنہ وږ صرف پنہ عنن دہوی تہ دوتائس یوت
(Sacrifice) دوان لکوکہ اولو کیشور تہ تارلیہ تہ۔ پنہ پوزا پاٹھ وږ چھ تم
بودھن ہنزن دہوی سن مثلاً وراہی، مارکپی، لوچنا، پزگنیا پارمتا بنیرین ہندک ناو
بڈ احترامہ تہ عقید سان ہوان۔ بھوانی سہسرام اتھ کتابہ منز چھ بودھن ہنزن
واریاہن دہوی سن ہندک ناو پرہہ یوان۔

پوتر ریلک (Relic) لوکن ہاؤن تہ زیارٹن منز عبادتھ کرنی چھ ونبہ
تہ کشر منز مروجہ۔ وږی کنس تہ چھ مویہ مقدس خاص دوس پٹھ زیارٹن
منز ہاونہ یوان۔ تاویز ہار لاکڑی چھ ونبہ تہ کشر منز عام۔ مال یا تسج پھرنی تہ
شیطان سُنڈ تصور چھ لگ بگ سارنہ دھرمن منز ژامت۔ حاکم چھ ج کرنہ
وږ شیطانس وږی تہ کڑی لایان۔ یہ چھ بدھ از مک اثر۔ دپان پتھ کالہ اوس
بگوان بدھ سُنڈ دند (Relic) خاص موقس پٹھ کشر منز یوان ہاونہ۔ شیطان
(Evil spirit) چھ ناکار کامن ہند گوڈ یوان مانہ۔ پہنر تہ چھ پوزا کرنہ وږ
بوتن ژہراونہ خاطر پھیکہ پٹھکی تیل چھکان تہ منتر پران۔ پرتھ کائہ سنیاسک،
درویش تہ صوفی بنیر چھ مال پھیران۔ مال پھرنی چھ بدھ از مس منز اکھ
اہم حصہ مانہ یوان۔

کشر منز واریاہس کالس بدھمت آسہ کڑی بدلیہ لوکن ہنر سونچن
تراے۔ تہ اکر دیت نون خیالن ووتھو۔ امہ اثر کڑی ووتلو پیتہ کاشتر
شیومت تہ تصوفک ریش سسٹم تہ۔ کوشر شیومت چھنہ زات پات مانان
کیتہ۔ ایکو آچارہ چھ دنان ز ”نہ چھنہ ژور وپد زانن وول برہمن ٹوٹھ

کيٽهه۔ ميون بکت هرگاه هوئي ماز ته کھوان آسه تمس ته گزه شيوچ دپکشا
(Insalion) دڙي ته تمس نشه ته گزه يه دپکشا رڻو۔ سه چھ نه سبهاه
لوڻه۔ “ امة مثالہ تلہ ته چھے يه کته صاف ننان ز شيومتس منز چھبه ز آثر هنر
ته چنچ کانہه پابندي۔ يه مت چھ پڙر Secular - کشمر شيومت بنو بدھ
تمس ته هندو ازم درميان اکھ سوتھ۔

بدھ مت کڙي او کشير منز ویشو ازم بارس۔ ویشو ازم پڙو کار ته
چھبه ماز کھوان کيٽهه۔ کيندن عاڙ من هنر رايہ مؤدوب چھ کشير هند ريشي
order بدھ سنگ اکہ قسبک اکھ روپ۔ کشير هندو مسلمان ته چھ ريشي مٽو
پڙوکار۔ يم ته چھ ویشو۔ يم ته چھبه کھاندر کران ته چھ لوکن هنر خدمت
کران ته خانکاسن منز روزان۔ خدمت خلق چھ تهنر زندگي هند اکھ مولل
او صول۔ قومي مله ژار، رحم، يون يون دهرمن هند احترام۔ اکھ اکر سند زائن
مائن ته ژالن۔ انساني قدرن هند خيال۔ پانچ روژن ته بپس ته روزنه وشنو
(Live and let live) عدم تشدد چھبه بدھ مٽچ ناکار مثالہ۔ آتھو پس
منظرس منز لوگ کاتريس ادبس وودبو۔ کاتر زباني هندو پڙاکرت ته اٽھرنش
زباني هندو نمونه چھ اسيہ آچار يہ اٽھنو گپت (10th & 11th century)
هنر تصيف تتر سارچين کار کايں منز ميلان۔ دعو مہ صدي منز چھ کھيمندر بندس
دشوپ ديش منز ته پڙاکرتو لفظ لبنيہ پوان۔ بلهين ته کلھين ته چھ پڙاکرت
زباني کن اشار کورمت۔ بلهين چھ ونان ز پيٽچ زنانہ آسه ماجہ زباني هندو پانھر
سنسکرت ته پڙاکرت بولان۔

پور چھ یہ زل دبد تہ نئد ریشترنس دورس منز دزلیہ پھل ژنڈر
زؤنہ ہندک پاٹھر کاتر شایری ژر۔ ل دبد ہنز شایری منز چھ بدھ متک اثر تہ
شکمہ درآے بوزنہ یوان۔

منزرم وٹھ (middle path) چھے بدھ منچ سو وٹھ یوسہ انسانس ساد
زندگی بسادونچ اکہ سیز وٹھ چھے۔ یہ جھنہ ہٹھ یو گچ وٹھ کیٹھہ۔ یہ وٹھ پانہ ناو
لل دبد۔ تہنکو ثبوت چھ اسہ تہند بن واکن منز جتھ پاٹھر میلان:

کھنہ کھنہ کران کن نو واتکھ

نہ کھنہ گنڈھکھ اہنکاری

سؤنہ کھے مالے سؤنہ روزکھ

سو منہ ہورنے برہن تاری

تھ واکھس منز چھ نے باسان ز سہ منہ کھوتہ گنڈھ سو منہ اسن۔ تکیان ز بدھ
مت چھ مانان ز سو منہ ستر ہیکہ منٹس تھزر لٹھ۔ بدھ مت چھ منچ پا کیزگی
اہم مانان۔ من آسہ شود تہ تن تہ آسہ شود۔

لل دبد اُس پٹھ یگی (Sacrifice of animals) بر خلاف۔

عدمہ تشددس پٹھ اُس تس سبٹھاہ یٹھ پڑھ۔ اوے دزوتئس یہ خیال:

لد کاسی شپت نواری

ترن زلہ کری آہار

ہیو بٹا دبد وٹا

اژ پٹنس سو پتن دین آہار

تھ واکس منز چھے ل ل دبد ونان بے جان کنہ وئس مہ دیو جائدار کھ ئلی۔ ل
ماجہ اوس بدھ متس پٹھ سبٹھاہ عقید سو چھے ا کس جلیہ پٹھ پاٹھر باوتھ کران:

شووا کیشوا جن وا

کملز ناتھ نام دھارن یہ

نے ابلہ کاکرتن بھو رور

سہ واسہ وا سہ بہ واسہ

تھ واکس منز چھ شو، ویشو تہ جن یعنی جین متک بانی کار وردھ مان مہادپر
تہ کملز ناتھ۔ یعنی بڑہا یا کمل ناتھ۔ بگوان بدھ سند اسہ ناو میلان۔ تس بگوانس
یئس ناو چھ سہ کرکرتن مے زنانہ بچار سمسار کو دوکھو تہ دادو نیشہ آزاد۔

بدھ متکہ شہ واڈک اثر چھ تھ واکس منز :

لوب مارن سہز وبخارن

دزوگ زائن کلپن تراو

نشہ چھے تہ دور موگارن

شونیس شینا مپلٹھ گو

چھے پاٹھر چھ نند ریشنن شرکین پٹھ بدھ متک اثر تہ دپٹھر گوہان۔ مثلن :

یئس ساد ووپل ہاکس تہ ہندے

سہ زن سبز گزندے تراو

دود تراوتھ یئس پونی مندے

سہ سمسار کندے زاو

تمو اُس ”بدھ ژرتھ“ (Life of Buddha) لچھ ٻرڙ يوسه نه وٺي کنس
 وڪرياب چھي لمه علاو اُس تيسر ”رشي شڪشا“ تصيف سو ته چھنه ميلان
 کينہہ۔

رشن ہند کھن اوس ساڊ آسان تم آڪر کنڊ مئل، پھل، ووپل ھاڪ
 ته ہند بتر کھوان۔ توے وٺن تمو : ’اوهور (آہار) کرڙے ووپل ھاڪس ته
 ہندے اميگ مطلب چھ ز انانس پز ووپل ھاڪس ته ہند کھينز۔ ته پٿر چھ
 بدھ متک اثر يکن شآيرن پٿر لبنہ پوان۔

☆☆☆

عبدالاحد آزاد ستر انفرادی آواز

- ذاکر رتن لال شانت

آزادیلہ اُس 20/ ہیمہ صديہ کھ دتھ 21/ ہیمہ صديہ منز اطمینانہ سان
 پرک تر اوان پکان چھ اُس چھ اطمینانہ سان سانس تہ نکناچی ہنزن کر ماتن پٹھ
 پنن بز ونہہ کال تاپر کر نک ستر کران۔ امیک اثر چھ سانس سوچس تہ سانب
 علومن پٹھ تہ پھومت پیتہ وونی انسانی تجربہ ریاکاری ہند دملل ماحولہ منز کد تھ
 شفاف تہ پُر خلوص زبانی کیو باوڑ حوالہ کرس چلے جاو لوگمت چھ تہ امی انہانہ
 اُنکون تہ تنقید کو پیمانہ سر کھر گاتر چھ۔ سانی ہتھکریار چھ معروضی تہ
 بے لاگ نہ ز سچکھو یا جذباتی۔ تنقید چھ واریاہس حدس تام لیبارتری ہنزن و بھنے
 یا بار پک پنی پٹھ تکیہ کران۔ شاعری سام ہننہ ویز چھ تیج مخصوص انفرادیت

بد کذبہ یوان تہ شاعر سزَن تَوَهْمَن خوصیتیں پڑھ چھ زور دینہ یوان ییمہ نہ
تس تہ تہند وقتہ کین عام شاعرَن شزو د آسن۔ یمن نا اُسک نام نہاد پھیر ہاو
خوصیتہ ونان چھ۔

عبدالاحد آزاد اوس پنہ زماںک ذی حبس شاعر۔ زماںکو شاعر چھ
 واریاہ آسان دیکھ سارے چھپے امہ کتھ ہند شعور آسان۔ تو کئی چھ تم جان
 شاعر آستھ تہ ہم کال حسیت نہ چھ آسان۔ ہم کال آسن تہ ستر ہم کالکہ
 شعورک حبس مؤجوتھون یہ چھے بد کتھ۔ یٹھ حبس تھون دول چھ تھ لفظس
 لفظس ذمہ وار آسان یس نہ لیکھان چھ۔ ذمہ واری گئے اکہ سچ کمنٹ
 تہ یہاے چھ شاعر ہنزا انفرادیت تھ مشخص کران۔

آزادانہ شاعری ہنر افراد تھ چھ تئسز انسانی ہمدردی تہ انسان دوستی ہنر شکلیہ مثر ووتلان۔ یہ چھ تئسز پھیر ہاد خصوصیت۔ آزاد اوس وہمہ صدی ہند اکہ زمانہ ساز شاعر تہ وہم صدی چھ کلیم کاتر شاعری ہندس تو آر تئس مثر نوین ادبی نھن تہ ہم کال سوئس گن لکنہ سبہ اہم۔ انسان دوستی یا ہیومنزم Humanism چھ تئس صدی ہند اکہ فلسفیانہ تصور۔

انسان ذاتی تہ کائناتس مخلوق نوہنہ سوچ و تلو مغربس منز ارداہمہ
گن و ہنہ صدی منز ے اما پوز سانس نیم برا عظمس منز گوو یہ انگریزن ستر
رابطہ قائم گوہنہ پتہ ظاہر۔ کشیر اس امہ رنگہ باقی ہندوستانہ نشہ پیہ ہنا
تہ پتہ۔ تہ کرتھ اوس پیہ گنہ گنہ اشار میلان ز امہ نوہنہ شوٹک اثر چھن کم
از کم پرن لیکھن و اہلس طبقت پیون ہیو تہمت۔ تیمہ صدی ہندس تزیہ مس

ٿورو مس واپس مڙيس ادب ليکهنه آوته مڙ ڇهه به اثر ڇهه ڪو ناڪار نه ابدى يا مذہبى موضوعن يا حُسن تي عشق لڙو رهندين کينهنه وقتي انهنجو موضوع تي ڪنهن چڪاس نه. دويم اهم اشارو ڇهه به نه ليکهن ڳالھون ڇو ته سماجي حقيقتن تي حقيقت پندي ڪن ڪو روجان. شاعري ڇهه تخيل آسان نه سبڻاه شعوري ڪوشش باوجود ڇهه شاعر پنهنجي مڙ نمبر ڀرتھ ڪنهن غالي گوشس ٿهائڻو ڏين لکان. امه برعڪس ڇهه نثر ڪي خلق ڪار آندو ڇهه ته محدود جتن مڙ سيدن واپس واپس ٿرڙان. وڏي مڙ ڇهه ليکهنه تحريڪ ڇهه اوس ڪاٿرس اديبه سنڌ تي پهو ڪو مدعا.

ملڪي تنظير مڙ نون سوچ ڇهه گروهنس اسر ڇهه ته کينهنه وجه.

۱- وڏي دور ڇهه ادبي تحريڪ ملڪي گهڻي تحريڪ يا دربار سرپرستي هئڻو ٿيڻو اوس ته هڪو ڪوٽ. عام سوچ مڙ اس پر لؤ ڪه ڇو فڪر ته اخلاقياتي پريشاني علاو پر لؤ ڪه پريشاني ته ڇهه رڻڻ. ڪن وڏي مڙ ڇهه پريشاني ڪاٿرس صوفي شاعرن يادزن پڻ ملڪي تحريڪن ستر ڪاٿره سينڊيوڊ رابڻ اوس نه ته تم اسر خالص ڪاٿرس رويائين لولپ ڪهول ڪران اما پوز سوچ ڇهه ايتري Ether پاڻي هو اوس مڙ پيران ته جلي جلي واتان. ڇهه وڏي ته لؤ ڪه ڪاٿره شهر آشوب ته ڪاٿره وڏي ظالم بادشاهن، ديون ته راکهن هنڌ دلپل. امه وقت ڪو ڪاٿرو گهڻي شاعرو ته ڪر وڏي پاڻي زمانه ڪن ظلمن هنڌ ڪاٿره ته ڳوان سنڌ اوتار دارن ڪو ڇهه. مڙي مڙ ته جنگ نامن مڙ ته آو پڻي زمانه

دوڪھ دود وڙگه پاڻھڙ باونہ۔

۲۔ ھندوستانس پڙھ انگرېزن ھند راج مڪمل مُسلط ڪوھنہ ڪئي اُس مغربي ادبس تہ خاصڪر انگرېز ادبس ستر پڙي ٻيٽس لکھي ٻيٽس طبقس ڦر بت ڪئي ھو۔ ڪيئھہ ڪيئھہ اوسن ترجمہ تہ ڪوھن ھيومت ديسي زبانن مَنز۔ ڪُشيَر مَنز تہ اوس انگرېز تہ انگرېز طرز چہ تاليمہ چلے جاو لو ڪُمت۔

۳۔ آزادي ھند جنگ اوس نہ ڪنہ خاص وڙس تاني موجدود تہ نہ اوس يہ صرف مغربي لبرزمڪ Liberalism ديت۔ آزادي ڪانچھنڪو مول اُس انگرېز وڙس ھندوستانڪ معاشي نظام ورھم برھم ڪرئس مَنز موجود۔ يہ جنگ تہ اتھ مَنز شموليگ امار تہ اوس اڪھ وجہ تيمہ ڪئي پريم چند، جوش ملچ آبادي تہ اقبال سُنڊ ادب پاڊ گو۔ ڌپري پهاں زن، ڪُشيَر مَنز تہ گيہ آزادي ھنر تحريڪ شخصي راجہ ڪہ معاشي استحصالہ ڪئي تہ پاڊ۔

يہ اوس وھمہ صدي ھند ملڪي تہ غار ملڪي ماحول ڪي اثر زب زماڻہ ساز ڪاثيري شاعر ٻھور تہ آزاد دوتلے يہ۔ آزاد اوس ٻھورس ارداه وري ڪوئس مگر شاعري ٻيون پنداه وھري ڪرني۔ بحثيت ادب اُس ٻھر حال يم دوشوے ادب ھم ڪال تہ نوباشعور ڪاثير ٻيہ ھندي نمايند۔ يہ ٻيھنہ محض اتفاق زمين دوشوني اُس ڪشيَر نيرمس ادبي ماحولس ستر ڪنہ نتيہ ڪنہ رنگہ وابستہ ڪي۔ يم دوشوے چھ ڪاثير شاعري ٿوري موضوع تہ نوبولب و ليجہ دس وھمہ وار۔ ٻھور اوس اقبالس سمڪھيومت تہ تس ستر اوس خط و ڪتابت ڪران۔ تپنر نظم واثر

ٽيگورس تام۔ آزادس پڻھ اوس مڃورن اثر اُسڙي ڇڏي مگر ٻي اوس زمانہ ڪي ڪرن ز
 سہ دزادگورس تہ بزدلھ تہ اقبال تہ جوش مليح آبادس علاوہ وقت ايم ابن راس
 تہ ڪارل مارڪس تاني۔ ٻيلہ لکھنوس منز انجمن ترقي پسند مصنفين کين اجلاس
 منشي پريم چند صدارت ڪران اوس، آزاد اوس باضابطہ مارڪسي خيالن پاڙوي
 ڪران۔ تمہ وڙ اوس سہ 33 دهر تہ ارداه وري اُسس گاهڙ ليڪھان۔
 هندوستاني ادب رڍر پيتہ کم از کم پنداهن وري تين ترقي پسدي ڀنڊس ٻنڀرس
 تل ڪيوزمس گوڙ بران تہ رؤسڪہ طرڙڪ انقلاب هندوستانيہ خاطر ڪاڻجھان۔
 مارڪسي فلسفہ اوس تڃي پاڻھ تہ تڃي حدس تاني ڪشير دوا يوتاہ ٻي باقي ملڪس
 اوس۔ ڪيونسٽن ڀنڊ لڙيہ ون ناپ اوس دنيا کين مظلومن انقلاب انہ نڪ
 ترغيب دوان تہ امہ انقلاب چہ رڪنيہ خاطر اس نہ ڪنہ مذبح فرقي قوچ يا ملج
 بلك ضروري۔ ٻي چڙي وڃي ڪتھ ز انقلابس يا انسانتيس اوس مارڪسي لوشنس منز
 الگ ٽيڪنيڪل مانہ۔ ٻيلہ ڪاشرس سياسي نابرابري غريچ يا دغل دوزي ڀنڙ اڻھ
 لگان چڙي، حساس تہ ڙڪو در ذين چڙ بارو دوان ز مذبي تفرقہ مشراوتھ ٿھوڙو
 اکاے ڪتھ ياد ز ساري چڙ ملہ تلہ مازس تہ رتس بنے مڙ انسان۔ ٻيو
 ذين تہ ٻيو سوچ چڙ عبدالاحد آزاد ڀنڙ شاعري ڀنڊ ڀيرو مرتب ڪران تہ
 تنڊ ڀيرو چڙ اڪھ عام غريب انسان، چھرا انسان۔ ٻي ڀيرو چڙ ڪاٺيہ ناماور يا
 عظيم ڀيرو نشہ يون۔ بلڪہ آڙون اصرار چڙ ز اسہ پزن ساري مشهور ڀيرو
 تہ اڻھ انساني ڪوچہ پڻھ پرڪھاڙي :

منصور تہ انسان نمرود تہ انسان

انسانچ فرق تہ انسانہ ہنا کر

چونکہ ساری روایتی ہر و چھ مافوق البشری خصوصیتون ہندی مائلکہ ونہ آہتر
اوسے موکھ چھ آزادس دلیرانہ لکھس مژدن پوان:

دین دار تہ چھے دین پکن نے چھم پکن دین

ایمان خدا چون تہ انسان مدامین

مندرن مشدن درم سالن چون خدا خوش

لوس تہ کنرس درد لوس راضر خدا مین

خدا چھ آزادس تہ مگر نہ چھ غار روایتی یا کم از کم تمہ روایتہ نشہ بیون یوسہ
غرض مند لگو خدائس کن منسوب کر ہن چھے تہ ہتھ کنڑ چھکھ مایہ تہ محبتک

یہ تصور قاد کورمت۔ آزاد روڈ تہ تھ کھ سن سن دوان ز دین تہ درم مندر تہ

مشپد ہیکن انسانس انسانس نشہ دور کرتھ۔ مگر وچھن لایق چھ یہ ز تکر کرک نہ

ہم کال کمیونسٹن ہندی پاٹھی یم پلکل رد بلکہ دوشن ز ذات تہ صفاتکو مسلہ

متہ ازی توکھ انسان ہنر پار جایی ہنر وتہ ٹھر۔ یہ تہ دوشن بے باک پاٹھی ز

کوتاہ وڈی تن کانہہ مذہب دار چھنہ پنہ اقتصادی خوش حالی ہندس قمتس پٹھ

مذہبکو اصول پانہ ناوان۔ تس اوس پٹھ ز بحیثیت جماتھ ہیکہ مذہبک غلط

استعمال سپد تہ اگرے مارکسیت ہیو کانہہ فلسفہ انسانس خالص انسان ماتھ

تسخر اقتصادی خوشحالیہ گوڈ انوارک دوان چھ یا چھ ریاکارک یہ ورن ٹکان۔ سہ

چھ قابل قبول۔ مارکی فلسفہ اوس اوسے آزادس نش قابل تقلید۔ پنہ زمانہ

کس بهلہ پایہ مارکی دانشورن ہندو پاٹھو اُس نہ آزادس انگریز یس ہش
 ترقی یافتہ زبان دُکریاب تہ نہ ہیکہ ہے سہ تمہہ وِز کس کاشرس منز مارکی
 تصور وِہوچ ناوتھ۔ نظمہ منز تہ ہیکہ ہے نہ سہ تمہہ کھوتہ سہل تہ Precise
 زبانی منز وِنتھ ز مارکس واد چھہ واریاہس حدس تانی انسانس
 Obscurantist تہ قدامت پسند سوچہ کبو زولانو منز آزاد کران یوسہ تکر
 ورتا وِہوچھے، یوسہ تمس ماجہ زو اُس تہ یوسہ دوپر زبانس ہند غلبہ سکر تل گہو
 اُس۔ آاز ماہیکو اُس وِنتھ ز مارکس وادن وِتلادو تصاد تہ واریاہ۔ آز چھہ
 سانی زبان تہ زیاد بُرژ تہ آزاد۔ مارکس واد اوس آزادس نش سیمہ کنی تہ خوش
 آہند تہ کینا زلس باسیو:

نیاے لائیک فتنہ کرائیک دُورگو..... تہ پیہ گو و امہ سکر یہ کہ اکر

عافلن نش راز تھاون کھول کھول.....

یہ ہیکو نہ وِنتھ ز آزاد کینا رُود مارکیتس تنقیدی نظر موازنہ کران۔ تکر
 کُریٹون وِٹھن پوٹھن مارکی تصورن ہنز دکھن مارکی نظر وِچھتہ اماپوز
 وِچھن لایق چھہ یہ زلس اوس کاشر تہ ہندوستانی آسنگ پور احساس۔ از نیلہ
 زن مارکیتک Structure تانہ تانہ گڑھان چھہ، آزاد ہزن کینون کھن
 چھہ جو آزیتھ برقرار۔ مشن یہ ز دہن تہ درم چھہ ملہ تلہ اکر ہے حققتس
 کن اشار کران ز ز انسان سُنڈ لوگ لون چھہ کن۔ یہ ز تسج تہ زُناہ کن
 صرف ریاکاری ہندو اکہ بُنتھ، یہ ز پوزاتہ نہما ز ہند مدعا دوعے دُکینار پاد
 کزن آسہ، مے جھنہ بکار۔ ہندو تہ مسلمان چھہ بارنی تہ بی چھہ گچا تہ قران:

بُتھانہ ٿيے بناؤ تھ کعبک بنا ٿے ترو تھ

کھانہ کيا خطا کور وٿم قرآنہ والے

یہ چھنہ قودرتہ کہ نظامک مقصد زنبہ اوسمت زملت تہ قوم آسن بیون بیون

بلکہ دین گوئہ یس انسانس موزون آسہ تہ زندگیہ برقرار کرہ

دین برحق فطرتک آپنہ دار

زندگی ہند پوشہ ون پوشے بہار

آزاد چھ یرشان ز یوسہ تحریک وحدت حقہ چٹھ شورو گتھ سو گتھ فطری

انجاس پانے وحدت انسانس تانی واکرتہ تہ مذہبس گتھ الفتک رل آسن۔

آزاد انقلاب چھنہ صرف موزور تہ محنت کش سندن سرمایہ دارس خلاف یوت

بلکہ تمام خلاف عقل تہ خلاف زندگی تصورن خلاف تہ۔ سہ چھنہ خدائس انکار

کران بلکہ ونان ز خدا چھ تہ اکھ صاف سوال مگر جواب چھ اتھ مبہم تہ کیناز

تس نش ولتہ وا گاہہ جاہ رکتہ کہنہ عقلہ رکتہ۔ یہ نیاے چھ از تام موجود۔

مذہبک یس روپ عام انسانس تانی واتان چھ تکر چھ خدا اکھ شوغل بنودمت۔

یم تضاد نظر تل تھوتھ چھ آزادنی کنو بہتری ز یم منزل کڈتھ واتو اصلی

مقصدس تانی پینین حضرت انسان سرس چھ۔ آزادنی Approach چھ

باضے تس شوز کاشیر رو ایو منز صوفی سن نکھ ولتہ نادان:

یوت کال پین پان لویم واپر ژلم ٹھری

بے جان کنین رنگہ لرن سجد کزن پیوم

یم عقلہ ہندک زولانہ بہ کتھ پاٹھو ڈٹھ دراس
 یا زانہ یہ میون پان نپہ زانہ مژر میون
 یہ وُن چھ ضروری ز آگہی ہندہن ہتھ پنے تہن مژ چھ آزادن غزل زخم
 لبان تہ تسنر شخصہ ہند عظیم شاعرانہ پہلو چھ بارس یوان:
 سنے وُرک شے نے ترا وکھتم غم گر تھ میانی ہوس برہم
 تے کیاہ دکھ جوابو لو کیتو پھولہم گولابو لو



دے کنہ لاتھم زورے پھڑکھم شیشہ مندورے
 مدانویل پھٹن چھنہ کل بہ لاگے درد ہی تے گل



وصلکہ شہہ ییلہ میج اسہ تن تے ترا وکھم زلف شہمار
 تر شاند تھو مس لہ سر پھن تے ونے کتہ یوٹھ یار



آتشہ کھوتہ گرم ڈوٹھمہ خشمہ ہوت تھور عالی شان
 محترک اعتقاد از یوٹھمہ تنہ زخم مے پنہ نے پان



شہن زن گا جھس جوین ہالا جھس ہانڈلہ اکھابو لو
 پانس روے وچھتھ ہاوسہ پنہ نے ژھایے تہ گرایے
 یتھ کتھ چھنہ کانہہ شک ز انسانہ سند دود چھ آزادس عشقہ کبو عاشو

مَنڙ نمبر کڏتھ اَنان تہ بے سوکھ بناوان تہ سہ چھ وِز وِز اُمس تَا کپڊ کران زِ
 پنہ نِس پَس روز خبردار۔ آزاد چھ اِنسانہ پَنڊن دادرن حل ٿھانڊان
 ٿھانڊان رِیوایتی عقیدن پَنڙ سرحد ماڻان۔ تس اندر چھ اِنخراڻک تہ نکازک
 بڙتھ اُتی پاڊ گودھان۔ تھن موقن پڙھ چھ آزادن لب و لجه خطیابہ تہ بیانیا
 بنان مگر یہ چھ شاید پڙتھ کائسہ تس اُدپس لون یس پانس نمبر نیر تہ پنہ نم
 لکن لجن تہ بڙوڻھ کن پکھ ناوڻک دس کر۔

جدید کائش شاعری مَنڙ فکری عنصر ٿر ٿنہ وِز مکیو نہ اُسی آزادی پہل
 مَنڙ اوتھ۔ آزاد اوس تمہ وِز ترقی پسند خیالک معتقد ییلہ نہ امیگ کردار جماتی
 اوس۔ تیلہ اوس یہ اُمس چھراہ ذاتی تجربہ تہ نہ اوس کئہ تحریک تہ نہ
 کئہ ادارک ڏوڪ نہ اُسن کائہ خلعت پڙاویچ وومید تہ نہ کئہ اعزاز یا
 احتراچ خائش۔



دینا ناتھ نادم تہ تم کی سندی ہمکال شاعر

- شاد رمضان

آنجہانی دینا ناتھ چھ کاشر زبانی ہند اکہ تیتھ طرحدار شاعر تیکی کینڈھا
 مہو رس تہ خاصکرتھ آزاد نس طبقاتی تہ اشترا کی سونچس تحت روضی تھے کاشر
 شاعری موضوعی ایبار رنگا برنگ طرح، اظہار تہ دہرا و بخشس تہ پتی ایبار
 روایتی زونجور پھڑاوتھ ٹلن کاشر نظمہ ہندس ا کس سرتا ز دوس دس۔
 گوڈنچہ لہ گوڈے قافیہ تہ آزاد نظم لیکھنک رواج نیمہ کس پوت منظر منز
 اردو زبانی ہنز آزاد نظم اس۔ حالانکہ کینڈون لوکن ہند وٹن چھ ز اردو زبانی
 ہندس اثرس تل چھ کشیر منز گوڈنچہ لہ رحمن راہی اردو پاٹھی آزاد نظم لیکھنک
 تجربہ کران۔ یہ بیان چھ اوکری اہم ز اتھ دوس منز اس ا زک ساری قد اور

بزرگ کاشري شاعر اردو پاڻهي ليڪهان يمن مٺز ناڊم ته شامبل اوس۔ اماپوز
 تھ پوزر چھنہ کانہہ انکار ز ناڊم چھ سہ گوڏنيگ شاعر تيگ کاشري مٺز بے
 قائمہ ته آزاد نظم ليکھنس دس تل۔ يہ اوس سہ دور تھ اوس عام پاڻهي ترقی
 پسندی ہند دور ونان چھ، تھ کيتوہا مہجورن ته خاصکر تھ آزادان ته تس پتہ مرزا
 عارفن گوڏ بورمت اوس۔ تنظيمي طور اوس امہ دورچ ترجمانی کلچرل فرنٹ ناو
 قائم کرہ آمہ نيم سياسي ته نيم ثقافتي تنظيم کران ته امي تنظيم ہندس اثرس تل
 ووليو ناڊم بحیثيت اکھ ترقی پسند شاعر۔ مذکور تنظيم سپز کيتہہ کال پتہ کشمير
 کلچرل کانگريس ناوس مٺز تبديل۔ ناڊم بنیو امہ تنظيم ہند اکھ سرگرم منصب
 دار۔ فکری لہجہ اوس اتھ تنظيم ته مارکی فلسفہ ته ترقی پسند سياست پوت
 منظرس مٺز کارفرما۔ اماپوز امہ چن محفلن ته مجلسن مٺز آو ادب بحیثيت ادب
 زانہہ پرکھاوہ۔ امي تنظيم ہند اکھ جو اوس انجمن ترقی پسند مصنفین کشمير تيمہ
 کہ اہتمامہ سري نگر کس غاشي مادلس مٺز ہفتہ وار ادبی مجلس منعقد سپدان
 آسہ يمن مٺز ادبی تخلیقات پڙھ سياسي تبصرو علاوہ جمالياتی لہجہ ته تبصرہ تنقيد
 سپدان اوس۔ دياناتھ ناڊم يئہ يمن محفلن يا کلچرل کانگريس کين عوامي
 اجتماعن مٺز پنہ نظمہ گزرونہ لہجہ بوزناوہ لوگ۔ بوزونين توگ بوزن ز پزی
 چھ اکھ توو شاعر توو مضمون ته نو زبان ہتھ آمت۔ يمنہ ادبی محفلن ته مجلسن
 مٺز ووتلہ يہ ناڊم صائيز کيتہہ ہمال شاعر يمن مٺز نور محمد روشن، نند لال
 انباردار، پریم ناتھ پری، عبدالحجید سائر، غلام نبی فراق، امین کامبل، رحمن راہی
 ته پھندک کيتوہو ہمال غلام نبی خیال ته مظفر عازم پتہ شامبل چھ۔ يہ کتھ

چھڻي پھري لائق ز اھه تحريڪه عتر وابتہ تمام لوکھن کبو بڏن شاعرن اوس
 موضوع الہ پلہ ڪنن۔ وں گو ادبي باوثر ايتبار اوس کانھہ ووتھ وں تہ قابل
 توجھہ تہ کيئھہ ڙھو کيہہ اڏوتی۔ ڀينھن چھڻي يہ ڪتھ وٽو مُناسِب ز ترقي پسندی
 ھندس اھہ دُرس مٺر اُسر ڪشپر مٺر منعقد سڀدن والھن مُشائرين مٺر اُردو زباني
 ھندڪ ناماوار شاعر جوش ملیح آبادی، احسان بن دانش تہ حفيظ جالندھري ٻيتر
 شرڪت ڪران ٻيئمہ عتر ڪاشري شاعر اُردو شاعري ھنزن عصري ترين گراين
 واقف سڀدھ اُتھي اُنس مٺر پڻہ شاعري ھنر نئي ياد تائيم ڪران اُسر۔ دؤيمہ
 پاسہ اوس امہ قبيلہ ڪهن ڪاشرين شاعرن ڪشپر ھندس سڀسي صورتِ حاس تہ
 جاگيردارانہ نظامس مٺر علامہ اقبال يہ شاعري ھند انقلابي آلو پانس ھم آھنگ
 تہ ھمنوا باسان۔ ٽينگ نتيجہ يہ دزاو ز ڪاشريو ترقي پسند شاعر وڪور امہ قبيلہ چہ
 اُردو شاعري ھند سيد سيود استفاد۔ بقول پروفيسر پي۔ اين پُشپ:

”نادمس اوس يہ ڪلامہ بُو ز تھ پانہ تہ تھتھ ھيو کيئھہ ھا وٽگ

سخ چاو..... جوش تہ احسان دانش ٻيتر شاعرن ھندڪ وٽر

وٽر شعر اُسس زنتہ ولس ڪلور ڪران۔“

نادم نمبر شيراز

ڪلچرل اڪاڊمي

بقول محمد يوسف ٽينگ:

”ميانه خيالہ ھر گاه چڪيت ھندس ڪلاس نظر وٽھ نادم

پڙ ڪھاوون، کيئون تيمن کيئھن مانير پھٽ يمن ڪن خالہ نظر

چھ تئیں آؤ۔“

پیش گفتار، ناؤم نمبر

شیراز

کتھ واش کڈنہ باپتھ نمہو کہ ناؤم صائے ز کھنڈی پھٹڑ اُردو شعر بیٹہ ز کتھ واضح
گوہن۔ اکھ یہ ز ناؤم اوس پتھن ہمال اُردو شاعرن ہند سنجیدگی سان استفاد
کران تہ دؤیم یہ ز اُردو پٹھ کاتھرس منز تھ کتھ کتھ چھ ناؤم سُنڈ شاعرانہ
آکار تہ اظہار فرشتہ پٹھ عرش و اتان:

شہید کی جو موت ہے وہ قوم کی حیات ہے
انکے رنگیلے خون نے کشمیر زندہ کر دیا

یا

انگارے کانگری میں ہیں دل کے داغ روشن
گرتے کی کھڑکیوں میں غم کے چراغ روشن

چنانچہ ناؤم اوس اکھ ہشیار ذہن تہ اکھ ہوزمند شاعر نیمہ کتھ تمو کشیر ہندس
سیاسی صورتِ حاس ستر ستر ہمال فکری تحریک تہ ادبی نہجن ہند سون مطالعہ
کور نیمہ ستر ستر ہنز تخیلی آگہی تہ تخلیق جو ہرس میل سپتھ ناؤمس ہیو برستہ
اظہار تعاون وول تاز دم، تاز خیال تہ تاز زبان شاعر بارس آو۔ یہ لہجہ اوس
سرس ستر بلکل نوو تھ زبان ہندس سادر وار ورتاوس ستر ستر فنی اوہر گوہر
تہ شامیل اوس۔ لمبہ ایبار چھ توجہ طلب کتھ یہ ز پتہ قبیلہ کین سارنہ ہم
موضوع ہمال شاعرن منز چھ ناؤم سُنڈ شاعرانہ اظہار بیون تہ پدؤن ٹوکہ

یُس تھلپی ایتبار تہ اُکس پونجہ کار شاعر سُنڊ نیب دوان چھ۔

تھوتھ کار کو چھ منز دِکھو دا دکر باوس

تہ روپہ سپنہ کی داغ نذرانہ تھاون

پزڑھس بوڑے کو لا جھس لولہ داوس

پگاہ وعدہ چھم تس

سبٹھاه ہونگنہ رُٹن تہ تھو کار یون گن

تہ ییلہ دکر رُٹم تیلہ وچھس اِد اُچھن گن

رُٹم نالہ اِد اوش دُرَن ما چھ ممکن

پگاہ وعدہ چھم تس.....

نئے چھم آس پچ

چونگنہ نادم اوس ترقی پسند مزارک شاعر نیمہ کئی تمو کاشرس منز کیندھا

مہجورن، خاصکر تھ آزادس نیشہ تہ پتہ عارقس نیشہ استفاد کور۔ چنانچہ آزاد

بالخصوص تہ عارف بالعموم دوشوے اُسر ترقی پسند سوئچہ ستر متاثر سپد ستر۔

دوشوے اُسر کشیر ہنز غولامی خلاف تہ غریب تہ مظلوم کاشرس ہنز پاپر جابی

تہ سرکاری تہ جاگیر دارانہ ظلمس خلاف باغیانہ آواز۔ اتھ آواز ستر چھ آنجمنی

نادم صاب ہنز آواز رلاوان سیمیک انداز اُمنز ابتدائی نظمہ پرتھ سپدان چھ۔

مشن پزڑھن چھم یا نئے چھم کام باقیہ نیتز نظمہ۔ پدُون ہیئت تہ منفرد لہجہ تہ

آہنگ اوک طرف تر آوتھ تہ چھ آزادانہ ”دُرک یاو“ نظمہ ہند گرز نادم ہنز

”بہ گونہ از“ نظمہ منز ناکار ووپدان تہ دوشلان۔

دُتم پرواز افو برس راتنگ تائپر بارانس
 وُلَم یم نیلو تے یم لاجورک جائے مے اسمانس
 تکان چھس ہول گکراین تہ شولان وزلمن اندر
 یوان چھم زندگی ہند سوز سفرن منزلمن اندر

دُرکیاؤ آزاد



بہ گہونہ از

بہ گہونہ از نشاط، شالہ مار، آبشار، لالہ زارکے

نرم نرم

پشل پشل

تہ سرسبز شبنمک سہ نغمہ کاٹھہ

تیکلیاز..... تیکلیاز از

بہار ہے چھ لار ہرد واو کے زہرچی

بہ گہونہ از ناؤم

وُل کو ناؤم اوس ہنا بیار کو سیمہ کئی سہ بامے زبانی محاورس یا لفظن ہندس
 تخلیقی ورتاوس کے پہن سنان چھ۔ مثلم ”سرسبز شبنم“ وُن چھ غار شاعرانہ
 اظہار یلو کہ کاشر زبانی ہند محاور مطلق بے معنہ ورتاوتہ۔

تہچہ کئی چھ مرزا عارف ”بانج بال تہ گزوس“ تہ ”دسہ“ ہشن لفظن
 تہ ناؤم ہشن کینون نظممن منز موضوعی ہشر وود تہ ٹاکا یس جاگیر دارانہ

ہند ابتدائی دور اوس اکہ لہجہ نعرہ بازی ہند دور یس ترقی پسند دوزک ترجمان
چھ۔ اٹھ دورس منز چھ راہی ”ییلہ رو کھسہ صبحک پزو تراوان“ فراق ہنز
ہشہ نظمہ لیکھان یمن پوت منظرس منز اشتراکی تہ طبقاتی سوچ کارفرما اوس۔
پنہن نہ مے ذاتی طور مرحوم غلام رسول سنوٹش ہندس یتھ بیانس ستر اتفاق
چھ:

”کابل اوس نہ میانی کز ذہنی طور زانہہ تہ ترقی پسند
تحریکہ ستر پاٹھ متاثر کورمت۔ اگر پھندس کلامس پھیز
دو، یہ کتھ سپد صاف ز ہند اکثر کلامہ چھ شاعرانہ نعرہ
بازی نشہ مبرا۔“

پنہ نو چھنہ ماڈی ستر پانمبر۔ نادم نمبر
یہ دور اوس ترکیہ نعر بازی ہندے دور تہ نعر بازی ہندس اتھ دورس منز چھ
کابل تہ بڈ ہشہ ”مارکس پایند باد..... یسنن زند باد“ نعر دوان۔ امہ ستر چھنہ
کابل صائیس شاعرانہ قدس کاٹھہ پھیز ہوان تکیا ز امہ دوزک بیشتر کاتشر
ادب چھ یہ ڈپڑ تہ اٹھ نعرس ائدک ائدک نزان۔ تہ کرتھ تہ ہیکو کہ نہ اوس
امہ دور کز تھک ہوک شعر مشر اوتھ:

وڈر پٹھ اگر راتھ لُج توتہ کیاہ گوو
پگاہ کاروانس چھ گلزار چھاوونی

دوتھ بائچ لکلی کو کو کُری کُری جل تہ قمری منہ ناوے
وچھی سونکھ واؤک هو هو آمت بائچ یومر و زناوے



دولہ زپر دمو از طوفانس مظلومس بے کس اناس
الہ قدرت چھلہ چھلہ گڑھ آدم ییلہ وزملہ شچھ ہن باوے

نادیم

پنہ عین ہمال شاعرن مقابلہ رُود نادیم پنہ مشاہد کر نوؤک احساس شعوری طور
پنہ مخصوص سرتاز لہجہ تہ یدوئن پیتی قابلس منز پیش کران۔ یہند لفظ تکرار تہ
صوفی آہنگ نادیم نہ شعر مزاج اکھ منقرد پرزنتھ بنان چھن۔ پانڈ تظمن ہندک
رویائی قالب پھر رَاوتھ تہ چھ لہزن آزاد تظمن ہند نعمائی لہجہ توجہ طلب تہ
فرحت بخش۔

اسہ وطن رُت گام ہیو

تھل روتھ زن بونہ شہلس گر پست آرام ہیو

ڈل دہس پٹھ شام ہیو

آدیک بادام ہیو

تریلہ پتھ زن گامہ پٹھ یڈکار ووتھمت مام ہیو

ماجہ ہند مومہ دام ہیو.....

’سون وطن‘

نادیم ییلہ ترقی پسند موضوع تراوتھ اُکس بالغ ذہین شاعر ہندک پاٹھو زندگی

ہند بن باقی شعبین پند شاعری ہند موضوع بناوان چھ، سہ چھ کاشتر زبانی
ہندس اُکس توجہ طلب تہ معتبر شاعر ہند حیثیت ووتلان۔ اہنر امہ قبیلہ چہ
نہ چھم آش گچ، نابد تہ ٹبٹھ ون، کاشھر درواز پٹھ گر تام، تہ حارک شاتھ
عنوانہ لوکچہ لوکچہ نظمہ چھ امہ پزرج دلہل۔ پڑھن نظمیں ہنر شیبہ کاری تہ تھ
کتر وایستہ لفظت چھ رسہ رسہ تہ قدمہ قدمہ پند سادر واری ہند باس ووان۔
پڑھن نظمیں منز چھ موضوع تہ ہیڑ اکھ تیٹھ تخلقی میل سپد مت ز نظمہ ہند تخلقی
ووپداو چھ فن یارس اکھ زندہ وڈو د بخشان۔ باضے چھ یمن نظمیں ہند روحانی
مزای تہ پھندس فطری حسنس بکریہ ونو لہجس تہ آہنگس ووشلاوان۔

تھ کور شہلس تل ٹیکہ بڑ
وڈی دز اہڑ وڈی کنڑ چوکہ لوتھ
سُملی مشکن دُرر چس دکرہ دیت
منز گامہ چھ پھولمت ژندن کل
☆

کنہ تہیچہ چھ ووز لہو او برس
چھلہ چھاگر گے واوس زلفن
کچھ سورے گود گمہ سُرک باغس
ہیر یون اوچ ز اوچ ہی تھر

’نابد ٹبٹھ ون‘

ناؤم ہنر یہے موخر نظم چھ جدید مزای تھاون والین لہند بن کنوہن ہمال

شاعرن نشہ و آئتھ موضوعی ایتبار و ہراو لبان تہ لسانی کینو تخلیقی ایتبار بالغ
 سپدان۔ یمن کنون ہمکال شاعرن مَنز چھ راہی، کابل تہ فراق تہ تمین پتہ
 خیال تہ عازم پتہ۔ شاید روز نہ یہ ون تہ نامناسب ز نادم صابن یم لفظ پنہ
 منن آخری دوہن تخلیق کر، باسان چھ تہندس تخلیقی کینو تخلیقی پوت منظرس اوس
 پیہنے جدید سونچ تھاون والہن ہمکال شاعرن ہندے ہونر مندانیہ ظون کارفرما۔
 امہ ایتبار چھ یمن سارنہ ہمکال شاعرن مَنز رحمن راہی سند شاعرانہ و وود
 تیوت کاڈ کڈتھ نیمہ کس چھجس تل زنتہ سارے جدید کاتر شاعری پٹن بہار
 چھاوان چھ۔ یم لکھ نادم سَنز ”نابد تہ ٹبھ ون“ تہ راہی سَنز ”تخلیق“ نظمین
 ہند موضوعی ہشر مد نظر تھاوتھ ونان چھ ز تخلیق چھ نابد تہ ٹبھ ون پُرڈ تھے
 لیکھنہ آمہ۔ تہند یہ دعویٰ ہیکہ صحتی تہ آستھ اما پوزتم چھ یہ کتھ مشراوان ز
 شاعری مَنز چھ موضوع کھوتہ زیاد موضوعک ورتاواہم تہ امہ خصوصہ کنی چھ
 نابد تہ ٹبھ ون نظمہ مقابلہ تخلیق نظم موضوعی ہشر آسنہ باوجود بحیثیت تخلیق
 زیاد واد طلب ٹوکہ اعلیٰ شاعری ہند نمونہ۔ دراصل چھ راہی زبانی ہند دکر
 موضوع دُرڈ یاف کران کران نظم تخلیق کران۔ موزون ہیئت تہ مناسب لفظ
 ژاُر چھ راہی سَنز نظمہ ہنز پھیر ہا و خصوصیتھ۔ اتھ برعکس چھ نادمس نظمین مَنز
 ڈیکر تہ و ہراو۔

کابل تہ فراق چھ نادم صافرتیم ز ہمکال شاعریم شعوری طور جدید
 شاعری ہندس روجانس تحت انسان بحیثیت انسان ہندس صورتِ حاس پنہ
 شاعری ہند موضوع بنادوان چھ۔ کابل صابنہ شاعری ہنز خصوصیتھ چھ تہند

سوچک فلسفیانہ روہ رکابہ۔ تھ سہ استعاراتی تہ علامتی اظہار بخشان چھ۔ اتھ
استعاراتی تہ علامتی اظہارس چھ باضے کابل سُنڈ طنزہ لہجہ پیہہ ہن بوش
کھالان۔ غلام نبی فراق نہ شاعری مَنز چھ پڑھن تہ قدرن ہند پھٹہ بچ تلخی
بار بار دوتلان۔ تسزن نظمیں مَنز دوتلاونہ آمت کردار چھ موجود دُنیاس مَنز
ہنہ آمت بے پڑھ تہ لاچار آدم۔ فراق چھ نادم سُنڈ سہ واحد ہمال شاعر تیکر
نادم پتہ متواتر پانٹھک سانبٹ لیو کہ تہ موضوعی ایبار چھ فراق ہند سانبٹ نادم
ہندس سانبٹس مقابلہ موضوعی ایبار نہ صرف انسانی صورتِ حاس ناکھ ٹوکہ
رنگا رنگ تہ طرہدار۔ حُسن راہی ہزن نظمیں مَنز چھ کلیم انسانی صورتِ حال
بشری ودا کہ ہتھ باوتھ پڑوان۔ ہزن نظمیں ہند کردار چھ زہد ووجود کو
پانٹھک بولان، پھبان تہ بالکپ سپدان۔ اتھ سارے صورتِ حاس مَنز پیلہ
نادم ہنز شاعری ہند مطالعہ کران چھ۔ باسان چھ زہتھ آزاد نظمہ تکر و س تلٹھ
ہتی وہراو بخش، سوچھ ہندن یکن ہمال شاعرن ہتھ وایتھ موضوعی، ہتی
لسانی تہ فنی کاڈ کڈتھ وہراو لبان تہ یو ہے چھ جدید کاتھر نظمہ نادم سُنڈ
دیت۔

آنجہانی نادم صائب چھ ماسٹر زہد کول، فاضل کشمیری تہ رساجاودانی
تہ ہمال شاعر اماپوز یس ترشونے اوس نہ موضوعی ایبار نادم ستر کہن واکھ
یا دشر تہ نہ کوزکھ اکھ اُکس ہتھ استفاد۔ نادم صائب چھ باقی مکتبن
کاتھرن شاعران غلام نبی خیال تہ مظفر عازم تہ ہمال بیو ضرور نادم
ہنز شاعری ستر رلہ دُنی موضوع پنے شاعری مَنز ورتاؤر اماپوز دوشونی چھ پٹن

الگ الگ اوسلوب تہ طرز بیان۔

ناؤم تہ تکر ٻڌن ٻڌن ٻڌن مطالعہ کرڻہ وڙ چھ تمہہ ہمال
 غزلک سرسری ذکر کرن تہ ضروری ئس ناؤم ٻڌن ٻڌن از تام پھاڻھلیو۔ ہرگاہ
 مہجورن نو غزلک دسلابہ کائرس منز کورمت اوس ئس گوڏنچہ لہ پزلنہ کائرس
 غزلہ ٻڌنہ مؤلے مختلف تاز موضوع، تاز زبان تہ تاز آہنگ ہتھ پھاڻھلیو ٻیئمہ
 کس اثرس تل آزاد، ناؤم تہ باقے کیشہ غزل گو پھاڻھلیے اما پوز ناؤم سند غزل
 چھ مہجورنہ غزلہ ٻڌنہ او کز مختلف ز تکر کور گوڏنچہ لہ غزلک کلیم مزاز برقرار
 تھوتھ عروصہ لجاظہ اتھ منز تمی انداز وزن ورتاؤنچ کوشش ٻیئمہ آیہ کائرس
 دژنس وزن ورتاؤنہ یوان چھ ئس اکھ نوو تجربہ اوس۔

صُچھ پزو گوڏھ اتھ شر شاید
 اتھ نیون نورین نالس گن
 سانے کتھ کر دو کلہ والن
 پیالن اُچھ پھر پیالس گن

گویا مہجورس یا آزادس پتہ۔ تھہ آس از ہمال غزل ونان چھ تھہ منز چھہ ژور
 آواز اہم۔ یعنہ ناؤم، راہی، کائیل تہ فراق۔ ناؤم سند غزل چھ فارسی روایڈ کم
 آویز لکوکہ اتھ برعکس عام کائرسن لوکن ہنز دودہ دن چہ زندگی تہ جہنڈس
 مخصوص سیاسی حالس او حالس نکھ یوان۔ کائیل ہنز غزل چھ بنے تکلف شوخ
 لہجک حسین ورتاؤ۔ تھہ ژ کس تل طنزیہ اظہار چھ۔ رحمان راہی سند غزل چھ
 روزمہ زبانی کھوتہ زیناد ادبی زبانی ہند ادبیر گوہر رتھر تھہ کلیم انسانی صورت

حَالِکِ فِکْرِ اَنگیز لہجک اِظہار تہ فِراق سُنْد غزل چھ عصری زندگی ہُنْد لو تہ
و اے اِظہار۔

بوزوے تہ غلام نبی خیالِ پٹھ میانہ پیہ ہندک شاعر تہ ہیکو کھ ناؤم
صائبس ہمکال مائتھ اماؤز پیہنز شاعری چھنہ بظاہر ناؤم پیہنز شاعری ستر کاٹھہ
موضوعی لسانی یا ہیتی ہم آہنگی تیمہ کنز امہ قبیلہ کین ہمکال شاعر ن ہُنْد ذکر
کرن غار مُناسب تہ طوالت طلب باسہ۔

☆☆☆

کُشیر نمبر جدید کاثر شاپری مَنز زنان ہند دیت

- پروفیسر بھوشن لال کول

کُشیر نمبر جدید کاثر شاپری مَنز چھ زنانہ شاپرن ہند دیت ادبی
ایتبار سبھاش مولل تہ اہم۔ گر نمبر مرد شاپرن مَنز دیت دہمہ و ہتران تہ دگ للہ
وان لُج زنانہ شاپرن تہ زپر تہ تمام زآوکار ورتاوس اُتھہ کور بیو تخلیقکس
دُنیا ہس مَنز تھلکن لایق اضافہ۔

یمن زنانہ شاپرن مَنز چھ بھوانی باگیہ وان پنڈت۔ شریستی ہلا
رینہ، چندرا ڈاسی، گر جاکول، موئی کول، سُنیتا رینہ (پنڈت)، پڑبھارینہ، راج
ڈلاری کول مستانی، جیا سبو رینہ، سنتوش شاہ نادان زیو پٹھہ ناوینڈر لایق شاعرہ
بیو پنہ نو ادبی صلاحیت و مَنز پڑتھہ دی ہوش تہ ادب شناس کوثر متاثر چھ

کو رمت۔ ز جدید کاشتر ہندی شاعرہ ڈاکٹر کھبما کول تہ ڈاکٹر نرمل ایما تہ چھ
ادبی حلقن منر پنر اہمیتھ تھادان۔ بھوآنی باگیہ وان دید ہند سورگ واس سپد
1972 منر۔ ہند کلام کور ہندو سنتاؤ ممی پٹھ 1998 منر ”منہ پپوش“
غولہ لتالہق رسم خط تہ دیوناگری رسم خط منر چھاپ۔ بھوآنی دزلیہ کڑ تہ
عاکر من آیہ ونہ۔

بھوآنی ہند کلام پرتھ چھ یقین سپدان کہ سو اُس سادھناے ہنر و تہ
سبھاہ بڑونہہ دزلیہ۔ گاشہ ز ژو اوس تشند دل و دہماغ روشن کو رمت۔ پنر
کورن سورگیہ گویند کول صابن یم ون پوہ اکر روزان، اُس تس و تھ گاشہ
راؤ و تہ۔ تس چھ زن ناگہ و زنی لگان۔ سو چھ للہ تہ روپہ ہنر پرمپرا بڑونہہ
پکے ناوان تہ منہ مندرس منر اپشت دیوس سالہ اہتھ باؤ کوسم ارپن کران۔
بھوآنی چھ پنہہ ارہڑ منر مشول۔ سادھناے ہندس یندر تلس پٹھ ز آویل کتان
تہ یندر کس کس ہنس منر لے سپتھ نور حق پز ناوچ مسلسل کوشش
کران۔ سو چھ گوڈ دیہ بکھتر تہ پتہ شاعرہ۔ مگر تس منر اُس شار گرہچ تہ ونہ
چ زبردست صلاحیتھ۔ یہ گو دیہ دیت۔ یس دیہ اما تس کس نیہ۔

وچھو بھوآنی ہند کیتھ بہترین شار یمن منر وڈازک و شیر، ز آنی ہند
سمر، انکسابہ چھ شدت تہ بہترین ورتا و صلاحیتھ ظہر چھ گنہاں:

۱۔

شاہ توسہ دلہے نوڑک پانس
کڑے جانائس ہوتے ہو
گوڑ گوڑ کورے توڑ دروائس
سوڑ پڑک پڑک گوم راتھ تے دوہے

ڇوڙ چڙھم زاگان گل زعفرانس کرے جانانس هوتے هو
زانہ رنہ زان کر پزانہ گپانس مانہ رنہ وڙپس مان کر بو
پشہ رنہ مانہ کر پوشہ ومانس کرے جانانس هوتے هو

’منہ پپوش‘ صفہ نمبر 143-141، شاہ توسہ

-۲

شاہ چڙھم دید نے منز شاهی چالہ ونسی
گاه چڙھم وعدہ نے منز گاه سمواد نے منز
گاه چڙھم نادہ ہے منز اندر مالہ ونسی
گاه ذریادہ ہے منز گاه چڙھم وادہ ہے منز
گاه بالہ بادہ ہے منز گندان بالہ ونسی

’منہ پپوش‘ صفہ نمبر 143، شاہ چڙھم دید نے منز

-۳

نہ بہ پونختے نہ بہ خام نے کڙ آرام نیومت ونسی
یہ کس کلوال تہ ساقی آم نے کڙ آرام نیومت ونسی
نے مس دیت پوڙ کلوالن چھ اوڙ کھاسمن چھ اوڙ پینالن
چھ ماثرالن یہ خاہے دام نے کڙ آرام نیومت ونسی
یہ ماسرقل ہئے ییلہ سون کھئے اوڙ ہنور استھ یون
ستارن منز کرے قیام نے کڙ آرام نیومت ونسی

’منہ پپوش‘، صفہ نمبر 149-148، نہ بہ پونختے نہ بہ خام



بملا رينه چھ هم کال کاشر ادبچ اکھ پايه بڈ مسک شاعره۔ پهنڊ
 رينه واد، سري يا روحاني تجزين ستر وابسته شاعري چھنه کتآبي بکوکھ جهنڊ ذاتي
 تجربک لپه لباب۔ سو چھ وري وادو پڙه اُندر اُندر اُندر سدرچ لهر وتران ته
 يوگ سادهان۔ پهنز گوڙچ واکھ سومرن 'ريش مالين مينون' سپز چھاپ
 1998، مئز۔ اته مئز چھ 293 واکھ ته پهنز دؤيم واکھ سومرن 'وتجه ماچھ
 شوگتھ' سپز چھاپ 2003، مئز ته اته مئز چھ 213 واکھ۔ پتر مسن وٺن
 وُرُسن مئز آيه واکھ شاپ صنف دُوبار بارسس۔ اته ريس مئز چھ واکھ اکھ
 ژپڊ تته مئز عومسن اکھ سادهانرت شاپر چر پهنز سپر کتھ اشارو دسر باوتھ
 چھ کران۔ يئله اکھ باچر سادھک پئن ووتھ دشير نمبر ژهله واکھ چھ پوان
 تهنه۔ بملا جي هندر واکھ چھ پهنڊ بالغ نظريه ته سادهانرت زندگي هندر آنه
 مئز۔ پرتھ واکھس مئز چھ ذاتي تجربک دشير۔ گنه سادھناے هُند توتر ته گنه
 آندک پزواه۔ گنه گيان سدرچ تيهه ته گنه گنڊلني يوگک زُتبه زؤل۔ يم
 واکھ پرنه خاطر چھ سبھيه بالغ سوچ ته تجرباتي عمل آسچ ضرورتھ۔ باسان
 چھ کبه يوده چھ نم ژتھ سوچي فکر کس سدرس مئز انساني پزکرتھ بھيگ شجار
 باوان۔

بملا جي هُند زباز ورتاو چھ قابل توجه۔ شود کوشر، ماجه کشير پهنز عزمت
 پيچان۔ شاعره زن چھ دُبه دتھ راز هوڙ هندر پاشي مان سر پشور دُڙو
 کران ته اچانک دُڙوگ دتھ پانه مئز اکھ مولل مونجه پھول توتيه مئز تھو دتھ

ڙهال ماران تہ لال پڙ ناوڻہ خاطر آسہ ووڻہ انان۔ بملا جي ٻنڌن واڪھن
 پڻھ چھ ادويت واڌڪ (Monism) سڀ سڀو اثر پڻوت۔ ٻہ فلسفہ چھ تس
 نور حق پڙ ناوڻہ پڙم تنوس نڪھ پنج کل گنہ راوان۔ سو چھ چرکہ ٻنڌرس پڻھ
 پھمہ تومس ستر کاڙي پڻيس چھمہ دتھ دار تلان تہ اُندر اُندر سگہ سڌر
 بڻھي بڻھي وٽہ پڌر مينان۔ کشير ٻنڌر فلفلف بڻي يادي سوڻج تہ چھ ادويت
 وادس سبھاه نڪھ۔ بملا جي چھ ليڪھان:

ڙ اے آڪاش ڙ اے پاڻال
 ڙ اے گڻہ گاش ڙيے ديسن هيون
 ڙ اے رڪپال ڙ اے مڻہ زال
 ڙ اے ديال تہ اڍ کونہ نون

(208)



ميڙے وڇھي ڙنڊرچہ خويے
 ميڙے وڇھم پور درپور
 ميڙے وڇھي امرتہ جو يے
 ميڙے وڇھم پانس دور

(213)

بملا جي سچھ انساني اهنڪارس موڪھ پڙتھ دتھ سته پڙ ناوڻج کل گنہ راوان۔
 دراصل چھ سوتمن تجر بن کھڻي کھڻي باوتھ کران ٻيٽر دڙوڻي ريٽہ تس پانہ وٽرني

چھ ٻيو - غار زان راو روکھ تَس نش چھ مُجہ تہ قدس کُنئ ساد- سپر وُلی زان

زير وِلم :

ژھوہ ييلہ لوگم ژھوہ اِد مُشم
 ژھوک ڌھ پچھم پَن پان
 پَن نِ گزٹہ بلہ پان ييلہ پشم
 سَ ييلہ ژسُتم گيم زان

(190)

بملاجي چھ اکھ پاڙيو سماجي ڪردار ادا ڪران- ژبنہ وُلي دوان- ڪتھاء وٺان-
 ڪتھاء ٺٺان تہ ڪتھاء وڪھان- واڪھ چھ پوان تھنہ تہ ژاڙو ڪوس مانہ مطلب :

مچھر نير نو ڏاڪہ بجن
 ميڙ بجن نہ مکايہ سوت
 موڪھتہ ووڀر نہ وڀر بجن
 شين بنہ نو نار توت

(51)

بملاجي چھ نظم، وڙن تہ ليلايہ تہ ليڪھان- بيو ڏس تہ چھ سو ادھياتم
 وڀھناوان- تسڊس ڏيھنس مڙ چھ وارياء سوال اُبران تہ سو چھ پڙتھ ڪتھ
 واش ڪڏنہ خاطر گاش داس ستر ہم ڪلام سپدان- بمسہ يُولُ عنوانہ چھ پھند
 وڙن باتھ پزن والين سبڻھاء متاثر ڪران- يہ چھ دراصل نبر پڙتھ اندر اڙن
 تہ اندر اڙتھ پَن اُسَن تہ نہ اُسَن پڊ ڪڏن تہ هوش دار پُتھ چھڪر نہ آمت

موندتہ دلنہ دلنہ وُن تہ حقیقت زان پڑاوتھ منچ انہ گڑ کٹھرنور زڑو ستر مُنور
کرئی:

کپو دل چھ از ن توشن
روح ہوشن کورم ن بیدار
ہور وچر یس تہ ژالے
غم غوصہ لوب گالے
تہ زان تہمن منوشن
روح ہوشن کورم ن بیدار
اژ یس اندر دمالے
مد پان اِد سہ والے
سے وچھ پھلے تہ پوشن
روح ہوشن کورم ن بیدار



جدید کاشترن زنانہ غزل گو شایرین مثر چھ شریستی سُنیتا ریناہ پنن
اکھ خاص مقام حاصل۔ سُنیتاجی چھ غزلہ لول ورتاوان تہ وقتکہ سونچ فکر ستر
متاثر سپد تھ نوڑک جذباتن تہ استخساساتن مثر وبتازک گلالہ پھولہ راوونچ
کوشش کران۔ از چھ ضرور وژھ کہ غزل سپد تھوس زندگی ہندس توتل کنور
تھرس پٹھ قدم تھراؤس یوگر تہ ہوہس گچہ گندہ بدلہ کر زندگی ہند۔ تھارتھ
یانے ٹیوٹھ پزرا میگ شرنکار یانے جلمہ پآراو۔

سُنیتاجی چھ غزل ہند پرتھ شار وینوار کہ پھشتہ کنہ پٹھ ناپہ ناوان۔
 مے چھ باسان ساروے کھوتہ حسین چھ زندگی زونکو کینہہ مولو ژہو یمن
 سُنیتاجی غزل ہندس مالہ پنس مژ تاران چھ۔ وُنیکتام گپہ سُنیتاجی ہندو کاثر
 زبانی مژ غزل ہندو ژور مجموعہ چھاپ:

۱۔ رنج یاد 2001

۲۔ سو نول 2003

۳۔ پوت زونہ وٹھتھ 2004

۴۔ من سر ژونم 2006

سُنیتا چھ 1967 مژ امت ناگہ زاپہ تہ بائگزی چھ آمرو کمراس مژ
 تہ از کل چھ شالہ مار گارون، صاحبہ باد اتر پردیش مژ سکونت پزیر۔ سُنیتاجی
 ہنز غزل چھنہ عشقہ و ہارس تانی محدود۔ تکر سُنڈ سوچ فکر چھ اکوہمہ صدی
 ہندس گپہ زولس تہ نو سامراج وادی نظامکس زلری زالس مژ ہینہ تھ تہ
 بزوفہ کچ کل گزراوان۔ تھن ذہن چھ بالغ آسٹس ستر ستر بیدار۔ سو چھ
 زندگی ہند پرتھ مولل ثلہ زون یرھان تہ زونہ خاطر چھ آثار، وینوار تہ
 لول ترشوے نہایتھ ضروری۔ تہنر لولہ باتھ چھ نوڑک، جذباتی، پُرکشش
 تہ پُر اشک۔ اتھ چھنہ کانہہ تہ شک۔ نہایت سادگی سان بے جھک چھ سو
 پن راز دل تہ حال دل بیان کرتھ حسین احساسات کتھ کرناوان۔ لول
 ورتاوتھ۔ اناس لولہ للہ وان۔ یہ گپہ اکھ کتھ۔ زندگی ہند اکھ پہلو۔ لیکن
 وہمہ صدی ہندس دویس پنواہلر، مژ آہ غزل کڈر زندگی سبٹھا نکھ۔

ڏينهن گو آؤر ڪٿن مانہ ڌاران تہ ڪھري لد وٽن ھندي ٿھري نہہ ناوان۔ غزلہ
 ھندي مزاجس منز آو بدلاو۔ غزلہ پڙ آو اکھ ٿو حيت تہ زندگي۔ سُنيتاجي ھندي
 ڪلاس منز تہ چھ يہ صحت مند بدلاو نظر گڙھان۔ سو چھي زانسان مٽر لڙ لور
 بڙونہہ پکان۔ ذاتي تجرُبن، سوچ ڦڪڙس تہ ٿڻڻس پڙس غزلہ ھنديو شارو ڏس
 آڪار بخشان۔ سو چھ رواستھ تہ پالان، لول تہ ورتاوان تہ مٽر ڏينھنڪو دريچو
 يلہ تر آوتھ غزلہ ھندين شارن وٻڌار ڪہ گوٻر تہ سنڀر مٽر رُوٻنہ زندگي نڪھ اُتھ
 اھم بناوان۔ سُنيتاجي ھندين غزلن ھندي ٻيم ڪيئھہ شار چھ غور طلب:

ارمان وِٺو منہ ساوڙ دوہے

زنہ موجتہ ٻلم چھڪہ راوڙ دوہے

نيمہ چمڪو گل سگہ ناوتھ تھڪو

گلزار ڪمُو پتہ چھاوڙ دوہے

’من سر ٿيؤنم‘ صفہ نمبر 10



زندگي ٻر پڻھڙ چھي نيران وٽھ سدا

ڀوت ٻيھر تھ پڙاران ڪانھہ نيرنيا نمبر

ڪيناز اڪسانن ھنڌے اڪساس وٽھ

لُکھ چھ تھادان بڙونڻھ ڪنہ ڪھيؤن ڪيٽ زهر

’من سر ٿيؤنم‘ صفہ نمبر 54



پڇھر زندگي هُند چھ هر والنس کيُت
يوچھر گوڙهه حادي گرهَن گالنس کيُت
نَفَر آس وُهر تھ چھ ديو پالنس کيُت
نہ پشه ئے نہ ماتم نہ کزيشن نہ روشن
جگر ياتہ گوڙهه تيوت يوڙ ژالنس کيُت

’پوت زُونہ وُتھتھ‘ صفحہ نمبر 24

جديد دورس منزيم معاشرتي تبديلي رونما چھ گرهان يا گموت چھ تهنڊ سيد سيد سواداثر
کچھ چھ غزله هُندس روايتي زاوڙ جارس حقيقت نکهه اُتھ بُر اُڙ هُند کزيچھر تہ پڇھر
بخشان ليک انخساس چھ سُني ناجي هُند بن کيئون غزلن هُندک شار پُرتھ پانے
سپدان - کنہ چھ وڙوي مساييل وڙدار کي اعتبار غزله نوڙ بخشان - مضمون تاز
آسنس ستر ستر اگر گرڙ هُنز نزاکت تہ لفظن هُند ورتاو ملاوڙ روس آسہ شار چھ
کسان نڙ تہ باوڙھ چھ يوان مولہ ونہ - اکي غزله هُند يم شار چھ وُتھنڊي لالين:

دارن هانگل کياه تهاوکه

واوچ ژهوچ گيہ يوڙ طوفان

ژهوچ گيہ روچ هُنز وُقس پڙھ

چا ژهوچ گيہ زمن هان

نڙ روس نر گو دؤڙ سُنڊ کھر

لله هُنز ژهوچ گيہ زمن زان

’پوت زُونہ وُتھتھ‘، صفحہ نمبر 40



شریعتی پڙ بهارینه هنر شاپر سو مېرن 'واوېلو' سپر چاپ 2004 مټر -
 یته مټر چه بگهستی گپت، کینه نظمې، وژن باته ته کینه تلک وراے کوتایه
 یانے آزاد نظمې شامل - پهنر گل گزند چه 55 - پڙ بهاجی چه سېڅه په گانه
 جابر سان سون از کل بگهستی گپتن مټر گاشه روومت یانے هم کال زندگی هندس
 پس منظر مټر چھس سو هم سو ودهوومت - بگهستی گپتو پېڅه جدید دورچه وېدار
 پڙ دهان کوتاین تام چه تمه تخلف پڙ یوگ کړی مټر - کینه ستر ته کینه وگړ -
 کینه مکمل ته کینه نامکمل - کینه پوخته ته کینه خام لیکن کوشش چه قابل
 تعریف -

پڙ بهاجی چه څه څه یانے شود کاشیر زبان ورتاوس انه مټر - درویدی،
 کنس، دشان، رکھت پڙ هوو پورا نکو کردار چه نو آیه نو دمانه بهتھ ورتاوس
 آهتر انه نه - سمبالک رپس مټر -

پڙ بهاجی چه بگهستی گپتو ته وژن باتو علاو هم کالس ستر وابسته وېدار
 پردهان نظمې لکچھه - یم چه تم فن پار یمن مټر سوڅی فکرک گویر، ماینیک سبز ته
 بودھ مند تور چه نظر گر دهان - باسان چھم پڙ بهاجی چه جدید دورچن ادبی نهجن
 هنر ذر واقیت - سو چه تبین حالات ته واقعاتن واقف یو ازیگ انسان
 اندرونی ته بیرونی آوومت چه - تس چه باسان که از چه انسان پنه نس
 وېدس رآ چه کرڼه خاطر کرڼه لگو موران، کرڼه وینه کبهوان ته کرڼه وېو بارک ښته
 دویمه هندن پهنیکین پېڅه سوار سپدان - دیان از چه تمام حد، سیمایه اند

و اُٺرو۔ ذڙيا ڇھ گلوبل وڻج بنيوت۔ ڪُھر ڀڻھ ڇھ ڪُھر آمت تہ تھ ڀڻھ تہ
 ڪُھر۔ تہ ڪٺاھ گو آدرش Ideal۔ از ڇھ زندگي زُونِي تہ اھ مصلحتھ بنه ٻرو۔
 ٻہ ٻھنہ اھ ٽڪڻو اپروچ يانے نڪارو ورتا ٽڪو ڇھ زندگي ٻند الماس ٻوڙ ٻوڙ
 زهر تھار تھ رڀر ريس اسہ اڙ پڙ تھ شاپہ وٽر ن ڇھ ٻوان۔ پڙ تھ ڪٺنہ ڇھ
 بازرس مٺر ڏکرياب۔ اٻشر سٺر سونہ سٺر مٺر ڀڻھ مٺو مٺر تام۔ پڙ تھ اھ ڇھ
 وڻ ٻار ٻُٺھ تہ خان مٺر تقسيم سڀدھ پٺن وڻوڊ رڇن وٺھ تلاشان تہ آش
 رڇان۔ اُڙ ڪھو از ڪلڪو پڙ ڪلڪا ڪاٺپہ۔ لفظن بدلوا مانہ۔ سٺر ڇہ پنہ ڏنڇہ آو
 ڪُھر زن تہ باند وانجن بيڏن مٺر سٺر قاد۔ پڙ بھاجي ڇھ ليڪھان:

گُٺر راءِ وڙ گُٺر راءِ وڙ

تالو ڇپو زن

نٽہ دارن ٻندو

بد رنگ سڄ

پشہ ڪمن ڪاون

ٻند ٺاوا

ٺڪو چڪ ٽر ٽر

ٻُڙوڪ زڻج

ڪُھري لد پنہ ڏنڇو

زن زندگي ڪاڙو

لڇھ ٻڙو ٽر ٽر

ژھنن ۾ يار

گاڙا زن مٿڙ

سڪل سحر اوس

داوس ۽ ڇمڙ

دڙ وڀڙي زن

’داؤ، صفحہ نمبر 77

’وہراڙ روڊ عنوانہ چھ پڙ بھاجي جديد طرزس پڙھ بندش وراے اکھ کوٽا
لکھ پڙ۔ ۾ چھ اکھ مٺي کوٽا۔ کوٽام لفظ۔ انسانِي ذہنن بيدار کڙتھ دھنہ
راوان۔ ناپايد آري ہند استھاس۔ زنون ۾ مڙن۔ ۾ن ۾ گڙھن۔ گڙزن ۾
ہنن۔ اکھ چلہ وٺي مسلسل عمل۔ پڙ بھاجي چھ اتھ وڀڙاس:

روڊاھ پھوان

تر تر تر

ساسہ بڙو ووتلان

روڊ ۾

پوڙ پڙ کھڙ ۾

نڙ باسان

رڙھا گيہ ۾

گنہ ۾ کيئہ

’وہراڙ روڊ، صفحہ نمبر 96

پڙ بھاجی چھ زندگی ہنر حقہ ہنر شدید احساس۔ وادِ حالہ منز یتیلہ انسان ہینہ
 چھ پوان تس چھ صرف اکاے فکر تمہ ویز آسان کہ زندہ کتھ روز۔ وجود کتھ
 ہیکہ بچاوتھ۔ انسان چھ ہنر گنہ گنہ پانٹھک دنی یاد و ہارس منز نزان تہ تہ
 تہ گنہ زائیل تہ گنہ اڈ پھوٹ پشان۔ اُز کس چھ فرصت شاہ مجلس منز کر
 شرکت تہ بوز سنہ وُن تہ پڑیہ وُن کلام۔ از چھ مسلہ وجود رچھنگ۔ حیالی
 پلاو تہ اسمانی وڈو چھ تہند خاطر بے مانی یس کاچنس کہ ناٹین پاک دتھ
 عیال رچھنگ ہنر آسہ کران۔ شاعرہ چھ لیکھان:

یس نہ کالس

کیٹ عیالس

آسہ وے

کناہ وُن تس

کدھ چھ آسان

کونگ پھلے

شہنہ بال۔ زونہ ران

ہنر کتھ زن

پڑانی وونی

پوشہ نولن۔ بلبلن

ہنر یوگ کس

یوزان وونی

’پوشه دارين لاله زارن‘، صفحہ نمبر 71-72

پڙ بهاجي ڇھ جديد دور ۾ شاعرنه نهجو ستر متاثر سيد ته مني کوتا ته لکچھ هڙ۔ مني کوتا ڇھ فقط اڪه فليش۔ اڪه مولل اسخساس۔ مخصوص زاويه پڙه اڪه تصوير وچتهه اُندر دوليمو اڪه ريكشن۔ به هيڪه تلام تليته تڪنياز شولگتهه انسانه هڙد ڪهو ته هوشيار انسان وڙناون ڇھ زياڊ مُشڪل۔ وهر اُثر رُود، توڙڪ يارن، ثلوري تيونگل، ژهاين به دم بهاس مڙهڪر عنوانه لکچھ هڙ مني کوتا به ڇھ امه لحاظه ايم۔

تيهه پاڙهڪر ڇھ پڙ بهاجي دلڪس اُنه خالس مڙ ناهه وڙن ژهين يا اڻوهون اسخساس زو وڙهڙ۔ ڪنه ڪنه ڇھ تهڻد پڻن تجر به يا پڙ پڙ اوتھ تيمن ليه انان۔ سو چهه مڙي اميگ اِشاره دوان ته يڪدم ژهو به ڪران۔ يڪن بايه بدن مڙ ڇھ زن ڪانهه رُوحاني تجر به ڀرم آندڪه مچهر ستر مچهر اونه ڀوان۔ به ڪر تر ۽ مثال به پيش:

۱۔ پانه پانس وات ته زانن وار پڻن پان

۲۔ تڪر پو سه نه تڪر ڪانهه پيس

چاوتھه هيڙ ڪي ما

۳۔ وڙ اوتھه گوڙه سازن ڪيڻهه

سار ۽ تيلي ۽ يليله آسه

توڙڪ يارن

نته گو سازن

خُر سَنَد بور

صفحہ نمبر 50,50,95



شزیمتی موہنی کول چھ جدید کاشٹر شایری مَنز اکھ اہم زمانہ بکھتر شایر۔
 بیوکر 2002 مَنز پَنز شایر سومبرن ”شہل ناز“ عنوانہ چھاپ۔ موہنی جی چھ
 اپشرس سومنہ شرن سیدتھ آنند سُدس نکھ ولتہ پنچ مسلسل کوشش کران۔ سو
 چھ شوس تہ پُزان تہ راجہ رینہ تہ پاد چھلان۔ ژھالہ ماروئس بالہ کرشنس
 مونہ پٹھر کران تہ عشقہ نار دتھ لولہ ہتر آلو تہ دوان۔ یہ چھ عشقہ حقہ یُس
 عاشقس لول لولہ لہہ ونہ خاطر بیقرار کران چھ۔ کثیر ہندک پتہ وتہ پٹھ آہتر
 شو فلسفہ ہتر متاثر سیدتھ تہ شوس پُن آد وہ مانتھ چھ سوشکرس زو وندان۔
 آر ہرو چیشمو وبتھ پران تہ منہ ناوان۔ تس چھ یقین کہ سؤہم زان گو پُن
 تہ پرد مشرتھ نمبر پٹھ لدر اژن تہ پان پز ناؤن۔ اہم گالتھ سؤہم پالن۔
 سُد پ مَنز مولل لدر پھول دنگہ دتھ کھان۔ سؤہم زین گو پان پُن مارن تہ
 جاناتہ ژھان۔ موہنی جی چھ لیکھان:

سؤہم زوپ نے منہ نے کھوٹ نے
 اِد شو شکر پز نوو نے
 سیدھ نیلہ وا کہ گوم تیلی بوو نے
 اِد شو شکر پز نوو نے
 منہ سر ہے مَنز شران کرونو نے

بگهتر ٻاڍ پوڻو ٿوڀو روو ٿي
تله تله لاگه گاه تڙاو نوو ٿي
اڍ ٿو شڪر پڙنوو ٿي

’شاهل نار‘، صفحہ نمبر 22

موني جي ٻنڙ بگهتر شاعري ٻنڙ اڪھ خصوصيتھ چھ ٻيہ کہ سو چھي پڙ منہ ٿوڙر
ورتاوتھ پڙر پڙ ناوڻچ کوشش ڪران۔ تس چھ کڏر وٽہ ٻنڊ احساس ليکن
تلاشہ ڇچ چھس ڪل۔ ديہ لوڻچ منقل چھس وچھس منز ٻيہ ڏڍي زتہ وٻان۔
ڪتابہ ٻنڊس دؤيس ھس منز چھ موني جي لول لولہ للہ وان تہ ادھياتمک
احساس ٻڃھراوان۔ تس پٿھ چھ صوفي فلسفک تہ اثر پھومت۔ تمہ چھ عشقہ
مجازي ٻنڙ وٽہ پٿھ عشقہ ھقي ٿھورمت۔ سو چھ يار جانانس سالہ اُتھ پيالہ
بردار ڪران۔ تس چھ اُندر اُندر لول گنان۔ مگر جانانہ چھ بے پرواے۔
تھھ وٽھ چھ ٿور نوان قرار تہ داوس لگھ چھ پوان واوس اُتھ ٻڃھ سوڙيہ۔
سہ چھ ٿنڊ ٿنڊ بون ٻلہ منز پھولہ مت من پموش۔ شاعرہ چھ تاو آمڙ لولہ ٻڙ
موتس للہ ناوڙ للہ ناوڙ فرياد ڪران تہ پڻہ نين وٽنن وٽن رچھ ڪران:

لول يو وٽم تہ لولس آمو جوش لول چاوتھس تہ لولس ڪھوتمو بوش
لولہ ناوے منز وچھم شهنشاھ اوس تڙاوان سارے پٿھ پڻ گاه
امہ جلوے گاڙو چھس ٻيہ بے ھوش لول چاوتھس تہ لولس ڪھوتمو بوش
ھير يونہ ڪے ٻاؤتم سور عالم اڍو زيم نا اُندر زير وٽم
سے مس چھ گھڙ اڍ مھوش لول چاوتھس تہ لولس ڪھوتمو بوش

شہل نار، صفحہ نمبر 88-89

سومرنہ ہندس ترنیمس جس منز چھ شکھتی استوتھ۔ شکھتی ووپاسنا چھ کثیر
ہنز اکہ پزائی روا۔ تھ تیکناز شو فلسفہ مطابق چھ شو شکھتی ورآے شو۔ تس چھ
شکھتی لیہ انان تہ زگہ شوہ راوان۔ کتابہ ہندس آخری جس منز چھ تجرباتی
شائری تھ منز وٹن باتھ، ٹکھ تہ تڑوڈر یا نے چوپائی قابل توجہ چھ۔ وطنہ
عزیز راونگ دیہہ وبران چھ موئی جی لیکھان:

وطن رووم چمن رووم سہ کر چھووم ژتس پوم

توے باوان یہ اسہ کیاہ ژول دژتھ پیہ شور نارس منز

دلکے قرار کوت گوہم

رووہم چھمین تہ چھارن منز

تھ کز وبتہ روو موئی جی و ہون نار تہ ورتوون شہل شہجار۔ نہر پٹھ ژاپہ اندر
تہ اندر اندر گوس ککن آر گرزن۔ ریہہ آلون پان تہ ادبت چھوون۔



جدید کاشٹر بکھتی شائری منز چھ شزیمیتی گر جا کولہ ہند دیت تہ سبھاہ

اہیتھ تھادوان۔ 'گوزو دکھشنا' تہ 'ٹکسی تپیا' چھ ہند ز شاپ مجموعہ یم پلتر تپ

2001 تہ 2005 منز چھاپ سہز۔ گر جا جی چھ پنہ ووند و شیر ستر سانس

ترنے متس وودس منز زیمہ وہہ ناوتھ دبار زوپنچ کل گنہ راوان۔ لیہ انان تہ

لولہ باوژ ہنز گنگہ راے ستر تلخ زندگی ہند پھر پھر راوان۔ مختلف تجرباتی مرحلو

منز سفرس نیرتھ مونہ ژا رکران تہ روحانی تجرب بن وٹن گندس منز آکار بخشان۔

گر جا جی چھ وژن باتھ لیکھان تہ وڈی ووان بالہ یارس ہپارک، ہپارک، ژوپارک
تہ تئند امارلولہ للہ وٹھ گاہے پوٹن مالہ کران، گاہے منہ یئندرس پن کھاران۔
گاہے گزٹھ مژ پٹھ ہن ہن پٹھان تہ گاہے پٹھلیہ مژ ہندک پاٹھک پوٹھ پٹھر
مژ ژوپارک وڈی ووان۔

وژن باتھ زبان اگر لوکھ یوکی یا لوکھ زبان آسہ یہ چھ لوکھ مٹس
مالہ پٹھروان تہ لیہ انان۔ گر جا جی نہ وژن شایری مژ چھ پورانک یا نیم
تواریخی کردار تہ نو آسہ وبھناونہ آہتر۔ کلہ یوگس مژ تڑتا یوگچ شبری لول
بران تہ پوز کران چھ دراصل شاعرہ تیمہ کٹھ ہنز تہنہ ون یٹھان وڈی کہ
بکھتر چھ لولہ ہوت ہزدے پٹھ جانانس چھ لگان تہ تھہ اوسٹھایہ (مقامس)
پٹھ واتان پٹھ زاتریا ہماژ ہندک میڈو دیوار چھلہ چھلہ چھ وکر پوان۔
چون تہ میون، ہہ تہ یو، ہہ تہ سہ، ہہ تہ ڈیمہ کھیہ تہ خندق چھ پانے پڑونہ
یوان تہ سورے چھ یکسان باسان۔ یے گیہ ویداچ تری اوسٹھا۔ گر جا جی منن
وژن باتن مژ چھ بکھتر باوچ ژپہ وڈی تہہ۔ گینانہ وبھارچ زو تہ وڈی رہہ۔
گستام راوھلیہ ہند ہزدیگ نہہ زن تہ تڑونہ ہند سنگلک اسٹھاس کرناوان۔
یانے بکھتر، گینان تہ پریم تڑشوے چھ شوقہ والبن سڈر سنہر ژینہ پنچ دعوت
ووان۔ خور ونہ وڈن چھ کٹن گڑھان۔ سنگپت تہ کاویہ (موسیقی تہ شایری)
دوشوے چھ لریور پکان:

گر کران شمس پوٹھرنی گتھ

زالان نار پان ژھاران وٹھ

دمه دمه هر دم دم چھ دم دارن
رنگه رنگه گل پھولان گل زارن

تکلی تپیا، گپت 10، صفہ نمبر 23



شزیمتی سنوش شاہ بمبرو 'نادان' چھ اکھ مشہور لوک گاپکا، گلوکارا،
اپشر بکھتی تہ شاعرہ۔ پہنر شاہ سو مبرن "پوشہ گوئد" سپر مئی 2005 مَنز شائع۔
جموں کشمیر کلچرل اکادمی چھ تہ کتاب چھاپ کرہ خاطر مالی مدد، ستمت۔
سنوش جی رُوژ نہ خالص بکھتی تام محدود ٹیکہ پنہ نہ زندگی ستر
وابستہ ونہہ تلوئی حقو تہ سماجی زندگی مَنز سیاسی مصلحتو دسر ووتیمتر ووپدرون
ہنر عکاسی تہ چھ پھندن باتہ بدن یا وژن بدن مَنز نظر گوہان۔ "پوشہ
گوئد" سو مبرنہ مَنز چھ بجھن، لپلاہ، باتھ، وژن تہ جدید درس ستر وابستہ
تخلیقن ہند گل تعداد چھ 76۔ کینہہ وژن باتھ چھ وستھانچ حققتھ گاشہ
راوان تہ تواریخی حادثات کن اشار کرٹھ پامال گاہون انسانی قدرن ہنر
کھنڈر پھڑ موڑ گران نظر گوہان۔ کینہہ وژن باتھ چھ کشیر ہند سونہر
تواریخکین۔ اوراقن پھیر دوان۔ بقول 'نادان' دلش تیاگ کُرَن گو زندے
کھینہ کھینہ مرَن۔ پھندن وژن باتن مَنز چھ کوشریوت رنگ ژھٹان نظر
گوہان۔ آنچیک رنگ چھ پھندس کلاس لوکہ متس نکھ اتھ سماجی زندگی
ہنر عکاسی دسر ڈنچہ ہارنیک بحر تہ تولی ہند گہنہ گزت بخشان۔
اکھ عام کاشیر گزہست زمانہ نیمہ کشیر مَنز زندگی ہند بیشتر وق دان

دورن پیر گنڈی گنڈی، پوشہ چمن زور کُری کُری تہ وار ہندس گلاسہ کُلس نکھ
بہتھ جاناوارن ہاتہ ہو کُری کُری گزروومت چھ، چھ تہن مولل تہن الفاظن
ہند جامہ ورتھ رُترنچ عمل جاری تھوان۔

سنتوش چین اکھ کُشن لہلا چھ سبٹھاہ مشہور۔ شاعرہ چھ کُشنہ لولس
منز مَس۔ اُندہر جھس وُرنی۔ جاناس سالہ اُتھ پیتالہ برداری کرنگ وشواس
دوان چھ سولولہ ہر کُشنس تہہ آلو دوان:

سونہ پوش وینہ پوش لاگے بہ شیرے
کھسو میناہ ہیرے ہرے کُشنو
پوش بہتھ میلہ آہ سے بزوتھ کُن
بُزم چانے اُچ دھن
گوجہ ہائے تھوئے زار زار کُشنو
کھسو میناہ ہیرے ہرے کُشنو

’پوشہ گوئد‘، صفحہ نمبر 55

سنتوش جی چھ یہ لہلا پانے گیومڑ تہ امیک کیٹ چھ نیمہ پرتھ جلیہ
دُکریاب۔



شریمتی چندرا ڈاسی چھ واکھ لیکھان۔ یہ چھ بملا جی پتہ دُیم واکھ
وَن واکھن بکھتی شاعرہ نیمہ پنہ ووتھ وُشیر ستر سون اندریم شُٹینار ونگلوو۔
گاہے چھ سو سُوہم وکھنان تہ ہم سُوہک ”ہم“ تراوتھ جالِص سُوچ شُچھ

بوڙ نادان ته ڳاھ لول للہ وٽھ وٽھ سوتھ اچھو ڏس حالہ دل بوڙ نادان ته جانانہ
ہزن پوت ٿھان مونہ ته مٺھ کران۔ ڳاھ ڇھ سو طنہ باوڙ ڏس کاڳاڳو
انسان ہنز بوڙ پز کرڙ پٺھ ڏوکرڙ ٿنڌ کڏان ته ڳاھ انسان پز کرڙ ہند نانا
رنگ ذہنکس سکرئس پٺھ پز کٺاوتھ اچھن دیدمان انان۔

چندراجی تیڙ گوڙنج واڪھ سو مبرن ”چندر واڪھ“ سپر چھاپ 2002
مٺ۔ اھ مٺر ڇھ 283 واڪھ ته دؤیم واڪھ سو مبرن ”پزُرڪ ناد“ سپر چھاپ
2005، مٺر اھ مٺر ڇھ 293 واڪھ ته اھ لہا درج۔ پزُرڪ ناد واڪھ
سو مبرن مٺر ڇھ ہند رواجی سٺرڪ ته سونچہ فکُرڪ ست چت آند سر وٺس مٺر
پزم پزم زانہ نڪر، ادھیاتم کزیاتہ لولہ وشنیر ک کینہہ اہم پہلو ڳاٺہ راوہہ آہتر۔
سو ڇھ پانہ سادھنلیہ مٺر لہن سپدھہ قدم بہ قدم بز وٺہہ پکان۔ پاو پاو ہوز
کھسان ته رپہ رپہ مد وٽھ توڙ پز وٽر وونہ ڳاٺہ راوان۔ زانہہ ته
پز زنتھ چھہ سو کنبہ کنبہ کٽھ ٿیتہ وٽر تل انان ته واڪھ ڇھ تھنہ پوان:

منہ ڇہ زو مٺر پز سوہم سو
ہم تراوتھ پتہ روز سو سو
دم وٽھ تون نیر پانہ ہم سو
ہمہ گئے گلہ ضم چھہ سو سو

صفحہ 210

چندراجی چھہ وٽواس کہ مادی زندگی ہند کھ کوش چھہ روحانیکہ وشنیر مٺر کارنہ
پوان ته مسلسل اھنیاس یانہ سادھنا چھہ منہ ہندرس مگس مگس کرناوتھ توسہ

اِساواناوان۔ تمو چھ پَن پان پزناوتھ آتم گيانچہ وتہ پُٹھ منہ تورگس لام
چارمڙ۔ اِهيانہ پچ کتھ کران چھ چندراجي ليکھان :

مَن دُڻجہ تھادُ تھي پزان ہيؤر ہيؤر کھار
آتمس ستر روزان ملہ وان تار
نکھ و سَن زَنماڊکن ہندُک پاپہ بار
وِپدن تہ شاسترن ہند ليکھ سار

صفحہ 69



شرميتي راج دُلاري کدلہ بچو (مستانہ) چھ ترے شاپ سؤمبرنہ از تام
چھاپ کرہمڙ۔ راج دُلاري چھ از کل امريکہ سس منز روزان۔ پُڻپانچلي، آتم
زان تہ مَن پمپوش چھ پلترتيب پهندين کتابن ہند ناو۔ پهنڊ موضوع سونھن
چھ ادھياتم تہ بادھ چھ کران بجھن، لہلا تہ وژن باتو دس۔ شرميتي جياسو رينہ
چھ از کل اجميرس منز روزان۔ پهنڊ برتھا (خانہ دار) ڈاکٹر چن لال رينہ
صائب چھ شکھتي وادک عالم تہ تحقيق دان۔ از کل امريکہ سس منز اُکس
يونورسٹی منز بطور اُستاد کَام کران۔ جياتي پُٹھ چھ شکھتي وادک اثر۔ ”مانترک
بجھن دپیکا“ عنوانہ چھن 1998 منز اکھ بجھن سؤمبرن چھاپ کرہمڙ۔ شکھتي
سادھناپہ منز یس پنج اکھشر منتر چھ سَ پنج منتر چھ۔ سس سؤمبرنہ منز مختلف
لہلايو دس وېدھناونہ آمت۔

تھ پانچکر چھ يہ کتھ واضح سيدان کہ پترمين وئمن وري بن منز چھ

جديد ڪاٺر شاعري منز ڪشپر نهر زنانن هُند ديت توارنجي ايتبار سبڻهاه اهم - پتھ
 ڪالس منز ته چھ سانه ماتر شڪستي مردن شانہ بشانہ تخليقي ادب سگومت - ل
 دبد، روپ دبد، ارنه مال، حبه خاتون، بيب دبد، رڙ دبد وغاڻر چھ تم گونہ ماتھ
 زنانہ يڪو پنہ سوچ فڪر ته تخليقي صلاحيت و ستر ادبي توارنجس منز پئن ناو روشن
 چھ کورمت - گنہ چھ پهنڊر موئل فن پار رڙ رتھ رڙ دد مگر ته گنہ رڙ دد مگر -
 پاس چھ گومت ڪھو چرل - پهنڊ ديت چھ سڙ عظمت سڙ پيچان - سون
 ورثہ - پيچ چھ ڪاٺر تيچ ڇوڻہ چھاوے - جديد دورس منز چھ زنانہ شاعر پيچ
 پرميرا اڪہ نو انمانہ بزوئہ پيچ ناوان - وڻگ ته حالاتن هُند رت ته ڪرت اثر
 چھ پهنڊن فن پارت زندگي نڪھ انان - از ڪلچ باهوش ته باصلاحيتھ زنانہ شاعر
 چھ زندگي هنر ڪڍر حقيقتھ پز ناوتھ وڻس ستر زون يرھان ته ادبي سادھنايہ
 منز پئن اڪھ مفرد رول ادا ڪران - سو چھ ڪشمڪشي زندگي منز نار بزميہ ته ويران
 ته پوشہ پتھر هُند حُسن بهار ته چھاوان - تڻد وجود چھ شڪستي هُند ڪاٺر لڙپ
 ڏن ته ثواب ڏن - سو چھ زندگي زوچ مسلسل ڪوشش ڪران - وارياه ڪيئہ
 چھس پوان ڙاڻن ته ويران - تاهم چھ زندگي زوان - سو چھ گنہ اُندر
 اُندري دے پز ناوچ ڪوشش ڪران - گنہ انساني ويھارس ته سوبھادس پڻھ
 پئن رد عمل بيان ڪران - گنہ دؤر جديد چه گھر ڪد زندگي هُند ورثہ پيچ
 ڪھولائي - گنہ پز ڪرڙ هُند حُسن چھاوان - گنہ جانانس ناد لايان ته گنہ شادمانِي
 هُند نغمہ گوان - گنہ بھستي هنر ڪي گنہ ران ته گنہ لاھوتيجہ اوستھايہ پڻھ
 حقيقتھ پز ناوان - تسنر باوڙ منز چھ شدت - سو چھ زمانس ستر پکان - بدلوني

رنگ ڏنڻش ڏنڻش آتشورس گنهان ته ڊوهار بوز ڪاٺم ٻڌه زونگ لگاتار سفر
 ڪران۔ تڻد ورتاو ڇهه آنڪارو، ڊوهار لوله هونت ته ميه يوزت تڪلياز سو ڇهه
 پزڪرت۔ تڏه مڙ ويتارڪ گون سرس ڇهه آسان۔ جديد ڪاٺر شامري مڙ ڇهه
 زنانن هُند ديت هر رنگه اهم ته ٽهڻي ايتبار ڇهه سو از مرد شارين لڙ لور پکان ته
 واريائين پڙاون پڙه بڙدنه نيرته تڏه مڙ ته وڌه ڳاڻه رادان۔ لگ بگ پڙته
 يوگس مڙ ڇهه زنانو ٽهڻي ادبس مڙ بڙر ڪرڻس مڙ پڻ اهم رول ادا ڪورمٽ۔
 وڏي گو مردن هڙ پڙهوولي ڪڙي ڪهوت تڙامه سونس باد ته پاسه گو لڙهه۔ پيه
 ڇهه اڪوهمه صدي هڙ پڇيان۔ تڏي ڪڙ ڪڙي ڪهڙي لڳه هڙ لڙ۔ ليڪن پڙته صُبهه ڇهه
 سنگرماله پهلوان۔ اما جندن مڙ چها رو هڙ پڙو ڪڙهه روزان۔



کائثر ڈرامہنگ مستقبل موجود صورتحال کے حوالہ

- رتن تلاشی

یہ مختصر مقالہ منظر چھنے میں مقصد ہے کہ کائثر ڈرامہنگ کی
آئندہ کال متعلق کاٹھہہ پیشگوئی۔ تکیا بقولہ شاعر: ”یہ چھس نہ موت کے دے
لامکان چھ آپے آب“۔ وہاں گودیہ تہ چھ کھ ز مستقبل عمارتھ چھ پتھ کال
تہ از کالکس کئس پٹھ کھسان تہ کئن وچھتھ ہیکہ آئندہ کالک آکار انگونہ
یہ۔ امہ لہاظ ہیکہ اکر تہ کائثر ڈرامہ چھ پتھ کالک روایت تہ از کالک صورتحال
متعلق سوچنے سر نہ پتھ امکہ آئندہ کالک انداز لگاوتھ۔ مگر انداز چھ اندازے۔
بہر حال کائثر ڈرامہنگ کی زیاد چھ دون روایتن ہندن سرچشمین پٹھ۔ اکھ لکھ
ڈرامہنگ قدیم روایت تہ دویم وہمہ صدی ہنز سوچہ روایتھ ہیکہ آغاز پارسی

تھیٹر تہ اڀاڪہ زیر اثر سڀد مُت چھ۔

وہمہ صدي ہنز اتھ پہہ رو اڀو ڀو دؤے سر سري سام ہمو یہ سڀد عيال
 ز پڙ منن شينھن ستنھن وړو ځين ہندس سفرس دوران و ہراو اکر موضوع، ٹکټک
 تہ پيش کاري لبحاطہ مختلف لنگ لڄہ۔ خاص پاڻھو روڊو وہمہ صدي ہند دؤيمہ
 نصيکو گوڊنکو ز ترے دلو سنج ڏراما باپتہ بہار کي تہ جہار کي دوه تڄ ٺاڪار شہد تھ
 پڙ وڤسر راہي سُنڊ تہ بيان چھ۔ تم چھ ونان: ”از بڙ وڻہہ صرف داہ باہ واري
 اوس کشير منڙ ڏرامہ ليکھن تہ گندنس تيؤت چلے جاو ز باسان اوس اتھ صنفہ
 سڀد اڪسياسہ نو۔ دوه دنچہ زندگي ستر ولسٽہ ڏرامہ، بشري حالت ستر ولسٽہ
 ڏرامہ، وڙيچن بہلہ پاہ زبائن ہندن بہلہ پاہ فن پارن کاتير روپہ پيش
 کرن واکر ڏرامہ، رو ايتي پاڻھو تہ تاز تر اشہ کھيلہ، دانشور چالہ يک رنگہ تہ
 بے معنيہ ٻيکو ڏرامہ، زان واکر ڏرامہ نوپس تہ سنج کرافس ستر ولسٽہ مختلف
 ہونر مند بزرگ تہ تجربہ کار اداکارن لڙ لور ووتھ وڻن لڙکن کوربن ہنز يميہ ہمہ
 ٺولہ۔ سنج ڏرامہس لڙ لور روڊ روپو تہ کاتير ڏرامہ نگاري ہنز رو اڀو دربر
 بخشان۔ اتھ دورس منڙ لوگ ڏرامہ نگاري تھ چلے جاو ز ناڊم، کاڻيل تہ
 راہي بيشر شاعر تہ زڻي، لون تہ اختر هوک افسانہ نگار تام آيہ بقولہ پڙان
 رکشور روپو پوچ مقبوليت تہ سنجک جوش پانناوتھ ڏرامہ نگاري کن۔

مگر وہمہ صدي ہندس اڻھمس ولس دور لڙ لوگ ڏرامہ نگاري تہ
 تھپتر تحريڪہ ہند زور واہ واہ ہمہ۔ شايد اوس اتھ تہ وجہ ز تم تھپتر گروپ يم
 امہ بڙ وڻہہ خاص پاڻھو شہرس منڙ سرگرم اسي تمو منڙ اسي بيشر کانہ کانہ سڀد ستر۔

پیارے اوس درختیں ہندوستان منز سٹیج سینما ہس تہ ٹیل و جنس مد مقابل پٹن
 وجود زندہ تھاونہ باپتہ جکھان تہ تھپڑس ستر وابستہ مختلف فنکارن اُس یمن زودار
 واپن کن رُج لکچر۔ سٹج ہیو صورتحال اوس رسہ رسہ کشپڑ منز تہ کار کڈان مگر
 پیٹہ دیت نمہ کہو حالاتو سٹیجس سہ ڈلتہ ز محدود پپانس پٹھے یمن کینہہ سرگرمیہ
 اوتام سپدان آسہ تم تہ سپر معطل۔ وونی چھ پتر مو کینہہ واپو پٹھ سٹیج ڈرامہ
 تھود ووتھنہ باپتہ اتھ کھوروا یاں۔ کینہہ نو تھپڑ جھاڑ چھے بارسس یوان تہ
 کینڈن پزانہن چھ دبار زوڑاٹ۔ ووں گو یمن تھپڑ جھاڑ نہ چھے مالی طور خود
 مختار تہ نہ وسایلو رنگو خود کفیل۔ یمن منز چھے بیشتر ڈرامہ فنس ستر وابستہ
 سرکارے ادارن ہندس امدادس پٹھے زندہ تہ اکثر چھ پھنڈر ناو ڈرامہ فیسٹولن
 پٹھے کنن گوہان۔ سوال چھ پیشہ ور سٹیج چہ عدم موجودگی منز ہکینا کاشر ڈرامہ
 پزوں ہیو بہار تہ جہار پز اوتھ سچ وومید چھے کے پہن۔ سٹیج سرگرمیہ چھے
 مختلف عنصرن پٹھ ڈرتھ۔ اول سٹیج تہ سٹیج وبتھ چھٹہ سون مطلب تزیاسے وبتھ
 کانہہ پینڈ یا چو تر ٹوکہ تم ساری واپلہ یمن امہ باپتہ درکار چھ۔ دویم سٹیج تہ
 سماجس باہم قربتہ ترتیم ڈرامہ نگار تہ ژورم تماشاہ بین۔ یمن ژوشوے
 یو دوسے لازم ملزوم چھ اما ز یمن منز چھ گوڈیکو ز بخی یادہ اہیتھ تھادان تہ
 یچے ہکین باقی دون ہنڈ باپتہ وبتس ہتھ۔ ہرگاہ وچھو مختلف زبانن ہندک پاٹھر
 چھ کاشر زبانی منز تہ ڈرامہک زہنم سٹیج چہ کوچھ منزے سپدنت۔ سٹیج تہ سماجک
 قریبک صحتی انداز ہکیکہ لکھ تھپڑ ستر سپدنتہ یس ملہ تلہ عوامکے، عوامہ دسر تہ
 عوامہ باپتھ آسان چھ تہ یس وقتہ وقتہ عوامچہ پڑھ پڑھ تہ مختلف ثقافتی

سرگرمين مٿي وابستہ رڍ دمت چھ۔ يو پے وجہ چھ ز مختلف تو اُر تڻي دورن ہندو
مُخالف حال تو ذکر لپہ مونجہ گزہنہ باوجود چھ يہ دُبارِ استادِ سپدان رڍ دمت۔
لکھ تھيئر اذ کطرف تر اوتھ ہر گاہ تحريري دُزائج کتھ کرو اميک آغاز تہ چھ اکہ يا
بينہ سماجي مقصدِ سپد مت۔ يہ کتھ چھي الگ ز يہ مقصد پزاولس منز کوتاہ
کامياب سپد يہ مگر امہ مٿي اُس اتھ نہ صرف تماشہ بين سؤ مبراونچ سکتھ بکوکہ
دُزامہ نگار پاڊ کرئچ سکتھ تہ۔

دوڙني تو اُزيگ صورتحال، از چھ باسان ز سڻچوڪو يم ٿو شوے عنصر
چھ اکھ اُکس کن تھر پھير تھ۔ اتھ نہ چھي فلحال تحريڪ بنہ پنچ توڙھ تہ نہ
مؤجود حالاتن منز کاتھر زندگي پنز صحي عڪاسي يا نمائندگي کرنک جُرتھ يا وار۔
تماشہ بين ھے تمبلہ تہ کتھ پڙھ تہ دُزامہ نگار ھے ليکھ تہ کھنڊ باجھ۔ دوڙي
ہر گاہ يہ ماؤ ز دُزامہ يا سڻچ چھ چھرا دل رزونہ باجھ تيلہ چھ از کل امہ کھوتہ
بھتر و سڀلہ بدس۔

يتہ چھي کتھ ز شاعري يا افسانہ ہشن انفرادي تخليقن برعڪس چھ
ہاؤس مٿي واٹھ تھاونہ مؤجوب دُزامہ جماعتچ کام تہ يہ کام چھي پُر لاگھ تہ پُر
شفقتھ۔ دويم يتہ ز سڻچ چھ پنہ نو تيکني تہ Flaxibility ہنز و احد بند يو
مؤجوب زيناڊ تجربڪ تہ تربيتڪ طلبگار تہ يم چيز تن تنيلي پزاونہ يتيلہ سڻچ چالو
رڍ تھ پيشہ در بنہ۔ امہ سہ چھ سڻچڪ مؤجود صورتحال وچھتھ يہ خدشہ سپدان
ز امکو دوه چھ شايد سور پٿر تہ يہ چھ دوڙي محض رواجچ ياد اؤاري رڍ دمت۔
دراصل چھ صحت مند دُزامہ روايت باجھ سڻچڪ صحت مند آھن ضروري۔

حالانکہ سٹیج ورائے تہ ہیکہ ڈرامہ اُستھ مگر یہ بابہ تی یہ غزلہ روس شاعری
آہ۔

وونی نی تو ریڈیو ڈرامہ۔ تفصیل منتر گودھنہ ورائی ہیکہ امیک مؤجود
صورت حال ینہ کتھ تلہ عیاں سپد تھ ز سہ تہ اوس اکھ زمانہ ینیلہ ہفتہ کاتھر
ڈرامہ بوڑن بیشتر کاتھرن ہند معمول مگر از چھہ ایچ پزانی مقبولیتہ ناپید۔ ازل
چھہ سینگ مبدل ٹیلی وجن مانہ پوان تہ یہ چھہ گنہ حدس تام صحنی ز مستقبل چھہ
امہ کئے۔ مگر ازر کس کاتھرس ٹی وی ڈرامہس متعلق گودھنہ یہ وٹن غلط ز
مختلف چٹلن ہندس گتھارس تہ گلیکرس بز وٹہہ کنہ چھہ ایچ حالتہ تمہہ کریمتہ ککچ
ہش یس چھکل تہ تناور لگو گنرس تل بہنہ آنت آسہ۔ امہ علاو چھہ یہ ڈرامہ فنی
لوا زمانن بجلیہ پالی تہ پز وکٹ کمین لوا زمانن زیادہ پھن پابند رویتھ تہ
تجارتکس ڈمرس منتر شامل سپد مت۔ یہ چھہ پزر ز ہاون سو تھرس پٹھ گودھ
ڈرامہ تجارت تہ بنن مگر لمہ باپتہ فن قوربان کرن چھہ فن ڈرامہس ستر
نمادتی۔

ہتہ چھے اکھ ٹاکارِ حقہتہ ز پترِ مین اُر کس دون دبلین دوران ووتلیو
نہ سٹیج ریڈیو یا ٹی وی ڈسکریٹھ کانہہ تہ و تو توجہ طلب ڈزلمہ نگارِ مِس کاشر
ڈزلمہ خوشایند مستقبل پر تو باہر ہے۔ ریڈیو یا ٹی وی ڈسپلو چھ از تہ ڈزلمہ
پیش کرنہ بل ان تہ بزوفہ کُن تہ جن کرنہ ٹوکہ ہکبہ اتھ جنز ہر بر تہ سیدتھ۔
تہچھے پاشگر جن سٹیج شوئن ہند سالانہ رسم تہ وقتا فوقتا پالنہ تہ مختلف ادارو
پٹھ جن سمن بل تہ ورکشاپ منعقد کرنہ باپتہ رقم حاصل کرنہ سہیلہ تہ کرنہ۔

مگر اُمّہ باوجود تہ سپدیا کاشیر زبانی ہندس معاری ڈلمہ ادبس یا ادبی
ڈز اہس بز وہہ گن کانہہ ہر برتہ متعلق کینہہ ون چھ مشکل۔

ڈرامہس مُتَلَق چھئے یہ کتھ تہ صَحّیٰ ز یہ چھ قاری سَنِر دِلچسپ ہُنَد چیر
 کپے پہن تہ پڑتھ گنہ ڈرامہک چھاپس کھستھ ادبی سرمایگ حصہ بن چھ نہ
 ضروری بتلنا ز امیک منزِلہ مقصود چھ درشک نہ ز قاری۔ کاتشرس منز تہ آپہ نہ
 تم ساری ڈرامہ چھاپنہ یم و نس تام مختلف و سِلو گندہ آمتز چھ۔ اتھ زبانی
 چھئے یہ مُشکل تہ ز لہ چھ نہ صرف ڈرامہ نگارس بلوکہ کاتھ تہ لکھارس نہ
 صرف لیکھُن بلوکہ پتہ پانے چھاپُن تہ چھاپتھ پانے کُنن تہ۔ مگر امہ باوجود
 چھ ضروری ز ترقی یافتہ ادبی زبانی منز گتھ پڑتھ ادبی صنفہ ہُنَد مُناسِب بوگ
 آسن، ہرگاہ وچھو کاتشر، زبانی منز چھئے مول کاتشر ڈرامچ وبتھے دوہے اُسہ۔

تھہ دورس منز تہ یس اُس و نس تامکہ کاشر ڈامہک اوسوڈ حال دور مانان
چھ۔ تمن دوہن تہ یلہ ڈامہ فیستول تہ باقے موقن پٹھ سٹیج اُس و ہراوان
اوس تہ امیک شکم برنہ باچتہ اوس بقولہ پروفیسر شانت تہ کینڈھا ورتاونہ یوان
یہ بزونٹھے موبوڈ آسہ ہے۔ ڈامہ نوپس اُس اور یور تھپہ تھہ باضے افسان سٹیج
صورت ووان تہ باضے بدیشی افسان سٹیج صورت ووان تہ باضے بدیشی ڈامہ
کاشراوان۔ مگر امہ باوہوڈ تہ ہرگاہ اُس از تہ کاشر ڈامہ کتھ کرو اتھ منز چھ
نہ صرف مقدر لجاظہ بلکہ معیار لجاظہ تہ تمی دورک حصہ نمایاں۔ پتر مہن
کیشون ورتین دوران تہ آہ کینہہ ڈامہ سوہرنہ تہ انفرادی ڈامہ بزونہہ
انہ۔ مگر یمن منز چھہ بیشتر یا تہ تمی دور کین ڈامہن پٹھ مشتمل تہ تمس

ڏڙامه ڀنگار ٻنڙيُس تي دورڪ پاڏاوار چڙهه۔ مٿاڻي موتي لال ڪيمو، يُس وِهمه
 صدي ٻنڊ شيمه ڏهلي پڙهه نہ صرف ڏڙامه ليکڪان تي تمن سڄي کھارن علاو اتھ
 منز نور نور تجر بہ کران چڙهه بلڪہ چڙهه ڪتابي صورت منز بز وڻهہ کن اُنڙھ ڏڙامه
 ادب تي بزر کران۔ ڪيمو هس چڙهه بہ امتياز حاصل ز سہ رڍ گوڙ پڙهه اُتھ
 صنف پڻ باڙ وِسلہ بناوان نہ چڙهه بيشتر ڏڙامه ڀنگارن ٻنڊ آدن عشق يا نہ
 شاعري نہ افسانہ بتر رڍمت۔

ڪنہ تي ادبي صنف باپتہ چڙهه نور تجر بہ از حد ضروري۔ تجر بے چڙهه
 تخليق ڪارس زماني ثقافتن ستر پڻ باڙ لنداز ہم آهنگ ڪرئس منز اتھ رڍ
 کران۔ نوين تجر بن ٻنڙ غار مؤجدي منز هيڪہ نہ ادبي صنف منجمد سڀدھ۔ امہ
 لجاظہ ہي وچھو ز ڪاثرس ڏڙامہس منز يم ڪنہہ تجر بہ مہمل تھيتر نہ برتخين
 تھيتر ڪہ زير اثر سڀد ڪم تي سڀد وِهمہ صدي ٻنڊ اُتھہ ڏهلي بز وڻہہ۔ مہمل
 تھيتر ڪ رنگ يودوے پنہ بھيميائي پکيوني ڪنہ بز وڻہہ ڀوک نہ اماپوز پرتخين
 تھيتر ڪ رنگ چڙهه تنہ پڙھہ ازتام اڪہ نہ پيہ رنگہ بز وڻہہ کن پکان۔ دراصل
 سڀد نہ امہ قسمڪ تجر بہ تمہ وقتہ چھرا ڪاثرس منز بلڪہ سڀد تھيتر ہوڙ تجر بہ
 شمو مٿرا، ڪرلش ڪرناڙ نہ جيب توپر يا وجيت تدولڪر بتر تھيتر شخصيون ٻنڊ ڏس
 ڪيئون هندوستانی زبان منز نہ۔ امہ تھيتر ڪ يڙ ڏيت چڙهہ بہ ز امہ ستر سڀد
 لکہ پا تھيتر نہ تحريري ڏڙامہ روايت ٻنڊ مصافہ ممڪن مگر اچھن چڙهہ بہ ز لکہ
 تھيتر ڪ ديھاتي وِسلہ ڪتھ حدس تام هيڪہ مؤجدي نہ آيند ڪاچہ چيپيد نہ تھہ در تھہ
 شھري زندگي ٻنڊ ڪر اندر بز وڻہہ کن انس ڪامياب سڀد نہ۔ پتر چڙهہ وچھن ز

لکھ پاتھرن ٻهندڙ عاميانه ظرافتي ولن ٻهند ورتا وڪتھ حدس تام هيڪه سنجيد ادبي
ڏڙا مهس پوچهر ڏتھ۔

پتھ چھ پڙر ز ڪاثر ڏڙامه ادب ڪر تنيلي ترقي يئله ڪاثر ادب ڪر۔
 وٽمه صدي ٻهندن يمن وٽلمن دوران ڪاثر ڏڙامه تحريڪ سرگرم اس نه دور
 اوس دراصل ڪلم ڪاثر ادبي ترقي ٻهند دور۔ ڪاثر ادبي ڪس اتھ ڏرخيز دورس
 دوران آيه ڪاثر زباني نه صرف پايه بڙي تخليق ڪار ٻيو ڪه باه صلاحيتھ تحقيق ته نقاد
 ته باگه۔ هرگاه وچھو ڪاثر ادبي بيون بيون صنفن مٽر چھ از ته تيمنه لڪهارين
 ٻهند دبدبه قائم يم وٽمه صدي ٻهندن دويمه نصفه ڪمن اس ڪس دون وٽلمن
 دوران ڪاثر ادبي ڪس آسانس پٽھ ووتليه۔ ٻيو ڪه هرگاه ونو ز تپه چھ فلحال
 سانھ ادبي ازال ته ته مستقبل ته غلط گرھ نه۔ مينه چھنه به ونس ڪانهه ته
 دريغ ز ميانھ پٽھ ٻهند ڪانهه ته افسانه نگار هيٺ ڪ نه از تام پٽن انفرادي باوڙ
 انداز پڙا وٽھ ته نه هيٺ ڪ ناول نگاري ڪانهه نمايان بڙو ڪرته۔ ڏڙامه ڪ
 صوڙتھ ته چھنه امه الگ۔ پڙر چھ به ز تمه دور ڪو لڪهارو يم معيار قائم
 ڪر ڪم هيڪه نه نوو لڪهارو مٽر ڪانهه ته سر ڪرته ته نه چھنه قريب مستقبل سر
 سپڊيچ ڪانهه وٽھ لبني پوان۔ امه باپتھ چھ پڙي امه دور ڪمن لڪهارين بڙو نه
 ڪنه سرخم ڪرڻ پوان۔ شايد ايس خلوص ته جذبه تمه دور ڪمن لڪهارين مٽر اوس
 نه چھ نوبن لڪهارين مٽر ندارد۔ پٽھ تيمه حساب موبوڊ دورس مٽر ميڊيا ڪرسي
 هنر حوصله افزائي سپدان چھ ته ميڊيا ڪر تيمه حساب پننه تنگري مٽر ڪاثر ادبي
 ٽھڪدر پننه مٽر چھ تمه مٽر چھ ڪاثر ادبي مستقبل پٽھ سواله نشان لگان ته

تھس صوِرتِ حالِ منز کا شریس دُزا مہس مُتَلِق پُر امید رو زُن ہیکہ شاید چھرا خوش
 نہی اُستھ۔ بہر حال پتہ چھے کتھ زِ مُستقبل چھہ باباے وقتہ کس گربس منز
 پوشیدہ پتہ یہ دُلقہ سان وُن چھہ مُشکل۔ زِ یہ کم کم رنگ ہاؤ۔



ڪاشمر زباني ٻيڙي طرحدار شخصيت عبدالرحمان راهي

- سونما تھ پنڌت

پڙي پاڻهي چھڻي ڦاٿي۔ تھ عھديج يا تھڙي ڀڄ محتاج۔ حالات اُڪرڻ ڪيانه
تہ مگر بڙو تھہ ڀڄڻ چڊو جھڊ چھڻي عھمتھ والين پتھ ڪن وڄھنگ موقہ روان تہ
جھڻي ڪڙي چھڻي پايہ بجر پھڻڊ ڏيکي لون بنان۔ راہي صافو حالات زندگي تہ چھڻي
ڪشڪش تہ ووڻھ ڙھانٺ ڪرنگ ڊوئيم ناو۔

6 مئي 1925ء، بس منزل زايہ يم واڙ پور سري نگر کس خواجہ غلام محمد
صائبہ گر۔ وٺہ اُڪر اچھي مڙرادان ز زھڻين ٻڻڊ ساڀيہ نش سپڊي محروم۔ مگر
مانن تہ ماما مالو پور بس لول تہ پرنو وکھ ليکھنو وکھ تہ جھڻي ڪڙي سپڊي يم پي ڏيڻو
ڏي چہ ڪلر کي لالين۔ جايہ جايہ ڏيڙ ٻڻڊ پھيرون اوس نہ شاعرانہ مزا اس منظور۔

نوڪري تڙاؤڪه ته رڌوڌي ڪينجهه ڪال روزانه اخبار خدمتس منز بطور صلاح ڪار مدپر
شاهل۔ ڪينهنس ڪالس رڌوڌي گوڻگ پوش رسالو ته مدپر۔ اُتھر دوران ڪور بيو
اُدھب فاضل ته بنه يہ اسلاميه هائي سڪولس منز مدرس۔ لتہ ڪور بيو اہم اے
فارس ته چتھ ڪڙي سپڊر يم ادبي ته علمي ماحولس زيادے ٺڪھ۔

سنہ 1950ء، بڙوڻهه ته اُڪر يم شاعري ستر لوے خوے تھوان۔ مگر
زبان اُپڪھ اردو۔ 1953ء، تام اوس بيو اتھ منز اڪھ جان مقام ته حاصل
ڪورمت۔ 1954ء، منز يوسہ ڪلچرل ڪانفرنس سري نگرس منز سپر ٽيمڪو اُڪر يم سرگرم
ڪارگن ٽيڪنيز ملأ زمته اُس نه سرڪاري۔ اُتھر دورس منز آويمن گيان ز ووپر
زبان ورتاونه ڪھوتہ چتھ پنہ ماجہ زيو منز شار وئن زياد دمدار ته زودار ته چتھ
ڪڙي پھپر يم ڪاشر زباني گن۔ گزؤس، ڪاشت ڪار، ڪام گار ته سڙڪہ موزور
اُڪر پھندر خاص موضوع لولہ عشق ته محلہ خان منز پھيرن دول راہي دوت
چتھ ڪڙي عوامس منز ته بنه يہ ڪشپر پھندر هر دل عزيز شاپر۔ 1962ء، منز ڪور
بيو اہم اے انگريزيس منز ته اُتھر دورس منز سپڊر يم محكمہ ٽالپمس منز بحثيت
ليڪچرر ملأ زم ته وائي يونيورسٽي پھندس فارسي شؤبس تام۔ سرڪاري ملأ زم آسپہ ڪڙي
رڌوڌي يم تمام تحريڪو نشہ عملي طور پڌون۔

1971ء، منز سپڊ يونيورسٽي منز از ڪل ڪہ ڪاشر ڊپارٽمنٽ ڪيام جناب
سعيد محمد سعيد پڙ سربراہي منز بحثيت سپير فيلو۔ مياڻي تقري ته سپر اُتھر دوران
بحثيت رسرچ اسٽنٽ۔ وري ڪھنڊ ڪھور ٿڪر اوتھ سپڊر جناب سعيد صاب امريڪہ
گن رولنه ته يہ شوبہ رڌوڌي سر واريائين ريتن۔ اُتھر دوران بدليہ

یونیورسٹی مَنز تہ حالات تہ جناب سوز صاب آیہ رجسٹرار۔ شاید اُس پہنڑے
 کوشش نتہ ما آہہ ہے شولس تہ چھٹی کرنہ آمہ۔ 1972، مَنز سپدر جناب
 راہی بختیہ سپنیر فیلو کاشٹر ڈپارٹمنٹکو سربراہ مقرر تہ رڈر تو تام اُتھر شولس ستر
 وابستہ یو تام بیوہ اکھ تدریسی، تحقیقی تہ اشاعتی مرکز بنو۔ جتھہ کئی آو کاشٹر
 ڈپارٹمنٹ تہ باقیہ شوبن لر لور بارس پیہ اہم اے کاشٹر تہ ڈپلوما کورسہ علاو
 تحقیق کام اُکس بہلہ پایہ کمیٹی ہنڑ نگرانی تل سپدان اُس۔ اتھہ کمیٹی اوس
 ناو کلسٹیو کمیٹی تہ اتھ مَنز اُس کاشٹر، ہنڈر مختلف دائرہ تہ گونما تھ بختیہ ممبر
 کام کرنی پُن فخر سمجھان۔ شولکس تدریسی عملس بدلے یہ ناو تہ تہ عوبہ تہ۔
 وونی اُس لہ تہ باقی شوبن ہنڈر پاٹھر پروفیسر، رپڈر تہ لیکچرر۔ 1985، مَنز
 سپدر ایم آئی ڈپارٹمنٹ پٹھہ بختیہ پروفیسر رٹائر۔

علمی مادانس مَنز عملی طور شامل سپدنہ پتہ کا آزاد خدمت گریو کاشٹر
 زبانی شمار کرن چھ مشکل۔ تحقیق پٹھہ کہوٹ چھہ پہنڑ آخری تہ کاشٹر زبانی
 ہنڈس تنقیدس پٹھہ تہ آخری تہ ساریوے سرس کتاب۔ امہ علاو چھہ بیونو روز
 صبا، سوونی ساز تہ رڈر جربن مَنز شمار سمبر تہ تہ لکچھہ۔ مقالن، ریڈیو، اخبار تہ
 ٹیلی وژن باپتھ لکھی ہنبن مضمونن چھہ کاٹھہ گرند۔ تہ تہ کئی چھہ یمن وقتہ وقتہ
 مختلف ادارو ڈر واریاہ سامن تہ شاباشی کرنہ آمہ۔ 1986، مَنز آو یمن کاشٹر
 زبانی ہنڑ خدمت باپتھ بھارت سرکار طرفہ پروفیسر ایمرٹس پدوی دینہ۔ یہ چھہ
 سامن یونیورسٹی ہنڈبن تو اُرتھن مَنز اکھ مثال۔ حالے آو یمن
 2004-05 وُریک گیان پٹھہ ایوارڈ تہ دینہ یس گلس پٹھہ تہ بر صغیر ک

40 ہم آیوارڈ چھ۔ چھ کئی چھ راہی صاب وئی کنس کل بر صغیر کر 40
گونا تھ ہم سانبہ کثیر چھ باگہ آہتر۔ کلاچ سام تہ بیمہ سارے کتھ چھہ تمہ
ہم امہ یمن مطلق رسالو کتابو تہ اخبار وکر تہ ہمکن ڈسریاب سپدھ۔ چونکہ
میں چھ بذلتہ خود یمن آہتر 13 ہن وکر یمن کام کرنگ شرف حاصل تہ میں
چھ باسان ز میں پرن راہی صائب تم پہلو بیان کر فی ہم نہ رسالین تہ کتابین
ازتام تہ باگہ چھ آہتر۔ اوس باگہ برتس گونما تہ ہندو کینٹو طرحدار پہلو ہو
متر کر بہ توہہ بڑوہہ کنہ کینٹہ ہن ہند ذکر چھہ کئی:

”راہی صاب آکر حال حالے کاتھرس شولس متر آہتر۔ ہم آکر میں
کسینٹیر یونیورسٹی ملازم تہ شوہ فارسی یس متر مدرس آسہ رنگو ویدر۔ گر
اوس میں مرحوم پنڈت کشپ بندھو جی ہمسایہ روزان۔ بزرگ آسہ سبہہ تہ
سیاسی تہ سماجی کانگل ترادنے پتہ اوس بہ منری منری یمن نشہ گونہ تھہ بہند
کلامک تہ کتھن ہند معانے یمن نشہ بوزان۔ اکہ دوہہ پڑھکھ امہ ڈلتھ
سوال ز ووی کس چھ کاتھرس شولس سربراہ۔ میں باسان تمہن آس خبر مگر
بوون آکر یڑھان میانی زب۔ میں وونکھ راہی صائب ناو۔ پنہ میڑ پٹھ تلکھ
بند لفاہ راہی صائب ناو تہ میں کورکھ تاکہ یہ چٹھ راہی صائب وئی تہ آہتر
پڑھن ز یہ چھا پڑ کہ نہ۔ میں باسیہ یہ ائی شچھا آش تہ وائتاوم راہی
صائب تام۔ راہی صائب مورا و چٹھ ادب سان پرن اکہ دوہہ پھر تہ کینا ز
پنڈت کشپ بندھو جیس آس لکھائے امہی تہ پرن وائس اوس اتھ معانے
پوان ترھارن۔ پرتھ وڑ راہی صائب میں گن نظراہ تہ پڑھم ز بہ کتہ اور۔

میںے باوہقہتھ تہ یوزتھ گؤوسبٹھاہ شاد تہ وؤئن : ”مہراہ وئن گؤہکھ ز کتاب
 نو روز صباچھ وؤنی سپدیو مگر کؤشش کر۔ میںے پڑتھ راہی صاٹس وؤیم سوال
 تہ تم وٹھر در جواب ”آیہ چھ پوز“۔ یہ پوز تہ اپڑ کیاہ اوں تہ زلہ راہی
 صاٹ تہ پیہ سہ مرحوم۔ میںے کور شکر ز گنہ بلاہ آسہ چھاوہ۔ بلاین چھا
 اچھر دپان سنڈن ہند جنگ گؤ زنڈن ہند کال۔ کتابہ ہنز شچھ تہ ”آنکارچ“
 شچھ وئم شامن گر واتچھ مرحومس۔ پگاہ وٹس ڈپارٹمنٹ تہ راہی صاٹس وٹھم
 کڑھس تل ستھ وٹو کر تھ کیاہ تام یس تھر میںے حوالہ کور تہ تاکہ کور نم ز یہ
 کھول ز بن گر وٹھ۔ گر کھوچ گئے یہ کتاب۔ اتھ اوں راہی صاٹہ اتھ
 لکھتھ ”مدیر مارٹنڈ جناب پنڈت بندھو جی یس معہ خلوص“۔ کتاب کرم
 مرحومس حوالہ تہ یہ آس میںے گوڈنچ وڑ راہی صاٹز ادبی شان نظر گؤہنچ۔

جناب سوز صاٹ آس رجسٹرار کشمیر یونیورسٹی۔ میںے چھنہ کانہہ تیٹھ
 ساتھاہ نظر تل پیٹھ یمن دون گونما تن منز کاشر زبان بز وئہہ پکناؤس منز دویت
 نظر گڑھہ۔ چاہے سہ پونہہ ٹوک رگور اوں یا باقے لو اڑ ماتھ آیہ تن تھاولس
 متعلق۔ یمن دوشوئی ہنز یجکتی سپز کنسلٹیو کمیٹی ہندک ممبر صاحبان تہ زیادے
 ژسہ سان کام کرنس تہ راہی صاٹز خاب پور کرنس منز کامیاب۔ وچھان ہنود
 کشمیر ریسرچ سینٹر پوسٹ گریجویٹ ڈپارٹمنٹ آف کشمیری باقے یونیورسٹی
 ہند بن شو بن ہندک پاٹھر۔

مینہہ باپتھ چھ خوشی ہنز کتھ ز یم چھ مینائی یونیورسٹی طرفہ گاڈ
 روڈکڑ تہ مضمون اوئم دہہ آنت کل ہم ”کاشر شائری منز طنز تہ ظرافتھ“۔

میانئس رِسِرچ وِھس دوران یا کلاس مَنز اکثر اوقات ییلہ تہ یم کُنہ شارس
اُک تشریح کران۔ نیئہ اوس باسان ز یم چھ شاعر ہندی تم تم پہلو بد کڈان
یم نہ تہس پنجارس شار ونہہ وِز پانس تہ ویدک آسہن۔ اگر کاٹہہ صوفی شاعر سُنہ
شار تیک نہ زانہہ دُئی یادی ژانہال اُچھو اوس آسان وُچھمُت تہ انگریز تہ
یورپی تہذیب تہ تَمُدُچ اُس نہ کتھے تہندی شار تہ اوس رائی صاب مغربی
شار اوسلو بس لِر لور تھو تھ زنتہ اسہ یوزن والین پُستان واتاوان۔ یہ اوسس
پنہہ جلیہ سونچان ز کاش یمن آسہہ سنکرت زبانی تہ ادُچ تہ زان، اُک تہ سانی
زبان روزہہ نہ مغربس تانی محدود۔ اتھ سپد ہے اکھ عالمی روتہہ حاصل۔

بناکھ اکھ واقع چھ۔ دُنہ اوس صرف ڈیلوما کورس کاتھرس مَنز شورؤ
سُپدُمُت۔ یہ اوس اہم اے کاتھر شورؤ کرنہ باپتھ مہلہ کن۔ سری نگر مَنز اوس
حال حالے ٹی وی سینٹر شورؤ گومت۔ کشمیر یونیورسٹی ہند گوڈنیک تھقی رسالہ
”انہار“ تہ اوس پور شابل مَنز چھپان۔ پڑتھ شینہ شینہ رستہ تھکہ بغار۔ مختلف
زبان دان ہندین ذہن مَنز اوس نوؤے انتشار پاد سپدُمُت۔ مختلف خیالات
پُٹھ اُس رائے زنی سپدان۔ کینہہ اختلاف تہ اُک بزونہہ کن یوان۔ اُتھ
سارک ہے ماحولس اُس اکھ صُحی سمیت وُچھ ضرور تھ۔ تہ تہہ کُر آو پڑتھ بٹہ وار
یکہ وٹہ سمیت یمن مٹن دل دِنگ اکھ پز وگرام مقرر کرنہ۔ پڑتھ بٹہ وار ہندس
اتھ سمیتس کور اسہ ”ادبی محفل“ ناو۔ لمہ دوہہ اُک بُڈک ادب نواز تہ اُک
ساری اٹھ سان۔ یہ اُس پنہہ وُچھ اکھ خاص محفل۔ تھ مَنز لڑکہ پنہہ پنہہ کور بکو
ملہہ وِہوہناوان تہ پرتاون واکر اُک تھ متعلق پنہہ رائے پیش کران۔ وونی اوس

نہ اتھ منز صرف کائثر ڏپائمنڀ اوت شرڪتھ ڪران ٿيڪوہ باٽي يونيورسٽي ٻندڙ
 شوٽي تہ اُس اتھ منز شرڪتھ ڪران۔ اتھ دوئس پڙھ اوس باسان زِيہ چھنڀ ڪانہہ
 لوگت موگت ڏپائمنڀ ٿيڪوہ ڪانہہ يوڏ ٻار اڏي مرکز تہ اور اُس ذرا ليہ ابلانگو
 واريہ واین وچھن واکر تہ واتان۔ رسم خط تہ املائي ماتر ليہ ٽچھناونہ باجھ
 تھوئي وي والو پندھن منڀن منڀن اکھ پز وگرام جناب راہي صابس آيہ تن۔
 کيئھنس کالس چلنہ پتہ گوہ پز وگرام ٻڌ مقبول تہ پہ اُس راہي صانز
 ڪوشش۔ مگر تمہ پتہ تہ باسو کيئھنس پہ اکھ اُلف۔ ب پرناونگ اکھ محدود
 پز وگرام اُس راہي صابس ٻوس پز و فيسر پند خاطر صرف نظر گزرتھاون لايق
 اوس نہ کہ پانہ پرناون لايق۔ واريہو کور راہي صابس اتھ پڙھ مبارڪبادس
 مٽر مٽر تھو ٻوڙ توڙ اتھ تہ بيان۔ گو راہي صاب اُس تھو سوچو نيشہ بالاتر۔
 مگر آخرس پو راہي صابس شاگردن پنز کتھ مانز مگر تمہ پتہ تہ روڊو تم پہ
 پز وگرام برابر پنہ ذاتي نظر گزرتل بڑونہہ پکناوان۔

بناکھ اکھ واقع چھ پيش۔ انہارک خاص شمار شيخ العالم نمبر اوس زير
 سماعت۔ اکہ ٻيہ وار اوس امڪن مختلف پهلوان پڙھ دل۔ اُتھو منز وٽھو راہي
 صاب تہ وونگھ ز ساري ڪزن نند ريشنن شرڪن پڙھ پنز پنز خيال پيش۔
 اُتھو منز آو ميہ ”شُرڪ ڪياہ گو تہ ايگ ارتقاہ“ مضمون باگہ۔ سنسکرت زباني
 ٻندس شلوک لفظس ارتقاہ سڍتھ چھ شُرڪ، لفظ بارس آمت۔ پہ کتھ مانز
 راہي صابن مگر مٽر وونگھ ”گو تيلہ چھنہ سانہ عام زباني منز شُرڪ لفظس پيہ
 ڪانہہ معاني“۔ پہ وٽھس در جواب : ”نہ جناب بناکھ معاني تہ چھنس۔ مگر

دوہوئی صوڑن یوس سہل تہ ویز بناوتھ بزوئہ کنہ پیہ تھاوہ۔ نڈ ریش تہ
چھ قران پاکو یا شیو فلسفو کیئہ تہ مشکل سوال تہ کئی دہناوڑی ز اگر
پرن ولس تبم شز کمین ہند دوج فکر تر۔ سارے عبارتھ سپد بس بزوئہ کنہ
تہچے کئی واضح تہچے کئی شز کمین دار گندس دوج اتھ تہچہ گندھ چھ پانے مڑاویہ
ہوان۔ نے تہ پیس تہچہ کھر یس نہ زانہہ تہ نیر بس۔“ یہ کتھ کھڑو راہی
صائبس تار تہ تمو چھ امیک انکشاف پانہ تہ انہار کس خاص شمارس مڑ
کو رمت۔

راہی صائب چھ پڑک پانھ لفظ و ترک شہنشاہ۔ اگر پھند کانہہ پڑوگرام
چاہے ریڈیوس یا ٹی وی یس پٹھ آسہ، کاتھر شاعری، نثر یا ٹمڈنس تہچہ متعلق
آسہ۔ کانہہ تہ باذوق بوزن دول تزاویہ یہ پڑوگرام بوزن اڑ وتی نہ بوزنگ
چھنہ سولہ۔ لفظن ہنز شیر پار گرتھ دین یا نو سہر تھرن تہ کمہ کھوتہ کم استمال
کزن چھ پھند خاص وصف۔ خاصکر شاعری مڑ چھ نیم زیادے لفظ کھوسی
عملہ مڑ انان تہ یو ہے چھ پھند خاص اوسلوب تہ۔

تحریرے یوت نہ تقریرس مڑ تہ چھ نیم لاجواب مہارت تھوان۔
یمین وڈی تو لاکہ آرساتھ وڈناون پنہ خاص انداز مڑی ٹانگیہ۔ اسانوس پٹھ جن
تہ تہچھک نہ میانہ خیالہ کانہہ جوہ۔ میے چھ 1982 تک 9 اگست یاد
پہوان۔ کثیر اوس ٹوٹھ تہ عمر کو کچھ مت رہنما جناب شیر کشمیر شیخ محمد عبداللہ امہ
دوہ روومت۔ تہنر آخری قرار گاہ آس ڈلہ ٹھس پٹھ درگاہ شریف متھصل مقرر
سپہر مڑ۔ لاکہ آرساتھ گوہ درگاہ شریف احاطس تہ ژولپارک جمع۔ آسمانے خشخاش

چھکو اکھ دانہ تہ پیہ ہے نہ بُتر اُڑ پٹھ قرار گاہ ہے کھنہن تہ کتھ۔ اُتھر دوران
آپہ رُاہی صائبس شچھ۔ وچھان وچھان گوو یونیورسٹی ہندس کھلہ مادانس منز
عارضی سٹیج تیار۔ لوڈ سپیکرس پٹھ کوزکھ ایلان ز جناب رُاہی صائب کزن پٹن
نظرانہ عقیدت مرحوم ہند بابتہ پیش۔ ساری لوکھ آپہ ڈستھ یونیورسٹی ہندس
کشاہ مادانس منز۔ سورے مادان آوزنہ جانادارو ستر پٹھ تہ اُتھر منز آپہ
رُاہی صائب اتھس کبتھ رُمال بہتہ تین اوس صرف یوٹے وُن ”کتہ چھ سون
سہ ہر دل عزیز رہنما“ ز ساریوے لوگ ٹوٹلہ وُن تہ تم رُڈر اکھ قرار رُاہی
صائبس بوزان یوتام نماز جنازک وقت ووت۔ یہ طاقت چھ صرف رُاہی
صائبس تکیا ز تم چھ سانہ رگہ رگہ نش واقف۔ اسہ رُڈن پہنر آش وُنہ
واریاہس کالس۔ اسپن۔



یادَن ہُنْد آدن گام

- ڈاکٹر امر مالموہی

”یادَن ہُنْد آدن گام“ چھے پزیم ناتھ شاد صائےڈ شاپ سؤمبرن یوسہ کینہہ کال بز وٹہہ بومہ اُکس پُر وبقار تقریبہ پٹھ کاشٹر ادبہ کمن پرستارن گلہ میٹھ کرنہ آہ۔ پزیم ناتھ شادس واتی الہ پلہ وری پنواہ ہر شعر ونان۔ کاشٹر شاعری ہُنْد ترقی پسند دور پٹھ از تام چھ سہ برابر خیالن لفظن ہُنْدک جامہ ولان مگر مے چھ باسان ز 1990ء تام چھ تکر سُنْد تخلیقی رفتار ہنا سوت پہن روڈمت۔ اتھ ہیکن مختلف وجہ اُسٹھ یمن واش کڈنس یہ موقعہ چھنہ۔ شادَن یو دوسے ساڈن پانژن دھولمن مٹر فقط ز شاپ سؤمبرنہ ”تو بہار“ 1952ء تہ

”رٽه سُرڪر بلا“ 1987ء، ڇهائپهه اماڻوز جلايه وطني مَنز مِچ تَس زبردس تخلقي تحريڪ ته 2001ء، مَنز آيه تڪر هِنز معياري شايد سؤمبرن ”سرو شهل“ بازرس مَنز ته لمبه پته فقط پاڻڙو ڏهرڪر زير تبصره سؤمبرن ”ياڏن هُند آدن گام“۔

بوزو ڪي ته انسانِه سُنڊ توأرتڻ ڇهه تڪر هِنز جلايه وطني هُند توأرتڻ۔ اڪه ڪنڪه دلنه ڪنهنه ڪس پاداشس مَنز آوسه جنت بدر ڪر نه ته بئله پڙهه دا تهه ته روز تَس رنگه رنگه جگر ٿر تقدس پاران مگر بئله ته هجرت جلايه وطني بنه به تئله آيه مهابهارت لکهنه ته رامين ته۔ شاد ته ڇهه پنه شاعري مَنز به ڪه رامين نوبن حالاتن، نوبن رڙوڪين بزوفهه ڪن اُتھه لکھان۔ ڪيم رڙوڪ به ڇهه ڇهرا انساني۔ ڪيمو سکر شاعر ڪاشرين هِنز تر اسدي بزوفهه ڪن انان ڇهه، باله اپار ته ته باله پيار ته۔ اگر اُڪر وار سؤ امه آڻڇ پزته غزل ته نظم چنه ڪيا هتام، ڪيئنه نه ڪيئنه يا شايد سوز، راونڪ اڪه نوح ته شاعر سُنڊ انساني خولوس اڪه نڪ ڪيئنه ته نڪ چلن قومڪ مرئي بناوان ڇهه۔

جلايه وطني هِنز شاعري ڇاهه سو سيو دين هِنز آسه يا فلسطين هِنز يا بينه ڪاٺيه تمه جماڙ هِنز ايس ڪنه، سياڻي يا سماجي ظلمه ڪڙي پڻ وطن تراون پهومت آسه، ڇهه هر هميشه ياد وُترس لار روزان۔ جلايه وطن شاعر ڇهه پئس ڇهه ڪالس مَنز زنده روزڻ ڪوشش ڪران۔ بدليمتين حالاتن مَنز ڇهه تَس فقط پنه ميڙ هِنز ياد ياد زنده روزنڪ حوصله ووان۔ به ياد وُتر ڇهه تڪر سُنڊ ناستلجيا (Nostalgia) بڙهه اڪه طرفه تَس نيزن پهر ڪه وان ته بينه طرفه ڇهه سُه پڙائس ثقافتي نظامس نوس ماڻلس مَنز پارڻج ناکام ڪوشش ڪرته اُڪس

کر بس منز تہ مبتلا سپدان۔ تَس چھ تمہن ظالمین ہند ظلم یاد پھوان یو کائہہ
 مذہبی، نسلی، سیاسی، سماجی یا ثقافتی بہانہ بناوتھ تَس خاطر فقط زوتہ موکجہ تھاو،
 ژلن یا گلن!..... سہ ژول مگر یہ ژلن باسیوس مخالف حالاتن تہ غار موزون
 ماحولس منز گلن کھوتہ بتر۔ اتھ کر بس منز چھ تَس فقط ضمیر ج آزاد دی یوسہ تَس
 پئیس وٹس منز میسر اُس نہ۔ یے آزاد دی چھ تَس پئیس یاد وٹرس زبان
 دونوان تہ سہ چھ مخالف (Hostile) ماحولس منز تہ سندانچ کوشش
 کران۔ جلاہ وطن شاعرس چھ نوو ماحول، ثقافتی، موسیقی تہ اقتصادی کارو کنڑ
 تیوت مخالف باسان ز تَس چھ از کال رنگہ رنگہ پریشان کران تہ سورے پیش
 کال بنے پڑھ تہ غار یقینی باسان۔ شاد چھ یہ باتھ نیمہ آہ کران:

پگاہ ظلماتی گنہ کورمت گرفتار
 ازیک دم زن شمع کانپان وڈی زبس
 رچھن کیٹ شاد چھم بس یاد وڈترے
 دن گئے باسنے ارمان وڈی زبس

شاد فی شاعری نہ چھ یو ہر آئی تہ نہ ہنگامی نوعیت تھوان سہ چھنہ کائہہ شخصس
 یا گنہ خاص جماڑ پنہ جلاہ وطنیہ تہ اتری ہند ذمہ وار مانان یو کہ تمہن حالاتن
 یو سار بنے کاترین ہنز تراسدی اکہ یا پنہ رنگہ بارس اڈی۔ یو روایتی
 قدرن لڑ پار کور تہ پڑتھ طرفہ لہہ گوٹ پاد گرتھ لوکن گاشک برم دینچ
 کوشش کر۔

وَجِ وَاوِئِي سو عظمته گِيه لاپتاه رواسته
لُجِ ناو هاوسن هِنز يُوته واته نِي طُفانس



يِه كُمر وينه چھوڪ رينه تْهت شوقه شهرن
زُون پو شُخري اندر زُخِي ووِجودس



ووته تيمير تيلن هرِه اُچهن خاب دُزته پِيه
وول وئله فها گو دُشوت شاه پاژ دُسته آه

ظاير چھ زلفي ورتاو ته استعارايي حُسنِ سَترِ چھ شاعرِ سَنز ذاتي تراسدي اڪيه
آفاقي تراسدي هُند انهار ته پزاوان يِه شوقه شهر هيكه كانه هُند ته كانه شوقه
شهر استه - يِه واولن هيكه كنه ته قسمك جبر ته ستم استه ته ظالمين هُند ورتاو
كته آه نه ييم شاه پاژ دُسته - عراقِي چھ تازِ مِثال! امِه كُمر يوسه صُورتِ حال
جايه جايه چھ ته مُتَلِقِ اِشارِ كِران چھ شاد وِنان:

بَلْبَلِه كته چھكھ بهيران اول

اتھ چھه گوڏ كنه تزاوتھ موس

بيو غُصرو گوڏ كنه موس تزاوتھ سورِے كَل پَن جَاگير بنوومت چھ تمو چھه
جايه جايه يِه صُورتِ حال پاڏِ كُرمز -

سورگه مرگن گته كِران يورود يه

پرتھ پُري صُورتھ چُسم پُرنم وچهم

مَنہ اُچھ بھیرتھ گِیہ تَنہ ما شَچھ ہتھ آوے کانہہ
 موچھ مؤرن کس گِیہ ووتھ ما سُرہنہ کاوے کانہہ



تہ دِگِیہ بلس مَنز وِگِیہ گِیون تہ بونہ شہل
 پیئہ کزلیہ تو رنخ تریشہ گلیک چھنہ ناوے کانہہ



ہتھ قبرستانس رُج لُج ہتھ شمشانس رہہ
 گے آدم گم چھے نہ بادم وارنن کز اوے کانہہ



کتہ واتھ مینانس ڈیرس کتہ مولوم کرکھ
 ہتھ شہرس مَنز چھنہ زانان شاذن ناوے کانہہ

”یادن ہند آدن گام“ پینس ولس مَنز آباد تھوتھ چھ شاد جلاپہ وطنی ہند کز پتھر
 مثر اوئکو سامنہ کران۔ غزل فارمہ مَنز یہ نظم چھے محاکاتی حسنگ نمونہ۔ یاد ووتر
 چھ شاعرس بز وئہ گن زنتہ اکھ فلم انان تہ شاعر کمہ آہ تہ ہونر ستر چھ اتھ
 فلمہ لفظ وولت کر تھ پرن ولس بز وئہ کنہ اکھ اکھ فریم بناوتھ پیش کران تہ
 چھ قابل داد۔ کیئہہ شار:

سہر لگو وونہ پونر لٹھ کر کجہ ٹھیل
 تھلک غم چھنہ شوئلس تام



بنه پڙه شاه بهتھ کبڙي تور
مره تھف دڙمس کڙه تڙ دڙام



نڙي نڙي شينھ تھوگر اڙ وڙه دڙار
ڙهوپه دوپھ کھوپرن روپھ سڻد بام



آشبه ڙڙن ڀنڊر گاشلر ڙي
ونھ ڦن هرک شرک باشبه تہ شام

باسان چھ ڙ لفظ چھ اُکس مخصوص آهنگس مڙ ولسنس تھ رقص کران۔

سو قيامڙ ڀنڙ وڙ ميله شاعرس گر تر اڙون ڀو چھي ”تہ دڙاس“ نظمہ مڙ
بازيافت کرڻه آهڙ۔ تمہ وڙ ڀنڙ ڀروني حالت چھ سہ تمہ آيہ بادان ڙ تڙ سڻد
ڏينھن تہ نفسياتي الميه چھ رڙه رڙه بڙونھه گن ڀوان کيئنه شار چھ ڀيش:

ناڀ بانڀر بر وڙهي ٻانگل يله

گنڙ خبر کس تام پڙاوم تہ دڙاس

شاعر ڀنڙ ڏينھن حالت چھي يہ ڙ بر تہ چھ وڙهي تہ ٻانگل چھ يله تہ گنڙ چھ
کستام پڙاوان۔ باسان چھ ڙ کڙ تام خوفن چھ تڙ سڻد ڏينھن تيوت آور
رودومت ڙ سہ چھ گنہ طرہبقہ زؤ وڀاڙون يڙهان شايد چھنہ ٻمسايہ گنڙ رڻس تہ
تيار تہ تو کڙي چھ شاعر لفظ پڙاوم ورتاوان مگر يہ تہ چھنہ ياد ڙ کس پڙر تڙ
ڍار بر بند کرڀڻج ڏمہ ڍاري۔

گاڊ تڙاڊم ناڳر جافرڙ پوڻه مال
الڻه ڪڇ موڻه اڪه هوڇهي ڪهڻاڊم ته دڙاس



بند ڪوڙم نئيڙ يار منڙ سته زاد وڙڙه
ميڙڻه ڪوڙم مائے مٿراڊم ته دڙاس



خوف دِهشته بے بسى مٿر آب شاد
زور سڻس ڪڙي ڏڪس تهاڊم ته دڙاس

شادنه شاعري ٻنڙ زبان چنه بڙ ڳاڙ ته باڻگل علاڻي يوسه شهر سرينگرچ زباني ته
لبس مٿر پوڙ پاڻهي رلان چنه. وڻ گو شادنه شاعري ٻنڙ ماحول چنه مَفصَلاتي
ته امه ڪڙي هڪن ڪيڻهه لفظ ڪيڙون شهر باشن ٻنڙ لفظ راشه هئا بڙر ڪرته. شاد
چنه لفظ ورتا و شاد ڪه مزاج مطابق ڪڙن زانان. تس خاطر چنه شارخص خيال
ٻيو ڪه خيالڪ نفسياتي ورتا ته ته مناسب لفظ پارا ته. سُه چنه لفظو مختلف
معنوي سٿري نظر تل تهاڻه لفظ ٿا ڪر ڪران. ڪنه ڪنه چنه هم معنى ڙ لفظ ا ڪر ڪر
مصرس منڙ ورتا ته اڪه stress ته پاڊ ڪران.

يڙه ٻنڙ تسى پڙه ٻنڙ مال
پن ڙهنيون پهلِه پهلِه چهڪنه آم

شادنه شاعري ته ٻنڙ اڪه اهم خصوصيته چنه زباني ٻنڙ ٻنڙ ٻنڙ روآني.
ٻنڙ ٻنڙ چنه شاعر ٻنڙ دگ لفظن ڳله ميڙڻه ڪران ته ٻنڙ دگ چنه روآني ته آر

گز ڏن بڻه ڍوان لکي ڪه چهي ٻه ويجهه هُند سڀر ته سوت بهادو تهوان۔ شاعر چھ
 جذب بل تجربہ ضرور تهوان مگر ڪنہ ته جايہ چھنہ جذباتي ٻُتھ خطابی ليجہ پز اوان ته
 اوے چھنہ تکر سڀر هقته نگاري تکر هُند باطني گد رنگ پرتو ٻُتھ ووتلان يوسہ
 رڙ شاعري ٻه هنر اکہ اہم خصوصيتھ چھنہ۔ شادنہ باوڙ منز نہ چھ کائنه گجر ته
 نہ کائنه سُقم پاڊ سپدان۔ سہ چھ پنہ وشنہ اظہار سکر پرن ولس تمنہ ڙ ترنگ
 ته گد رنگ پور اسڪاس دتھ وشنہ پھر ناوتھ اکہ ذہني ڪيفيت ته ووتلاوان۔
 شاعري ٻه هُند حوالہ چھنہ ٻه سہل ڪتھ۔ امہ خاطر گدھ شاعر سني سليقہ ته
 آسن ته عميق عيق تجربہ ته۔ اوے چھ شاعر سڀس اسلوب پڙھ ناز ته۔

پُن آهنگ پُن اسلوب آتھ

دل لفظو هقته باو ڪتھ ڪُڙ

مگر سہ چھ ٻه زانان ٻه لفظن چھ تہہ در تہہ جامہ وِلتھ آسان۔

ڏل مل معنہ چھ لفظن شاد

تاه در تاه چھڪھ جامہ وِلتھ

يو دؤے تکر سڀر باوڙ منز چھنہ اڍان ڏل مل ڪنهي اماڙ ڪنہ جايہ چھ ٻه
 ڏل ملبر استعار پاڊ ڪران:

روايتھ رچھن پاڙھري سڙن

عذابين ته شام خرابن سڻو

اتھ شارس همکن مختلف شخص خاطر متضاد معنہ نيرتھ مگر معنہ راو نہ کائنه خاطر۔

شادن موضوع چھ سبھاهه سنجيد اوے چھنہ اتھ منز طرز کائنه گنجائش

روزان۔ یو دوسے یہ پور چھہ زِ حقیقتہ نگاری یہ چھہ طنز زیادہ پڑیہ وُن بناوان
مگر شادس چھہ تر اسدی ہند رتہ کھاول انسحاس زِ تکر ہنر شاعری یہ ہندک
اظہاری رُور یہ چھہ اُتھی انسحاس سنجہگی سان زبان ووان۔ بندوقن چاہے
سہ سرکارڈ یا کنبہ عسکری عنصرک نیمہ آہ کاشرن ہند سورے رتہ داوکر کرتھ
اکھ رتہ خیز المیہ بارس اوں تھہ پٹھہ طنز کُرن چھہنہ مُناسِب تیکیا زِ طنز مَنز
چھہ گتھہ ہمدردی یا اصلاَحک پہلو آسان۔ کائبہ رتہ Pathologic قاتلس
ستہ ہمدردی آہی چھہ گوناہ او سہ وردی پوش اُسکن یا بے وردی۔ بے گوناہ
انسان ہندس عادی قاتلس اصلاَح کرہنچ کوشش چھہ کاوس راہ ہونو بناونچ
اکھ ناکام عمل آسان۔ وونی گو مُناقضانہ تہ استحصالی عنصرن چھہ شاد ضرور طنز
کران:

سیاہ کار راہیو تہ مُخلص اُزکر

جہاں تہ یرتھ تآبن سُبُو



پورشس باگڑ آہ ہونریس

تکر رُٹ پٹھہ کنبہ جاعے وُو کناہ



وُنہ نے گُیہ لگرای سوچ

ہڈرن لُج یراے وُو کناہ

کینہہ قود گُری بیم نہ کاشر پران چھہ تہ نہ کاشرک پاٹھک لیکھان چھہ، چھہ ونان زِ

ڪاٺر جلايه وطني هنڌ شاعري چڻي راڻون ته وڏن۔ خبر پيڻي ڪياھ ڪوھ ٻي شاعري
آهي۔ ڏوٽو بند حملہ ٻي چھ وھمہ صدي ھند آخري وھيل ڪاٺرن ھند اڪس
ٻڌس ته تاه دار سٿرس پڻھ سارو ڪھوتہ ٻوڏ الميہ۔ اتھ نوحہ ڪرڻ چھ اھ
قودرتي عمل۔ مگر سوال چھ سائن ڪون شاعرن چھ ٻي نوحہ ڪرڻک جذبہ،
سامرھ، سلقہ ته فن؟ ٻي ته چھنا اھ نفسياتي پڙ زيہ وڏن چھ شاعرس خاطر
اھ ڪٿاريز (Catharsis) ئس تس ائدرمہ دگہ ھنا شينھادان چھ ته تم مل
چھان یم اکر تران اُمس ووندس پُتر آو وٽر چھ۔ جلايه وطن ٻڌس خاطر
چڻي نہ ڪشپر فقط اھ روزن جاے ٽوڪہ اھ (Archetype) ته امہ زيناڊ ته
اھ سو شڪھتي ئس نہ ھتہ بدن ماجہ ھندن آڪارن مٺز وچھان چھ ته ماجہ ھنڌ
ڪھون راوڙي ته ماجہ ھندس وچھس ووپر لٽہ مانڊے ڪران وچھس چھ سارنہ
ڪاٺرن ھند ٻوڏ الميہ۔ انداز ته طريقہ چھ مختلف مگر بالہ اپار ته چھ وڏن ته
پيار ته، شاد چھ اُتھو. متعلق دنان:

اُن رُوڙتھ گومت رسلين وڻھن پڻھ

توے شارن چھ ووش ووتلان شادس

دھن آور چھ ڪورمت انتشارن

نظر آستھ ھوز ورتاو ڪتھ ڪڙي

شاد چھ ھوز مند شاعر۔ سہ چھ استعارہ جان پاڻھو ورتادان محاورہ ته ته پڻہ
دعہ مڙ ڪري ڪرتھ ته پيش ڪران۔ ٻي تخليقي عمل چڻي شادنس ٻڌھاري
رڌو ئس اھ فني پر ٻيھ دوان شپيہ ڪاري ھنڌ ڪيئہہ مثالہ:

گپٽ رنڊ لپ پڏر تپ جپٽ تپ تپ وٽن گرن ٻنڌ کڙڇم کڙڇ
رنگه سوتھرس پڻھ بنگه وڍاوتھ خالی خالی آنگن مڻون



تارڪه چھ ڪھڻجھ نب چھ وٽھ وٽھ چھ ٽھڻو پڻھ
ڪرڻ آھن ڪبتھ زاگه زن واناڪھ وٽھڻو ٽھالے



اچھ وٽھ موصوم شر ڪوچھ ڪبتھ مومس ٽھه ٽھه ووان
ٻنڻ ٿاڍر ٽھالے پٽامڙ ٻوڙي راتھ از نه ڪني



نه چھ جھڙ سٺ پھڻياں نه چھ ور پنہ باچھن لار گھڻن
نه چھ خنڊ ڪرُون وٽھ نه چھ دودھن ٻتھ گاڙے ڪاٺھ
محاورڪ ورتاڍ چھ ڀلڪل فطري آيہ باوڙ پھانھلاوان۔ وچھتو فقط اڪھ محاورڪ
ورتاڍ محاور چھ ”بوس پھڻس ڀن“۔

درشن دار چھ وٽھ زاج

نظرن آمت پھڻس بوس

شاد مھڻه ڪنہ قسمي تنگري لور تہ اوے چھڻه نہ شعوري پاڻھڻي نوک قافيہ ورتاڍڇ
ڪوشش ڪران۔ تڪر ستر تخليقي گھٽ چھ پائے پڻ لفظت پاران تہ ڀم تہ سرتاڍ
قافيہ تہ روپف اءِ ستر شاعري مٺر نظر گھڻان چھ تم چھڻه دانستہ سرتاڍ آسہ
ڪنہ ورتاڍ آسہ۔ تڪر ستر غزلہ ستر بناڪھ خصوصيتھ چھ نہ ز ڪنہ تہ جايہ قافيہ

یا ردیف شارچہ گتھ نیشہ الگ ہوان یا زاید باسان۔ شادہ شاعری منز چھ
ردیف شارچہ کلہم کیفی للہ وان باسان:

یہ ماتم یہ محشر یہ غارت گری
سیاہ سر روشن اضطرابن سید



کاتیاہ بے منزل زود اتھن کبتھ نونہ چھٹل پڈر
گتھ گہر سفر وتھ دوپر، ونواس لکھی زو



رونہ گوڈ چھوڑی چھوڑی لے نعمن ہنر سنہ ون سازاہ ون ون دُر
بکے جی جی ہندک ہُر مٹراوتھ خالی خالی آنکھن مینون
شاد چھ کشیر ہند حوالہ آشا وادی۔ دومید پرستی چھے تکر ہنر شاعری
منز تیات پھالاو پڑاوان ز سہ چھ اکہ بے توڑھ رجائی رُوکیہ ستر پانس تسلا
دوان باسان۔ دراصل چھے کشیر نمٹہ بز ونہم کشیر۔ شادون اکھ رسیل تہ مارک
موند خاب تہ سہ چھ دومید تھاوان ز تکر ہندس خابس نیر رت تاہر تہ بدشاہ
ہنہ ہنہ زہنم:

یتھ بڑ مری چمنس قدمن کر ہے بوسہ بہار

ژھنہ گاتھ رلہ ہن ونہ ما بدشاہ زاوے کانہہ

شاعرس چھ پٹن آنکھن خالی خالی باسان۔ وق کر اتھ پانے بڑر گر اتھ
بڑرس آسنہ تے رنگ پہنر آبیاری شاعرن پنہ آہ کر ہو اُس۔ یہ چھ بوڈ

سوال۔ یتھ آنکارس منز جواب دسُن پڑتھ ذی ہوشس خاطر مُشکل چھ۔
 بہر حال، چھ شاعر ہنز وومید پرستی کاشترن ہند لاشعوری محرکج علامتھ یوسہ
 تزن تہ گنن منز ہر ژرس ہر ہمیشہ پزاران چھ آسان:

انگ کھسن زخن وٹھن پٹھ پھولہ اسن
 بنہ شفا سُر پھلہ بہارس پڑانی پاٹھر



عرشہ پٹھ آلو وُن صد آفریں
 فرشہ کس رنگیں نظارس پڑانی پاٹھر



بینہ ترنم ریز نفمن دس تلو
 شاد تنھو وِ انتظارس پڑانی پاٹھر

شاد چھ رنگہ رنگہ مرژ پاراوتھ کشیر تہ کاشترن ہند تر اس بزوشہ کن انان۔
 کتابہ ہند ناپٹل صفہ چھ اکھ پنژ داستان ونان تہ پتہ بینلہ پرن دول ”خالی
 خالی آنگن مین“، ”تہ دزاس“ یا ”یادن ہند آدن گام“ ہیشہ نظمہ پرن چھ تس
 منز چھ امہ ایچ وکھر جس آگہی وزان تہ سہ چھ پانس مُتلق، کشیر مُتلق
 کاشترن مُتلق بینہ اکہ لہ سوچنہ لگان ز اسہ کیناہ گو، کیناز گو تہ کیناہ روو تہ کیناہ
 پڑوو۔ یہوے چھ شادنہ انسائی خولواصک تہ فنی مہارژ ہند اُنہ.....

شادنہ شاعری یہ جیرتی کرب چھ کشیر تہ کاشترن ہند حوالہ کئے
 حدس تام سوے تر اے تھوان یوسہ اردو جیرتی شاعری یہ ہندس امام ناصر کاظمی

هينر شاعري اُڪس وسيع ته پيچيده سُتھرس پڻه تھوان چھڻ۔ به دنه به ته ز اکر
شاد تفصيله بجايه اشارن منز کته ڪر ته تجر بس هئا پين ته وھراو دھ پنھن رس رجاڻي
رؤدئس پوسٽ ماڻم ڪر، نه هيڪه پنه جلايه وطني هينر شاعري ستر ڪاشر زباني هئد
زياد اهم شاعر پڻه۔

شادنس مزازس منز چھڻ ڪشپر بئته۔ نه چھ محض ڪاشر ته اوس
پرتھ جايه نور خار ته پور ٽھائڻدھ پنه جولہ منز تراوان ته پانس ته ماحولس
ڪاشر اونچ ڪوشش ڪران۔ نه چھڻ ڪر ڪارڪ سيڪيولر ازمڪ قابل۔ نه چھ
بڙئين وائٽ در ته تمبه علمه هئد راجھو در يوسه نور مٿر نار سران ڪرته ته
ڪاشرين هئد ين دن منز لهلاوني تھاو۔ به چھ تڪر هئد ڪر نعت، لهلايه ته نوحه پرتھ
باسان۔ تڪر هئد ڪر نعت ته مرثيه چھڻ تڪر هينر يڏھ ته پرتھ هئد ڪر ترنمان۔ نه
چھ تعظيم ڪر ادبڪ باس دوانئس نعت ليکھڻ خاطر اسن گوھ۔ نوحس منز
چھ تس مرتبڪ خيال روزان۔ نه چھ اچھ دارنه رؤسے ڪاشس ته نورس دنه
وان ته امبه ڪر چھڻ تڪر هينر عقيدتي شاعري ته پرن وائلس آئند دوان:

ادب راجھو راجھو پرن هيو چھ نعت شادن
مُرس اصلڪ هدايتھ يا محمد



کاشٹر شائری ہند زاتکھ

- موہن لال آتش

زاتکھ چھ اکھ اہم علمی، سائنسی تہ نجومی فلسفہ نچوڑ۔ زاتکس منز چھ
 گرہ بن ہنز چال۔ تہ نکھنترن ہند احوال درج آسان۔ مختصر پاٹھر ونو زاتک
 چھ انسان ہند پتھ کالک تہ پتھ والہ سمیک اکھ کلنڈر یا کنبہ کنبہ جلیہ ونہ ہوس
 تاریخ تہ آسان۔ کاشٹر، زبانی تہ چھ زاتک گنڈنہ آمت۔ مگر اتھ چھ زبہ گرس
 منز ے بوم دشا۔ اوے وچھ کاشٹر زبانی اکہ نیروئے لنہ گوئے لنہ گوٹ۔ یہ
 زبان گپہ واریاہہ لنہ اغوا۔ اُچھ زبانی منز ونہ ہوس Kidnap۔ امی موکھ
 چھنہ آسہ علمدارس پتھ ڈاین ہن وُرکین لنہ زبانی ہند کانہہ پے میلان۔
 زن چھنہ اتھ دورانس منز کہیں لیکھنہ آمت۔ یہ زمانہ چھ سہ بیلہ کشیر کاہ گر

موڑے پہ۔ عالم من، پتی شورن تہ کینانی شورن لُجھ موڑ لار لار۔

لال دبد پتہ ڈھالے تھہ ڈری دیت اکر صاحب خرد صاحب دل تہ
 صاحب عرفان بزرگن نیمہ کتھ ہند نیب ز پتھ کالس منز اس ماجہ کشیر ڈیکہ
 بد کور زاہو تیس لال دبد اکر دنان۔ اوس بزرگس اوس ناو بابا داؤ و مشکواتی۔
 یہ تارف لیو کھ اکر پنہ کتابہ منز تھہ اسرار لبرار ناو چھ۔

للہ یہ کاشتر زبانی ہنر یہ ون گئیہ او مؤجوب پاید۔ ز بدین بدین شو
 بکھنن تہ عاکر من کھڑ نہ امہ وقتہ ل چکار۔ تکیا تم اکر پانہ اکہ قد اور
 زبانی یعنی سنسکر تکر را چھدر۔ عالم تہ اکر تہ فلسفہ زان واکر تہ۔ لہذا اکر
 زانہ مہیو سُنڈ دَر دین نہ تہ لک زبانی مَنز۔ تہ مجھول تہ پسماندہ ورگہ کین
 لوکن ہنر زبان اُس ونہ پوان۔ کھڑک نہ چکار دؤیم وجہ چھ۔ بیرونی حملہ
 آورن مَنڈ یلغار تہ شور۔ پز تھ لند موتو تھر تھر مگر للہ دہد ہندک واکہ اکر
 اتھ حدس تام لکھ مرازس دے مَنز ز لاکو پکھ نادک یم واکہ سپنہ بہ سپنہ ڈھاین
 ہنن دُر دین۔ یوتانی 1632 ہس مَنز گوڈنچہ لہہ للہ مَنڈ تعارف سپد۔ حارانی
 ہنر کتھ چھ یہ ز للہ ہندک ہم عصر تاریخ دان جون راج، شری ور، پراجیہ بٹ
 تہ شک چھنہ گنہ جلیہ اُمس ڈبکے بچہ مَنڈ ذکر کران۔ اگر نہ خوش قسمتی رکنو
 نڈر ہوش للہ متعلق شہادت یہ ہے۔ زل اُس اوتار آہو زنس۔ اکر ما آسہ
 ہوا ز ارنہ مالہ ہندک پاٹھر دان زل چھنہ آسہوے۔ پیلہ کرمہ کھر پاید گو۔
 کشیر لُج ساڈ مَنز۔ کم خونر قوم تہ لیڈر آہو وودیس۔ مثلاً ہن، زلچو، کرات،
 کنہر، کھو کھر، بکھشاچر، رانہ ہرش، سکندر، بُت شکن، سہہ بٹ بیو کور ماجہ کشیر

ہند تقدس یا مال۔ اکھ وقتا ووت کُشیر موڑے یہ اقلیتی فرقیو صرف کاہ گر۔

ساڑ ستہ ہند سمیے ووت اند۔ تہ بڈ شہن جلال آو وڈ دس۔ خانہ
و جاڑ گامتر آہ کُشیر واپس انہ۔ ونہ ون ہور کُشیر تمبک نارن۔ وبتاہ آہ
پوزا کرنہ۔ ویرناگس پھینور یاؤن۔ وبتہ ووترس پٹھ کر شہنشاہن پوزا تہ زانگو
مالہ آہ وبتہ باونہ۔ بہہ بٹن لرز موکلیو۔ وونی اوس نہ کانہہ ون ”نابٹھو ہم“۔
یہ چٹس نہ بی۔ بڈ شہن ترزا و اتھ دور وحشس رکھ۔ امہ پتہ گو ادبی دنی یا ہس
واپس ہنا ٹھہراو۔ ادبی آکاشس کھڑ کھڑ ہنز زون جہ خوتون۔ اکہ گز پسر
گرچ سوندر مال بنے یہ یوسف شاہ چکس راؤ۔ رتی گز ہدر آہ وودیس تہ
سیاسی افراتفری مژ میوٹن عام لوکن قرار باؤن۔ زونہ ہند وونہ سمسار آو
ولنس۔ فضا پد روحانی وژنوتی معطر۔ ساڑ کُشیر آو بارس۔ مگر جلدے ہوو
ساڑ ستہ پٹن کمال۔ یوسف شاہ چک آو وشواس گاتس مژ ولہ تہ بہار کس
ا کس گامس بسواکس مژ آو یہ سپرد خاک کرنہ۔ زون آہ زن نہ پٹھ چھلہ
چھلہ وبتہ۔

مغل دور گوشورؤ۔ کاشتر زبانی آہ مول پزانہ۔ فارسی زبان بنے یہ
امراتہ روساہن ہند ورن تھرن۔ مگر اتھ مژ تہ تھاو کاشتر زبانی ہندو دگدارو
گامن گٹھن تہ پتہ ون مژ یہ زبان زند۔ امہ افراتفری ہند دزاو اکھ جان نتیجہ
فارسی زبانی ہنزون مثنوی سن ہند اثر دزاو یہ ز کاشترن شایرن تہ ادبپن آو
مثنوی لیکھن اکھ سٹھ چنانچہ تل اتھ کارس محمود گامک سن دس تہ اُخرس پٹھ چھو
عبدالاحد زرگرن گل وصور تہ امہ پتہ آو دؤیم دور تیلہ کاشتر قلم کار ظونس پنیہ

ز ڪشپر، منز ته ڇھ امه لوله داستان ته روحاني ڪمالچہ دلپلہ۔ اُتھر فکری پوت
منظرس منز آيہ ہی مال ناگر راس، اکہ نندن ته گلر پر ہشہ شہرہ آفاق مثنوی
لیکھنہ۔ عبدل احد ناظمین ڇھکر زہن العرب۔ تھہ پرن واکر تھود و تھو و تھو داد ڇھ
دوان۔ ته پرمانندن لڇھ سودام ڙتھہ ته رادھا سویمور ته کڙشہ جو رازن دان
لیو کھ شوگلن۔ تھہ ادبی ذہنس منز پڙی رانی سپر۔

زاتس لوگ گردن چلا دور ته تصوفکو بلہ وپر آيہ بارس۔ تصوفک
مول منتر ڇھ سریت، تیمیک مول قدیم و دانت، شومت، بدھ فلسفہ ته
کائرس ریش متس منز ڏرتھہ ڇھ۔ امه یتو گپہ کائرس شعر و ادبس منز اکھ تو
فکری ته لسانی جاودانی پاڊ۔ امه پنج ہند نئیادی عنصر ڇھ وحدت الوجود۔ یا
شیوی فلسفہ مطابقت سوہم سو۔ امه قبیلکین شاعرن نزدیک ڇھ نہ مذہبی تفریق یا
زات بندی ہنز کانہہ گنجائش۔ محمود گامی، سوچھ کراں، وازہ محمود، شاہ حضور،
رحم صاب ته عبدل احد زرگر وغار ڇھ امه قبیلکو میر کاراون۔

اُتھر منز آو کیم برہسپت وویس ته ڪشپر منز دزایہ لپلا گو شایر یو
سر، یتکو، عرفا یتکو، ته آتمہ بودھو نغمہ کھارنن پڙھ۔ پرمانند، کڙشہ جو رازدان،
نیلبل ناگھو، پزکاش گری گامی (یتکو رامین کوثرود)، مائثر زند کول۔ زنانہ شایرو
منز دزایہ آرنہ مال (پٹھان دور) رڙ دبد، روپہ بھوآنی ته بھاگیہ وان دبد
وغار۔ کڙشہ جو رازدانس متعلق ڇھ ونہہ یوان ۾ یہ ڇھ کائرس شاعری ہند
انسائیکلو پیڈیا۔ پیٽہ ڇھ ونہہ یوان ۾ رازدان ڇھ کائرس ثقافتک، سماجیتک،
سرتیک، لپلا ادبک ته لوله شایری ہند ترجمان۔ اُکر ہندس ضخیم کایاتس منز ڇھ

- پرتھ گنہ دھار مک، روحانی تہ سماجی مسکن ہند حل میلان۔ مگر امہ باو جو د چھ
پرمانندس، امہ موجب فضیلت میلان ز اُمر سُنڈ باو تہ تخلقی سنبر چھ راز
دانس ہنا بڑو نہہ۔ تصوف لہا، وندھنا تہ نعت چھ سرکلین سرحدن ہنر نشان دی
کران تہ مسلمان نعت گو شاعرن علاو چہ بٹہ شاعر تہ نعت رسول للہ وان تہ
مدینہ کس سرو شہجارس میٹھک دیوان یمن منز چھ پریم ناتھ شاد سرفہرست۔

بھرا ابر رحمت یا محمد

سفر دراوس رفاقت یا محمد

شفیع المندین خیر الور چھو

بشارت با سعادت یا محمد

امہ علاو لکھک دیہنا ناتھ نادمن، سائلین، پیتا مبر درفانی وغار شایرو تہ نعت رسول۔
1947 تھس منز آیہ سنہم راش وگتھ۔ سورے ملکہ روٹن ہنجن تل زن
پوت۔ کشر سپر آزاد مگر اڑ بڑج۔ تیو تھ مکر آب ووتھ انہ گٹس منز آو نہ کہیں
لبنہ۔ میلہ ہنا گٹہ زول کم سپد اتہ، اُس ز گاشہ تارکھ دون طرفاتن منز گاہ
ترادوان۔ مجور تہ آزاد۔ یم دوشوے اُس روایت شکن۔ یو بدلوو شاعری ہند
سورے آہنگ۔ ٹور استعار ترکیب، ہمیشل، محاورہ تہ فارم آیہ زیر بحث۔ تنقید
نگار چھ ونان ز مجورن لچھ نظم بازو کہہ لہجاٹ فکری جو ہتھ ہتھ۔ یہ چھ جدید تہ
گوڈنچ ڈالو۔ مگر پاراو چھس روایتی۔ اتھ بدلہ لچھ آزادن نظم یوسہ نار بڑہہ
اُس ٹھٹان۔ دیان اُمر ہنر نظم ڈرکیا وچھ ہر لہجاٹ عالمی پیانہ کس سٹھرس
پٹھ برابر و تران۔

نادک من دیت انقلابس آلو تہ وون:

پہ دمہ نہ دمہ نہ دمہ نہ رتھ پن کٹن
دما بہ زیتھ شر کٹن
پہ دمہ نہ رتھ پن کٹن

تہ راکھ پن وون:

درد گالچ رنج دل چھ اُس
کربلاچ سبز سہیل چھ اُس
دل وپن متھ دہباغ رینگرزاگ
قادر خالص وودنی فصیل چھ اُس

حامی کشمیری، کاہل، فراق، چمن لال چمن، موتی لال ساقی، ناجی منور، مشعل
سلطانپوری، رسول پونیر، ارجن دہو مجبور چھ تم گوہ مات یمن جلدے ترقی
پنڈی ہندک جامہ تنگ باسیہ۔ بیو کڈریم پزلہ وارنہر تہ پارکھ تھانہ ژڈی ہتر
تہ وانہ والی ہتر جدید جامہ۔ اٹھر ہتر سپر کیٹہ اعلان نامہ ز سماجی، سیاسی
روحانی، اقتصادی، معاشرتی تہ تمدنی قدر چھ وقس ہتر ہتر بدلان۔ ملہ ہزار،
بانے بندت شرافت نیکی، اکار بکار پنک جذبہ چھ پرائن پوسٹن منز لیکھتھ۔
یتھ وودنی کاغذ کچر چھ ہتر۔

پہ چھ کوہنہ بیمار
اُمس چھ گوڈے یلاج غلط گوشت
اُمس لہ نہ دوا مھلینو ہتر کہیں

رگن منز چھس زهر سنيومت

چمن

زاتڪه ڪه پھلا ديشه مطابق لوگ 1990 تھس منز ڪائرس قوس ڪالہ ازشٹ۔
 اُڏر ڏڏو، اُڏر ڳو، اُڏر ولتہ ناؤڪھ ملہ ڪھاتہ اُڏن آو سامو پڪھ داه سنڪار
 ناڏر مرگہ، سنگرام پور تہ وونڊ ٻامہ ڪرنہ۔ تہ اُڏر ولتہ ناؤڪھ جڳي گئس پڙھ۔
 اُڏر وڏو شوگر بيمار باقين ڪور بُلڏ پزشرن Blood pressure ام۔ خانہ ٻا
 گيہ ڊاران۔ دلنہ گُھ گيہ ٺھانہ رُستہ بانہ بزم۔ شلہ ووگڙ گيہ دلنہ دلنہ بانہ
 بوهرن گنڊ پھران تہ پشان۔

ڊيان وٻاب ڪھارس نيشہ اوس مھاراجہ رنير سنگھ ملاقاتس گھوھان۔ تہ
 پزتاپ سنگھ ڪزشنہ جو راز دانس نيشہ۔ مگر سیکہ صحراوڪن ڌنہ ٻانگرن هيڙنہ ڪائسہ
 رازن خبر۔ تڪيانہ خوف روڏڪ اتہ مالار پھنر شڪس۔

از چھ اھنو گپڙ عاشق، نُنڊ ريشڙ ناڻھي تہ للہ ماجہ ٻندي يڙھا پوڙھ
 اُڏر ڏالہ ٻاران تہ شونچان :

آو ربنہ سرتاپ روزن راتھ دوھہ
 ٻنيہ تھون قرن حساب
 آڇ ھورن اکھ اُڪس ٿوڙ ناو ڊتھ
 پوز پزان يو تام گھوھ
 تو تام گھوھ سوڙے فنا

مُشْتَه ما ماهرین گو عشق آنگن
ودان هر آنه دن با کُوت گوهن چّه

کنول



سفر کربلا بک سفر در سفر
نه سا پانہ حزینا شجر در سفر
بیایاں و صحراو سینکری بے کران
دوتھان اوں دُشْتھ مژر در مژر
گمتری آری ترأوتھ دبدو جل هزار
وزاں تاپہ کران شهر در شهر

نشاط انصاری



آخرس پٹھ ووت نیمہ زلتہ کلک پھلا دلش لاشور کین تبین ووت ووتی
دھ لند میلہ ونواسی سہ پتھ کال یاد چھ کران یس ووتی رآوس تل چھ گومت:
از تہ چھا مژر آنگنس شامنس سارے سماں
کھاکی ٹھلہ نے چھا گندان جُ نار مژر
صاد صائبس نشہ کران بنڈار چھاؤنہ پرائی پاٹھر
از تہ چھا جُ کادہے مژر شوقہ سیتھ لولو کران

سرور

يا

پرتھ طرفہ چھکرتھ کُنڈر تہ کھنڈر پھٹ دتھ چھ پریشان
کتہ دلہ پینہ کتہ رلیہ پکہ نہہ دور شہر میون
اکہ ہاڑ وچھتھ جان دیہ دب پہلوان لُج
لہ موئجہ گوئت از توے کمزور شہر میون

ساگر

☆

اؤنجہ کزنکلا ڈالہ لنہ ناسون کانہہ ہمسایہ وونی
از تہ چھا سیکہ نکر پھشان سیکہ شاٹھ نے
اہر بلہ کی ژوکہ لڈر شینہ کُنڈر چھا بازرس
کناہ بہ اندری کھڑو روزیا مے دوہے
کناہ بہ پینہ وچھنا پوان تم شینہ تھوسر

سرور

ونواسیو منہ اکھ عاشق فناں اللہ برج ناتھ ہاڑ چھ ونبہ افراسیائینن محسن مدیہ
وچھان مگر ییلہ گنبہ ساتھ باسان چھس ژوک تل ووت، بے ولیہ چھس کزیکہ
ژلان نیرتھ:

صدائے عاجزم برور
ترا نورانیہ تاباں تر
گدا مسکین شرمسارم
افو کرتم افو کرتم

سائو نوجوان پئے چھ رواجی وردن منساوتھ تھلپتی سنرس وُستھ تھ مونہ لِر زول
دوان پیجتھ موجودِ سیکو حادِ ثنائت رقم چھ کر تھ۔

بد کوڑ اکھ اکھ ساتھ وِہل

درِ لوگ اکھ اکھ پھرائی

یا

اُوک چھ کتر سوچہ ہکو دل

مصرفہ ینہ مہزانیہ دِلن دل

یا

باز گندتھ یُس راتھ گندتھ

ستھ ما روڑے سمیچ گتھ

قاتل اکھ اکھ تیزہ چھندرو

کوچہ گلبو لُج شایل و تھ

مصرفہ



سُنہا رینہ پنڈت تہ غزل

- مکھن لال کنول

یہ چھ مائے ہر کتھ ز کتھ تہ ادبج ترے تہ شاپر مزا چھ تہ کتھ
 ماحولہ، زندگی ہند ورتا یا تہ کتھ کتھ حال تو تہ وسعت پڑاوان تہ نو آہ بڑوہہ پکچ
 پکچ تہ رتان بیتہ سہ تھنہ پوان آہ۔ گو اکھ شاپر یا لکھارک (پلا لجاٹ چئس)
 یہ کتھوہا چھ تخلیق کران سہ چھ تمہ سماجک آہ تھ منز سہ دودہ دین گذاران
 چھ۔ تہ کتھ کتھ ہم تہ معاشرتی تبدیلیہ رونما چھ سپدان تمہ ہند اثر چھ ناکار
 پاٹھر شاپر ہزن تخلیق منز جاے پڑاوان تہ تمہ زماچ تہ چھ بھرور عکاسی
 سپدان تھ زمانس سہ باگہ آہ آمت۔ لہذا آہ تہ شاپر یا لکھارک پٹن
 افند پک تمیک اتار چڑھاو، پتھر تہ کتھ پتھر، اُس تہ رُون، زُون تہ مرُن

وَنہ پتہ تکر ہنر تخلیقہ تہ چھئے اے اثر قبول کرتھ تئے آہ لفظن ہند ولایت
پڑاوتھ زامن لبان۔ اوی تہ چھ لکھ تس وتن پوشہ ورشن کرتھ ولس تہ
دہماغس منز جاعے کران۔ تکیاز سہ چھ پانس ستر ستر تہندن خیالن تہ
جذباتن ہنر تہ ترجمانی کران۔

یہ کتھ نظر تل تھاتھ تیلہ اکر پتھ کالس کن نظر چھ تزاوان خاص
کر لولہ شائری کن صرف چھئے حیہ خوتون تہ ارنہ مال در پٹھ یوان تہ پتہ چھ
اکھ بوڈ بار ژھین تہ دور دور تام نہ اکھنپے..... مگر شکر چھ ز سانس تھ دورس
منز ہیوتن تہ ژھین پرنس دس ووتھن تکیاز دوو پروقار تہ زی عزت کاشرو
زنو یانے نسیم شغالی تہ سنبھارینہ پنڈتن ہیوت شائری ہند بند محلہ خانہ منز وار
وار پیہ نہر نیرن پھند باوصلہ تہ رتی قدم پینہ ستر ہیوت پیہ تہ کینڈ و خوتونو
یکن پتہ پتہ پکنگ ہنر کزن یس سانہ شائری ہند ارتقا باپتھ اکھ نیک فال
چھ۔

”ڈری چہ مڈرتھ“ شاہ سومبرنہ منز گوڈ کتھ منز چھئے نسیم شغالی ونان۔

”دل ونان : تیلہ چھم یاون ژتہس پوان

تیلہ چھم پوان دیوانگی.....

ہر گاہ نہ اکر زمانن پڑتھ دورس منز کاشر زنانہ ہندو تھ
وے ہوو ژبہ ورتو تہ دیوانہ گینو نشہ محروم تھادو مکر آہ
ہو..... سانی زبان کتہ آہ ہے تہ سانی شائری کیاہ آہ
ہے تہ تگلہ سارنہ بوژن۔ کاشر زنانہ ہنر زندگی رور

صُڊر-ن اکھ تروپر تھ کوٺھر، سته مَنڙ اِسبند دزان تہ ڊہہ
 سامان رُڊ- ڊہہ ستر وٺھ اُچھن تَر تہ تہ اُڱر پھیر تہ
 شز ڙي دامانس لوتی۔ گنہ گنہ گئیہ نیر کز تہ کانہ کفن
 بُسراے تہ بس۔

کائتر سیاسی اُفق رُڊ ہمیشہ افراتفری تہ زور زبردستی ہند کالہ اوپر ستر
 وٺھ تہ ستر رُڊ مردانہ بالا دتی تہ زنانن ہند بن سوئچن گُزارس ہوکے پاڊ
 کران۔ سماجی بندش، معاشرتی وٺل بچہ تہ اِقتصادی استحصال تہ رُڊ زنانن
 ہندس ذہنی پروازس تھری کران شاید چھ اَوے سپہہ جی وٺمت:

اسہ دوت پتہ تھ کورن یی گلہ میوٹھ کران
 لگہ اکھ بنلہ دھ، جہ اکھ پرچاہ لوڳہ گنڈتھ

بہر حال اتھ کوٺھر گئیہ وٺی واراہ کاکر دایر یلہ تہ تازہ ہوا ہنوتس پھیرن۔ ڊہہ
 دم تہ ہینس واپر واپر تھوگن تہ اُچھن تہ ہیہ تَر ہنا ہمن۔ باسان چھ زیتہ
 یور شز پہ نہ دامانس اوش بک کہ پئس زونکہ سونہرک ولہہ گرہز رونہ جرہہ سھ
 تمہ شرونی شرونہ ستر کائتر شہر ہوانوا پزاو تاز لے تہ خلوتس مَنڙ گنگراڊی ہجو
 موڊرک خیال سپدان جلوگر۔

بیو کائتر زنبو وٺی شعرو شاعری ہندس بنس پٹھ خمتہ سان زونہ
 ہندک پاٹھک پززلن ہنوتمت چھ تمو مَنڙ چھہ اکھ سُنیا رینہ پنڈت۔

سُنپتا زاپہ 1967، بس مَنڙ 25 ہمہ اپریل انت ناگ کس پٹھ بگ
 گامس مَنڙ اُکس ڏکھو جل بپہ گرس مَنڙ۔ 86 س مَنڙ کورن ڏپلوما ان

ایجوکیشن منیجمنٹ، پلاننگ اینڈ اینڈسٹریشن 88 پڙھ 92 تس تام گرن جومہ
اُکس مقامی ہائی سکولس مئز بحیثیت وائس پرنسپل نوکری۔ 1992ء ہس
مئز ے سپس کمر از ہندوار کس اشوک پنڈتس ستر خاندرئس اکہ اسوڈ حال
گروک چشم و چراغ چھ تہ فطرتن اکہ مایہ یو رت، انسان دوست تہ مارک مؤند
شخص چھ۔ ازکل چھ سُنپتا پنہ نس برتھاہس ستر شاملار گارڈن صاحب آباد
اُتر پردیشہ روزان۔

سُنپتایہ شائری ہند آغاز سپد 1980ء تس مئز اکہ وژنہ ستر تمہ وقتہ
یتلہ یہ فقط ترواہ وُرک شے اُس تہ مقامی سکولس مئز اُس پران۔ 1995ء تس
مئز لچھ امہ تقرپن پنواہ لوکچہ لوکچہ شرک نظمہ یم ”شرک لیہ“ ناوڑ کتابہ مئز
چھاپنہ چھ آمہ۔ اتھ کتابہ مئز چھ یتین شائرن ہنز شرک نظمہ تہ شامل۔ یہ
کتاب چھ سینٹرل انسٹوٹ آف انڈین لنگویجز میسور کہ ورکشاپک دیٹ۔

سُنپتایہ ہنز گوڈنچ غزلہ سومبرن آہ سنہ 2001ء س مئز منظر عاس
پڙھ۔ امہ غزلہ سومبرنہ کر یہ کاشربن ادبی حلقن مئز متعارف۔ اتھ سومبرنہ مئز
چھ سُنپتا ”گذاش“ ناوس تحت پڙ وونہ بادتہ تہ کئی کران:

”پنہ شائری مُتلق پانے کیتہہ وُن گپہ میانن نظرن مئز
چاروگی۔ بکناز پرتھ کائہ چھ پڙ تخلیق ٹھپک تہ تھد پایہ
باسان۔ چاہے سہ کیناز آہ نہ اوگر تھوگر تہ وکر پایہ۔
بہر حال اُکس تخلیق کارس یم تہ حالات پانس اُنڈر ستر
پیش چھ یوان یا یو حالاتو مئز سہ گذران چھ..... چھ تس

دِس تہ دِماغس اثر انداز سِداں۔ چونکہ اکھ شاپر چھ
 ساجس منز لسان بسان تو کز چھنہ سہ ساجس منز سِداں والو
 حالو انیشہ ہبکان چھ رویتھ۔ لہذا یہ کینٹھا ساج دوان
 چھس تھکر چھ شایر لفظن ہند وردن لا گتھ ساجس بزونہہ
 کہہ تھادان۔“

اُمی ہنز سوچن تر اے تہ شاپر مراز کچھنس منز چھ اُمی سندا یہ لیو کھمت
 پیرا گراف اہمیتھ تھادان۔ اُتھکر پس منظرس منز وچھ تو کہ یم شار:
 - دژا چھرن زو گہ میناں غزل یہ چھنہ تہ چانے حاجت کتھ
 - چائین سوخن الماسی پتو زو کز رچھ تے کتیاہ گالو
 - عیش و عشرت زندگی ہندو گے دروگان بازرس منز بس شروکان انسان گو
 - چھ بدلن پانہ انانس نتے بدلن پینس گوان
 - چھ گالش منز دوہے گاٹو کرکھ پینہ گانہ جارچ کتھ
 - گزک آنگن چھ واران ہوتا تہ گانچ وٹھ گھڑتھا
 خبر نئے شچھ چھ کانہہ واتن ملا قاتچ کتھا کڑو تو
 - اسنہ مہو ب چھنہ ضروری خوش دلی بے رخی ژھو پرائس کیت گویہ اُس
 - تھ جوان سر عام پردن تل شراب پینہ دلو گاشے ژوڈی ہے پٹھ مرد
 ”سوئول“ ناوک دویم غزلہ سو مبرن سپر 2003 ہس منز ا، جرا۔ اتھ
 سو مبرنہ چھ کاشیر زبانی ہندو عہد ساز شاپر تہ مفکر پزوفیسر رحمان راہی صابن
 ”پینہ چھ پراون رژھا“ عنوانس تحت سرنامہ لیو کھمت۔ لیکھان چھ ”سنبھا جی“

سُنِ یسلہ کلام چھ پانے پُن تعارف۔ نہ کائہ ہنز پا روک نہ فاشن پرستی۔
 سوزلہ ہند غزلہ چھ عروصہ حسابہ محکم باسان تہ قافیہ بند کیہ لجاظہ نوہر پسند۔
 بیانہ کنی و سوار اُستھ تہ یلا تکلف، تہ امہ کنی کاشرس غزلس نووے آے
 کاٹھان“..... یو تام سُنپتایہ ہند غزلہ لیکھنس کن موزون طبیعت آسنگ سوال
 چھ سو چھ بڈ صاف دلی سان غزلہ وُتس وِہ کنن تھلی محرکاتن تہ امکاناتن
 احاطہ کران۔ تھہ پاٹھکی چھ اُری ہند رومانویٹک رُجان آسنگ تہ ہنا پے
 لگان۔ یم کیتھہ شار چھ اتھ بارس مَنر نمایند حیثیت تھادان۔

- دادر ووتلاو تہ اِد لیکھو غزل مس گدھو راووتہ اِد لیکھو غزل

- شوقہ ہیوت انہار شارس مَنر برو نار شہلاووتہ اِد لیکھو غزل

- عشقہ سہلا بس تہ سُن بے ولیہ پاٹھکی چشمہ ووتھراووتہ اِد لیکھو غزل

- کچھ پھلے چھاووتہ سونگ مس چمو زتنہ سوبراووتہ اِد لیکھو غزل

2004ء س مَنر آہ سُنپتاجی ہنز بیا ک غزلہ سوبرن۔ تھ ناو چھ ”پوت زونہ

وتھتھ“۔ یس ل دہ ہند واکھک پٹھیم پد چھ۔ للہ ہند یہ واکھ چھ سآکس

سادھنا کرنہ کس وطرس کن اشار کران۔ للہ للہ کران لل وُز ناوڑی یانے

سوزے وؤجود پز ناؤن۔ للہ ہند یہ آگاہ اٹھچہ چھ شاید سُنپتایہ تھوپہ ہند

صحی مفہوم زاتھ ہیو کمت۔ یو تام للہ ہند تولق چھ تکر ہنز تھوپہ چھ یو گہ

سادھناہ ہند بن اوکلمن تہ ز اوکلمن مقامن بد کران یس زن پڑی پاٹھکی

زمن ہنز زان چھ تہ چھ سُنپتاجی ونان:

- زیو روس نر گودو ب سُد کھر للہ ہنز تھوپہ گہ زمن زان

سُنڀتاجي چھ ۽ امتياز حاصل ڪه ۽ چھ ڙھوچن بجن مڙ پڻ خيال ھبڪان ڪم
ڪھوتہ ڪم لفظن مڙ بيان ڪر تھ۔ ۽ ٻڌ پڙھي چھ ۽ لفظن قدر ڪر تھ فنڪ جود وڙ
نادان:

- حرف چھ ٻي يا زرڪ ۽ راڳ ڪھ ۽ زانھه مرڪھ
- قتل انخاس ما ڪر ھون پڙر گولي چھ مشر ڪھ
- مے باسو روشڪ حق ھي ۽ چھانہ زار پارڪ غم
- پنہ ۽ سوچي ڙھر بر گوناو ۽ عرڪو ستمن فرشس والو
- ڪھ ۽ ٻڌ ڪران ڙھو ۽ مياڙي چھ مانہ تھوان مياڙي نظر

سُنڀتاجي چھ سياڪي ۽ سماجي سو تھرس پڻ قدرن ھنڊ مسمار گھوھڪ
انتھائي گون انخاس۔ تھر سُنڊ رد عمل ۽ چھ زور دار ۽ سو چھ ۽ اتھ ۽ ٻڌ ڪري زو
بخشان:

- گو ھر ڏيڏو سوئڪ اثر ۽ چھ ۽ موڪن گاھڙ ڪر

- تھر پھيڙ وق ۽ چوئ ۽ چھ ۽ ميوئ ۽ چھ

انھن وچھ راڳ پڙتھ وردان گونا

- سہ ھر گاه مينہ ڪر ڪي پے پڙ ڙھي زانھه

ڙوڙي زبس راتھ گي شھر ۽ سہ ترا و تھ

- وار ڪر ڪر ڪر انوار و قن لا ڪر زن آڙ پڻ و ن ھار ڪر ڪر ڪر و چھم

- سہ موڪھ ۽ مند چھ زن چھ جتنہ تباهي

۽ طوفان ڙوڙ وچھ پيڻڪ آبرو ٻڌ

اُمی سَنزن غزلن مَنز چھے اکھ خُوبی یہ تہ نظر گُوهان زِ شارن مَنز چھے
اکثر تخلقی حُسن، مُنایب لَفظ ژا ر تہ لُحس مَنز نو بر۔ زن تہ اُچھن تل چھے مُر ژ
رقص کران۔ پرن و اُلِس چھہ اکھ لطف تاثر و وتلان۔ مِٹا لے:

- چھم شوق تہ منہ و اُراگ رو چھم سنیہ وار اند را کھ ناگ رو چھم
- پھٹ قلم تہ ماتوگ لیکھن دوڑی ژھنئون کاغذ، مِلہ ہند داغ رو چھم
- لَرِ نار و تم لَشہ ہر ستمن گر سوزے رینہ مَنز باگ رو چھم
- گززان چھہ آگر تہ تریشہ ہتر اُسر وؤ د ر ژھران اما نس کیت
- صبر کر گند اُشس مودار تاتھہ کفن اُدرم گُوہم پینہ بار تاتھہ

سُنپتا جی چھہ عشقہ شارن مَنز پینہ باؤ ژ بلک جہار تہ ہوومت تہ خیالن
ہنز پاکیزگی تہ۔ یم کینہ شار کرن امیک استحاس تہ اُمی ہند بے پھڑوک
اندازِ بیا نک تصدیق تہ:

- دگ مینے چانی ٹاٹھ کر چھم پیکہ وٹہ زرو
سو کھ ژینے کیت پینہ نے ہُک تھاون پیم
- لفظن مَنز از قادیہ کر ہتھ انہارک ونہ اُسن لَازِم

- کل سہ مینائی ہتھ چھہ دزامت گر توے

وٹھ چھہ تس مینے گُن وُچھتھ لرزلہ وُچھ

- کملا وٹھ مؤہکو پاٹھ کر مس پینالہ بُتھ چھم چاون از

- ووندس اندر سہ تھاون گوژھ تھومبو ڈریا و چاون گوژھ

- اُتھس تس تھپہ کر تھ نیزن وُلتھ نیمہ کوچہ راؤن گوژھ

- دوسرے پڙھ لکھتے ھونم ڇڏھ ۽ ٻيو ڇھ ڪوھان وڃس پڙھ شام

وٺس تام ۽ کيڙو ھا غزل ۽ سراميہ سُڀتاجي ھند اسہ تام دوت تھ مٺز چھ
 رنگارنگي۔ ڪنہ ڇھ نفسياتي پس منظر ڙھالہ ماران وٺس تل ۽ ان تہ ڪنہ ڇھ
 سوچہ سندرگزيہ ماران زمينس آوڙن ڪران۔ خيال آفريني تہ تھ ستر ليکھن
 اسلوب ڇھ غزلن مٺز روايتي ڪنس ستر ستر اڪثر نور ڪر گل پھولہ راون۔ شان
 مٺز ڇھ شوزر تہ خيالن مٺز بلندي۔ تہ اڪثر ڇھ باسان باوڙ بلڪ تيتھ جود ز
 شان مٺز ڇھ سڀد سڀو دُستِ تاجي ھنر ولہ دُبراي باسان۔ اُڪر ھنر غزلن مٺز
 ڇھ نور ٺس ڪاٺرس شاہ ادلس ڇھ بحيت اکھ زنانہ اُڪر سُنڊ تھڪن لالچ
 دُيت۔ ۽ مضمون چھس اُڪر ھند ۽ اُڪس بھلہ پاڻ شارس پڙھ لند ولہ
 نادان۔

مي ڇھ دُور ٽلن ڙھين وڃھ رستن
 کيڙھہ پڙا وڃھ پتھ ڪن تران اُڪر

☆☆☆

انت ناگ..... ادبی پوت منظر

- سومنا تھ بھٹ وپر

ناگ متک تہ شومتک ناگن ہند سردار..... انت سوامی (شیش
 ناگ) چھ ویشو بگوانس آسہ بدہ پیندس ناوس پٹھ انت ناگس بے قصس
 انت ناگ ناو پو۔ نہ چھ اتہ انن گاؤن ہند کانہہ ناگ (چشمہ) تہ نہ چھ
 بیشمار ناگ۔ یم ناو چھ مغروضہ تہ انت سوامی پیندس یادس منز چھ پتھ کالہ
 پٹھ اتہ انت ژوداہ ناوچ اکھ سالانہ دے تہ لگان۔ تیمہ دوہہ بادہ زونہ پچھ
 ژودش دوہہ بٹہ دؤر دؤر پٹھ تھ ناگس منز شران دیان چھ کران تہ فاقہ
 چھ تھوان۔ بٹہ چھ خاص پدس دوس پٹھ کتن سونہ سر پھ یا پنہ داو تہ
 گندان تھ انت چھ ونان تہ یہ گڑھ باگوت درمنک تہ ناگ متک دیت

اُنس۔ ٻي قصي ۾ سريگر پٺڻ 50 ڪلو ميٽر دُور جڙپي ڪري ته بزوئيم انت ناگ ضلع ۾ اُڌر ڪنن تڙبن ضلعن برابر يانے انت ناگ، شُچين ته پلو وٺم۔ جنوبي ڪشپر، اُس پٽ ڪالہ پرگن منڙ باگرته۔ سہ زن گو شاه آباد پرگنہ، بڙنگ، گُڻهار، ديسر، تڙال، آروڙي نيتڙ۔ ته اٿھ ضلس منڙ ۾ وڏي وارياء تحصيل ته انت ناگ تحصيل ۾ اِي ناو مرڪزي تحصيل مشهور۔

انت ناگ ضلس منڙ ۾ ڇھ پٽ ڪالہ پٺڻ ساد، سنت، شاپر، تو اُرتڻ دان، حڪيم، واڻن گُري، مثنوي خان، صوفيانہ موسيقي ڀنڊر باڪمال فنڪار، مصور ته پاڻ تهر گندن واڻر وڍ پڙي۔ ڳوٺ اٿھ ضلس منڙ ۾ ڇھ دلاہ فقير، لڙي شاه، ونون گر زانہ، وارين ته سڍ گوري، ڪاڻڙ ته بساڻر ته اُڪر مٿ۔ صنعت گري منڙ ۾ ڇھ انت ناگ گپ سازي، سوزنہ ڪاري ته تور ڪپ جھاني منڙ ته ناودار اوسمت۔

شائين منڙ ۾ محمود گامي، رؤسل مير، پرمانند، ڪرشن جو راز دان، پڙڪاش گُري گاري، محي الدين مسڪين پور خوشپُوري، اسد مير هوڪھر بدسگام، ويشنہ ڀوگاڙ ته لسہ خان نيتڙ ناو پٿر لايڻ۔ احمد الله شاه ڇھ تو اُرتڻ ساز شخصيت اوسمت۔ آئند بھت اوس داستان گو بٽار ۾ ته صوفيانہ موسيقي ڀنڊر دوستاد۔ گوڙي ناتھ بھت (گپي پڇي) اوس مشهور زمانہ گبون وول ته رقص۔ پنيه ته اُڪر وارياء لوڪڙ بڙي شاپر مٿن گنہ بوے، ڪنڻھ رام طوطہ مسڪين (شاپر ته جوڌو گر) پڻ مٿن وارياء تحقيق ڪرڻ باب ۾ ڇھ۔ ٿورام ليو: رڙ ڀوڪھ ”بلبل نامي“ تبجي ڪئي۔ ٻي ڪئي نچن کول بلبل ”مل دمنيتي“، لپڪه ڪو۔ مڙ بيل نامڪ ڪانھه پرچہ جھنڊ وٺي لبني آمت دپان اڪھ نوڇي اوس ساگمہ کس گل ڀو (جن) ناو کس

گستام بٹس نش۔

1960ء، پٹھ گئیہ انت ناگس منز اکھ نو ادبی تحریک شورؤ۔ یتیلہ
اُکس مشہور سائنس ٹیچر تہ مصور مکھن لال گوجہ ہنز سربراہی منز اکھ ادبی
تنظیم ”کلچرل یوتھ لیسوشن“ ناو بنے یہ۔ یتھ تقرپن 75 ممبر اُسر تہ یمن
ممبرن منز اُسر وکیل، شاپر، مصور تہ باقی شوبن ہندو فنکار شامل۔ حتی کہ
مرحوم گوپی ناتھ بھٹ (رقاص) تہ اوس امیک ممبر۔ مشاپر آیہ کرنہ یمن منز
سرینگر، پلہ دوم، شپین، زینہ پور تہ پہلگامہ پٹھ تہ شاپر یتھ حصہ نوان
اُسر۔ تمہ وقتک پنچھی (سومنا تھ وپر) اوس تین دوہن کالج لڑکہ مگر سہ اوس
امہ تنظیمہ ہند جنرل سیکرٹری۔ یہ تنظیم بنہ بزوتہ کور مکھن لال گوجاہن اکھ
ڈزما ”ہیمال ناگرے“ حنفی سکول (ہار سکینڈری سکول) کس گروڈس منز
یتھ اُٹھ آنہ تہ اکھ روپے ٹکٹ تہ مقرر آس۔ یہ ڈرامہ گو۔ کافی مقبول۔
اتھ منز کور گوجا صابن گوڈنہ چہ لہ ”شیدہن“ ہاونگ کامیاب تجربہ۔ ناکن
فلمہ ہندس ”من ڈولے“ طرزس پٹھ مزی ہنز آواز دتھ ”حرمہ ڈانس“ اوس
دن مہتھ بنہ دول سپن۔ پونکے تین دوہن آسہ نہ زنانہ کردار آسان ٹوکہ
اُسر لڑکہ تہ مردے زنانہ کردار نبھاوان۔ ”ہیمال ناگرے“ ڈرامہ ہکو
ڈایلاگ اُسر تمہ ویکو طالب علم عبدالغنی مدھوشن لکھو ہتر۔ ایوسو ایشن آیہ
بارس تہ ٹاون ہال انت ناگس منز آو اکھ ادبی مالہ مناوہ یتھ منز مشاپر،
بڈن تہ لوکٹن مصورن ہنز نمایشہ تہ گون پروگرام کرنہ آیہ۔ کلچرل اکیڈمی
پٹھ آیہ ادہب تہ افسر۔ نمایشہ منز اُسر رادھا کرشن سادھو، شام لال کھار

(مثن) تہ گوجا صائغ مصوری ہندو فن پار سجادہ آئتر۔ پروفیسر محی الدین حاجی مَن یتلہ یہ نمائش وچھ تس ٹول پینس تقریرس منز بے ساحتہ ہر، تھ ”گامہ فنکارن چھہ کھار کھنڈ عقل آسان مگر ہاؤنی چھکھ نہ تگان تہ سو چھہ چھٹانگ کھنڈ باسان۔ شہر کمن فنکارن چھہ چھٹانگ عقل آسان تہ ہاؤنی چھکھ تگان سو چھہ کھار کھنڈ باسان۔“ لتہ آیہ ممتاز لکھن فنکارن ینامہ تہ دینہ۔ سوماتھ پنچھی (وہر) سُنڈ ڈرامہ، ”تل دینتی“ آو مٹنہ گندنہ تھ پنچھی دینتی تہ ڈاکٹر گردھاری لال کول راز تل سُنڈ کردار ادا اوس کران۔ چونکہ مثن اوس رامہ لہا گندنہ خاطر مشہور۔ اتھ قصبس منز تہ اُس ناو دار فنکار یو کلچرل یوتھ ایسوسی ایشن پور اتھ واس کور۔ تین دوہن اوس نہ پیشہ وری ہند کاتھ جذبہ بلکہ پنہ چند پائسہ خرچہ اُس فنکار شاپر بتر جذبہ سان فن ہادان۔ امہ تنظیم ہند قومی ترانہ لیکھ سوماتھ پنچھی مَن اُس ساحر لدھیانوی ہند فلمی باتہ ”وہ صبح تو آئے گی“ ہک قرین ترجمہ اوس تہ تھ گوڈت اوس ”گنہ ساتھ صبح تیتھ گاہ تراوے۔“ یہ باتھ گوتیوت مشہور ز گنہ تہ ادبی میڈلہ ہند آغاز اوس امی باتہ ستر گڑھان۔ تہ پزانن بزرگن چھہ از تہ یہ زبان زد۔ پتہ پھٹ یہ تنظیم تکیا ز گوجہ صاب تہ آو تبدل کر تھ کولگوم سوزنہ تہ سوماتھ ویر (پنچھی) تہ گو ویر ناگ تبدیل۔ یہ تنظیم رُوز دون ڈاین وُر مَن زنڈ۔

تمہ پتہ بنے یہ انت ناگس منز ”کوشر بزم ادب“۔ تیکو رُوح روان شری کاشی ناتھ باغوان، عبدالرحمان قادری، منور شاہ خادم، سوماتھ پنچھی (وہر)، مرحوم سرواند کول پریمی بتر اُس۔ یہ تنظیم رُوز واریا س کالس سرگرم

تہ اُس ادبی مٿينگہ تہ مٿاڻي ڪران۔ يمين مٺڙ پڙويسر شوريدہ ڪشميري، غلام نبي ناظر، ارجن ديو مجبور، موہن لال آڻ، پڙويسر غلام محمد شاد، ناجي منور، پڙي، باغوان، ايوب صابر، محمد ايوب بيتاب، محمد عبداللہ طاري، غلام رسول ھدائي، پيارے ھتاش، بشير اسرار، شام لال پرديسي، قاضي نثار، قاسم سجاد، بشير دادا، شھيد اقبال، عبدالرشيد ھلال، دلدار موہن، ايس۔ راضي، غلام نبي آڻ، شوجي ڪرنيزڊ گاڙ، واني رحمان، بشير، ياسر، يوسف ڪاظم تہ پينہ تہ ڪٽڙ شاپر ھبہ نوان رڍڙ۔ امہ تنظيمہ ڪوڙ ناگراڊ ناؤڪ اھہ رسالہ چھاپ تيمہ ڪہ گوڏنہ ڪہ شمارڪ ايڏيئر سومانته وڀر اوس۔

ترقي پسند اديب تہ شاعريو بناؤ ”ڪچرل فورم“ ناوچ تہ اھہ تنظيم يوسہ ”آڻ“ ناؤڪ رسالہ ڪڏان رڙ تہ تھ مٺڙ گلشن مجيد، شفيع شوق، مڪھن لال گجہ، بھ گجہ، سومانته وڀر، نذير احمد خاڪي، نيتڙ، لڪھارڙ ليڪھان رڍڙ۔

1960-61، ھيؤ اوس انت ناگ قصبس مٺڙ ادبي جمؤد ھيؤ آمت۔

چونگہ گامن گلشن مٺڙ اُڪر ڪيئہ ڊھارمڪ ڌڙامہ گندنہ يون، دورسہ اُڪر مناونہ يون، گبون جماڙ آسہ ٺھول لاگان۔ مگر قصبس مٺڙ اُڪر تہ مٺڙ مٺو وڙو پوڻھ جنم اشنمي ددہہ ڪانھہ جھانگي ڪڏنہ آموڙ تيلناڙ بٺن اوس دؤر گوتم۔ سرينگرس مٺڙ اُڪر ”ڪشمير سمي“ تہ ”يوڪ سجا“ ٺھولہ ٺھول ڪران۔ مگر جھانگي آسہ اتي نيران تہ انت ناگڙ شوقين اُڪر امہ ددہہ سرتنگرے وسان۔ انت ناگس مٺڙ ڪر سومانته پنچھي (وڀر) سن پھل تہ سادھو جانگي ناتھ ڏاسي، سري ڪنٺھ دڙو، گواشہ لال گجہ، پريم ناتھ بھٽ وڪيل تہ دامودر بھٽ وڪيل ٻنڊ

اُشرواڊ گو پنجهي جنم اڻي هُند جلاؤسہ کڏنس منز کا میاب۔ تمن دیت تمہ ساتہ کپو
 نوجوانو ساتھ تہ اتھ جلاؤس منز آیہ منن، کولگام، لُگہ بھون تہ باقے جایو پڙھ
 کیرتن جماثر حصہ ٻنہ۔ اکہ جماثر ہنز قیادت اُس مرحوم گوپي ناتھ بھٹ تہ شری
 پیتامبر ناتھ گوجا کران۔ تمہ پتہ رُوز پرتھ ٻنہ وار راتس انت ناگ ناگہ ٻلہ
 کپرتن جاری۔ تھ منز کافی تیدادس منز عقیدہ واکر تہ بھجن گو شامل سپدان
 اُس یمن فنکارن منز اُس پیتامبر گوبہ، سوماتھ پنجهي، سوماتھ کول، کاشی ناتھ
 کاندرو، بدری ناتھ کاندرو، کاشی ناتھ شرما، شام سندر کاندرو تہ پیہ تہ واریاہ
 کلاکار ٻوان۔ راتس آسہ چاہ تہ چلان تہ اترھمن کپرتن اوس سپدان۔

آخرس کنہ بناو سوماتھ وپرن ڈسٹرکٹ کلچرل ایسوسی ایشن ناو ادبی
 تنظیم یوسہ ونہ تہ تہ زندہ چھ۔ کافی تیدادس منز آیہ مشاپر کرنہ۔ یوم رول
 مہر، یوم محمد گامی، یوم پرمانند ٻنہ دودہ آیہ مناوہ۔ یمن منز ریڈیو کشمیر سرینگر،
 کلچرل اکیڈمی، انفارمیشن محکمہ، فیلڈ پبلیٹی محکمہ ٻنہ پڙن حصہ ادا کران آیہ۔
 اتھ تنظیم منز اُس اُز کین ترین ضلعن ہندو قریباً ساری شاپر تہ لکھاری
 شامل۔ انت ناگہ پڙھ اُس ترے اخبار شائع سپدان۔ قاسم سجادن ”شہاب“
 مقبول ویری سند ”کشمیریت“ تہ عبدالرشید ہلالن ”ہلال نو“۔

یم اُس ترشوے اردوئس منز نیران یمن منز علاؤ اُدھب لیکھان
 اُس۔ اکہ رڙ ادبی تنظیم ”مراز ادبی سنگم“ بناو غلام نبی ناظرن، پروفیسر شادن،
 ارجن دیو مجبورن، موہن لال آشن تہ پیو تہندو ساتھی یو۔ سوماتھ ویر تہ آتش
 تہ بنے تہ اتھ مہم۔ یہ تنظیم رُوز کمر از ادبی سنگمس لرلور پکان تہ محفلہ مناوان۔

پتہ بناؤ غلام نبی ناظرن ”محفل یاری پورہ“ ناؤچ تنظیم۔ پردیسی سن
 بناؤ ”کونسر ناگ“ تہ کمر تام ”واسک ناگ“۔ بشپہریاسرن بناؤ دؤر ”کلچرل اینڈ
 آرٹ سینٹر“ ناؤ ڈرامہ تنظیم امہ گری واریا جان پڑوگرام پیش۔ تہ پتہ رؤد
 سوڑے پتہ تہ کتھ رؤز باقے۔



کاشرس ادب ڈاکٹر برج پریمی سُنْد دیت

- رتن لال جوہر

ڈاکٹر برج پریمی صابن پڑاؤ پنہ حیاتی دورانیہ نہ صرف جموں و کشمیرس اندر بلکہ پورے برصغیرس اکھٹے امہ تہ اپور اُکس معتبر اُردو محقق تہ نقاد ستر پچان۔ اماؤ ز اُک سندر سورگہ واس سپدہ (20 اپریل 1990) پتہ کیشہ وری سیلہ اُک سندن کاشرس فن پان پٹھ مبنی ز کتابہ: ”وہوہئے“ (1999) تہ ”وراشت“ (2003) بڑوہہ گن آہ کاشرس ادبہ کمن بہلہ پایہ لکھارن تہ نقادن تہ پو تسلیم کرن ز برج پریمی سُنْد چھ کاشرس ادبس تہ ۱۰۔ یہ دیت۔ اگرچہ اُک ستر تخلیقاتیہ وقتہ وقتہ شہر از تہ سون ادب ستر رسالو ڈسٹریبیو کیہ واسطہ لوکن تام واژمہ آسہ تاہم چھ حقیقتہ یہ ز کاشرس

لکھارو چھہ نہ بیمہ تمہہ وِز سُجیدگی سان غمہ تہمیک اِشارہ ڈاکٹر رتن لال شانت
تہ ودان چھہ:

”..... مے تہ نہ تہند کاشر افسانہ زانہہ تہ سُجیدگی سان تہ
نہ وچھم تمہہ وِز سہ کیناہ چھہ کاشر افسانہ لکھتھہ وُن
یرھان.....“

اُمی ہند بن افسانہ مُتلق تمہہ وِز یہ عدم دلچسپی ما آسہ اُمی ہند دس
پتہ مزید کاشر افسانہ نہ لیکھنک وجہ بنو مت۔

انتر محی الدین صائب چھہ برج پریمی ہند دس کاشر ادبہ کس دس
مُتلق لیکھان:

”..... بہ ونہ یہ کتھ پٹھے بانہ ز پزیم ناتھہ پردیسی سورگہ
وأسر اُس کشر ہندی تم سنتان بیوفن افسانہ ٹوپی کاشرس
مرازس کیٹ موافق بنو..... پٹنکہ افسانہ ٹوپی چھہ کتھ
وچھہ اکھ بیون صیف لہاذا وُو اُس ز یہ صیف اُنی کاشرس
مرازس مثر پردیسی صائبے ساروے بزفہہ۔ اُمس پایہ
بڈس افسانہ نگارس کر نہ اسہ سو قدر یوسہ ثوبہ ہئے تہ
پزہے۔ مگر ڈاکٹر برج پریمی صائبن یہ مضمون پزیم ناتھہ
پردیسی ”فن تہ شخصیت“ چھہ سانہ طرفہ یہ فرض نکھہ والان
تہ اسہ کاشرن پز لمہ کئی ڈاکٹر برج پریمی سُنند مشکور
روژن.....“

برج پری ہند ڈس افسانس متعلق تحقیق بنیاد فراہم کرنس متعلق چھ
اختر محی الدین بزدنہہ کن لیکھان:

”یہ کتھ پڑ امہ ماؤ ز کائٹرس تحقیقس منز چھنہ پتر مو
پانڈہو وریو پٹھ از تام زہیہ تہ کائٹہ اُکس افسانہ
نگارس متعلق کلہم نظر آمو تراونہ۔ افسانس متعلق چھ کینہہ
مضامین یم افسانہ نگار و عمومن پانے لکھو پتر چھ مگر بیون
بیون افسانہ نگارن متعلق یا تہندس فی ارتقاہس متعلق لکھنچ
چھنہ کائٹہ رواہ۔ اتھ منظرس منز چھنہ ڈاکٹر برج پری
ہنر کام اکھ بنیاد تراونچ کٹر۔ تھ تھاوان ڈاکٹر پری
نس چھ کائٹرس تحقیقی ادبس منز پنہہ امہ ورتاؤ کن اولیت
حاصل“

اختر صابن کر یہ راے ”بوہنے“ کتاب شائع گوہتھ قائیم سیلہ زن
برج پری ہندین کائٹرن مضمون پٹھ ہنی اتھ کتابہ قدر شامیل مقالہ منز بیشتر
ملکن : ”پریم ناتھ پردیسی : فن تہ شخصیت“، ”کائٹر کلچرچ عکاسی : پردیسی
ہندس فنس منز“ ہنر واریاہہ بزدنہہ شہراہ تہ سون ادب رسالن منز چھاپ اُکر
سپڈ پتر۔ گویا تخلیقی ادب گویا آستہ پری ہندس تحقیقی کائٹرس ادبس کن تہ
اوس تہنر زندگی دوران کہے پہن ظون گوہت۔

امین کابل صاب چھ برج پری ہندین کائٹرن فن پاران ”مضمون
تہ لوہہ و اے ریڈیو کتھ باتھ“ ونان۔ مضمون گوٹھکھے اماپوز لوہہ و اے ریڈیو

کٺه باتھ ڏٺھ ڪٿاھ چھ ڪاٺيل صائين مڏا؟ شايد چھ سہ پري پندڻن لپس ٻن
 ٻہ ناو ڍوان۔ دراصل چھ انشايہ (لپس) لوٽہ وائے ڇڻي تہ تو پتہ ٻہ ڪيٺوھا
 تہ ڪتابہ لند ر چھاپ چھ سپدان سہ چھڻي ريڊيو ادب روزان لکڪہ ڪتابي
 ادب۔ ڏاکڻ محمد رمضان آزرہ چھ ڀانہ ڍوان زنگر پندڻ زيانو تر لپس چھ گوڏ
 ريڊيو پڻي نشر ڪامٽر۔ پشڪر بان صائين ڪرڙ پڻي ڪيٺيہ مڇامہ ڏڙاما ڪتابہ لند رشال
 تھ پتہ سامتہ اڪاڏمي ايواڏ تہ ميول۔ سائين بڏڻ شاعرن ڪاٺيل صاب ٻتھ
 پڙن شاڀ سومرن مڙ چھ سہ ٻيوار ڪلامہ تہ شامل يس تمو گوڏ ريڊيو پڻي
 پور سہ رڏا پتہ لوٽہ وائے ريڊيو ڪلامہ؟ تخليقي ادب گيو و پڙي تھ ٻي
 تنقيدى مقالہ تام چھ گوڏ ريڊيو پڻي پر پٻہ ڀوان تہ پتہ ڪتابن لند شامل
 ڀوان ڪرڻ۔ اتھ ضمنس مڙ هيڪو اسي ڏاکڻ بھوشن لال ڪول پڙن مثال تھ پڙن
 ز ڪتابہ ”ارزتھ“ (2003) تہ ”دبرش“ (2005) زيانو تر تھڻي مضمون پڻي
 مشتمل چھ۔ يھو مڙ تو ر ارزتھ ڪتابہ حال حاظي جمون ڪشمير ڪلچرل اڪاڏمي طرفہ
 بهترين ڪاٺير ڪتابہ ٻند ايواڏ تہ۔ ڍون گو پڙتھ ڪاٺيہ صاحب ڪتاب چھ پتہ
 يڪن شال ڪرڻ وڙ حسب حاجتھ ڙتھ ڪپھ ڪران، شيران پاران تھ ز ڪتابي
 ادب ٻيہ براہ۔

امپن ڪاٺيل صائين تھ ڪٺ ز برج پڙي ٻن چھ ڪاٺيرس مڙ تہ
 اردو ڇج خد متھ ڪر مڙ اتفاق ڪرڻ تہ چھ ٻنا مشڪل پٻن۔ ٻليان ڪاٺيرس مڙ
 ٻہ ڪيٺوھا ليڪھن يا ترجمادڻ ٻيہ سہ چھ ڪاٺير زباني تہ ادبڪ حصہ بنان۔ اگر ڇيہ
 مڙ ٻيلہ ڀايہ اردو ادبڻ خاصڪر افسانہ نگارن مٽيل ڪاٺيرس لند باوتھ ڪر مڙ

تمہ ستر سید اول یہ ز کاشری پرن واکر تہ لکھارک سیدر تین نش پور پاٹھر
زائیاب تہ دؤیم تہ فیکو مختلف گوشہ نظر تل تھاوتھ وڈرک پنہ نین تخلیقن صحن
سمت۔ ووں اگر ترجمن متعلق یہ راعے قائم کرو تیلہ یم تہ منشویہ، ناول، ڈراما
تہ باسے کتابہ کاشرس منز بھر نہ آہ، چھے نا کاشریج خدمتہ۔ ہر گاہ اکر کاشری
کلاہکی ادبہ منز ترجمہ نمبر کڈو پتھ گن کیاہ بچہ؟

برج پرکی ہندین کاشرین فن پارن چاہے تم تخلیقی چھ یا تھقہتی تہ
ترجمن قدر چھ ممکن ہنز گرتھ سبٹھاہ چست تہ زبان کنو محاورہ تہ چھ اعلیٰ
پایک یہ زن کامل صاب تہ مانان چھ:

”یہ چھے برج پرکی ہنز فنکاری تہ نظر وسجارچ بڈ دلہل۔

اتھ ستر شوبہ بیتہ وچھن ز ییلہ تہ کانہہ اردو ادب

کاشرس منز قلم ثلان چھ تسندن جملن ہند گرتھ تہ لفظ

بھنڈار چھ ڈرک پاٹھر فارسی دار اردو آہ روزان مگر برج

پرکی چھ اردوچ کتھ گرتھ تہ سیود ویو د کاشری لیکھان بکلیاز

یہ چھ لمبہ وز سونچان اوسمت کاشری پاٹھر۔“

یہ کاشری پاٹھر سونچن تہ چھ توجہ طلب۔ سوال چھ امی اوت وز کیا ز

آہہ ہے نہ کاشری پاٹھر سونچان؟ برج پرکی آہہ ہے تمہ وز تہ گوڈ کاشری

پاٹھر سونچان ییلہ نہ کانہہ اردو تخلیق تہ آہہ ہے لیکھان۔ کانہہ تہ لکھارک

یس دویمہ زبانی قدر لیکھان چھ سونچ تہ متعلق گوڈ پنہ ماجہ زیو منزے۔ یہ

چھ اکھ فطرتی عمل۔ سید رسول پونہ صائن یہ ون تہ چھنہ اتھ فطرتی عملہ ستر

مطابقت تھاوان ز برج پریمی سن آسن گوڈ پنہ کاشتر تخلیقہ اردو پاٹھر
 سوچہ ہو تہ اوے چھ یمن اندر اردو نما کاشتر یعنے اردو مراز وول کاشتر۔ اگر
 پوپڑ صاءز یہ کتھ صھی مانو تیلہ یمو کاشتر و نثر نگارو پنہ نس نثرس مثر عربی،
 فارسی یا سنسکرت آمیز کاشتر تیلہ یورمت چھ تمو چھا گوڈ عربی، فارسی یا
 سنسکرتس اندر سوچمت؟ حقیقت چھ یہ ز برج پریمی صائبہ یمن کاشترن تخلیقن یا
 ترجمن ہنز زبان چھ کائبہ تہ کاشترس لکھارک ہند باپتہ نمونچ کتھ تھاوان۔
 کاشترس ادلس چھ شرج و بڑھنے تہ یہ پنہ پنہ انمانہ دؤر کرن والین مثر چھ
 ڈاکٹر برج پریمی تہ پیش پیش۔ وول گو یہ تہ چھے حقیقتہ ز اگر موت یادری
 کرہیس کاشترس ادبی خزانس آسہ ہے تہند ڈس پیہ یمن ہر بر سیدمت۔ خاص
 کر ییلہ وونی جلابہ وطنی ہنز زندگی گزارنی آسے تہ بقول ڈاکٹر شانت:

”گر دؤر تہ پنہ ز مہنہ نش ژھہنہ گڑھنہ کئی آسہ ہے برج
 پریمی صائب تہ پنہ ماجہ زیو گن زیادے راغب سیدمت
 تہ کئی واریاہ دؤیمین زبانین اندر لیکھن واکر جلابہ وطن
 کاشتری لکھارک سیدی۔“

تہ حقیقتس چھہ انکار کرنس گنجائش ز برج پریمی ہنز کرم یوی چھ
 اردو زبانے مگر پدائی اکھ کاشتر آسہ کئی چھ تس کاشترس اندر تہ کیتہہ تہ کیتہہ
 لیکھن کل آسہ۔ البتہ گوڈ گوڈ جھس اتھ زبانی اندر باوتھ کرنس متعلق کیتہہ
 خدشہ اُس مثر۔ اُس ہے اوت کینا ز کاشتر ادیکو تم لکھارک ییم اردو پٹھ کاشترس
 گن پھری تہ اُس گوڈ اکہ حسابہ دسواہکو شکار تیکنا ز یمن ایامن مثر اوس

اول اُردو شان شوکت تہ نفاج نشانی تہ دؤیم اُس اُتھر زبانی و اتاور کر و سپلہ
دس یاب۔ مگر پتہ میلہ کائٹرس کن پھیر تھ یم کامپابی ستر ہمکنار سپدر، اُس
صورت حالن دُر ر اُو برج پری کی یس تہ کائٹر زبانی قدر باو تھ کرچ پڑ تہ
لوگن کائٹر ادب تحریر کرن۔ لمہ کتھ ہنز تہ ون چھ شاہد بد گامی صاب تہ

دوان:

”کیتھہ کال پتہ گو تس احساس ز کائٹر زبان ہیکہ ابلاغ
تہ اظہارک و سپلہ پتھ اوے کز ہیو تن کائٹرک پاٹھر تہ
لیکھن تہ یہ کینز ہا لئو کھن نہ چھ سبھاہ سنجید تہ تھ چھ
اعلیٰ معیار۔“

پُپار چھ موتی لال ساقی دوا کران ز برج پری پھنڈر تھند ہے ونس
پٹھ کائٹرس کن:

”کائٹرس کن اُون مینے نہ زبردستی مگر نہ ہیوک نہ سر ہم
کائٹریک سِد تھ۔۔۔۔۔“

کائٹریک سر ہم نہ سپد نس مُتلق ہیکہ یہ وجہ آتھ ز اول اوس برج
پری صابس مذوئہ اُردو ہک جان مطالبہ تہ پتہ کو زون اُردو کس بہلہ پایہ
افسانہ نگار سعادت حسن منٹو نس مُتلق پنہ پی۔ ایچ۔ ڈی خاطر برپور تحقیق نیمہ
خاطر اُس لازمن ہینار اُردو لٹریچر تہ کتابہ پر ہو آسن تہ اُس سپر اُتھر زبانی
قدر باو تھ کرچ و وسادیل حاصل تہ دؤیم سپر اُردو زبان اہندس روزگار ستر
منسلک۔ یہ صورت حال اُس نہ تمین لکھارین ستر یم اُردو پٹھ کائٹرس کن

پھری مٹن اختر محی الدین بیتر۔ کاشتر زبانی لدر تہ یمن اُدین تہ لکھارن
کاشتر زبان پنہ نوکری ستر و اٹھ روز تمو کوو کاشترس ادلس لدر جان ناو۔
مٹن : علی محمد لون، محمد یوسف ٹینگ، سومنا تھ سادھو، پشکر بھان، پزان کشور،
موتی لال ساقی، موتی لال کیو، بنسی زردوش، سید رسول پوپر، چمن لال چمن،
بشیر اختر، مرغوب بانہا، فاروق نازکی، شفع شوق، مجروح رشید، شاد رمضان،
رتن تلاشی، بشیر عارف، بشر بشیر، عبدال مجور، رفیق راز تہ تیج راول بیتر۔

ڈاکٹر برج پریمی صائب لکھی کاشتر پاتھی افسانہ تہ تہ انشائیہ (ابے)
تہ، ترجمہ تہ کرن تہ تھتی کیو تجزیاتی مضمون تہ لکھن۔ اگرچہ یہ سورے کیتھہ
مقدار حسابہ کے پہن مانو مگر معیار لحاظ چھہ یہ کاشتر نثری ادبہ خاطر مول
دیت۔ ادلس کاتھہ ہند دیت اسن گودھ کاتھہ ہند ڈس اتھ برڈر کرنس نش
الگ زائتہ یں۔ مٹن کاتھہ لکھ بیاں شار کتابہ یا افسانہ ہندو مجموعہ ہا کر
شائع مگر کاتھہ ٹونج یا نوو اسلوب آسہ نہ گنہ تون لکوکہ روا تھ آسہ بزوثہ
گن پکناونہ آہ۔ یا کاتھہ مضمون نگار پھر پنہ عن مضمون لدر تی یہ
بزوثہ آسہ لکھنہ آمت۔ اتھ سارڈ ہے نوو برڈر کرن نہ ز دیت اسن۔
اوے بیلہ کاشتر ادبہ چمن یون یون صنفن متعلق کاتھہ بچیدگی سان کیتھہ لیکھان
چھہ سہ چھہ فقط تین لکھارن ہنز ذکر کران پھند یمن صنفن کیتھہ تہ کیتھہ
دیت چھہ۔ تہ برڈر کرن واکر چھہ ناراض گودھان ز سون ناو نہ گنی۔

پنہن روز یہ وٹن تہ بجا ز برج پریمی ہند اکہ ابے ”رحمت کتہ زحمت
نیشن کرن“ عنوانک نہف حصہ یعنے ”رحمت کتہ زحمت“ ورتو پزوفیر ستار

آحمد شایدن تہ پنہ ٲمن ٲمن درجنہ واپر ایسے ہن باٲھ یم تکر ریڈیو ٲنڈھ نشر کرکری
تہ یم سبٹھاہ مقبول سپدر۔ مٹکن ”رحمت کرنہ زحمت : سکوتر اٹن“، رحمت کرنہ
زحمت : خاندانہ مکر شاپنگ کرنہ گوٹھن، رحمت کرنہ زحمت : ٹیلی وڈن اٹن
نیکر۔ یہ چھنہ مولوم ز یمو دو یو مکر۔ مکر کس نش متاثر گوہتھ چھ یہ عنوان
ژورمت۔

بہر حال پنہ نو کاشرفن پارو خاص کر تھ تھقی مضمونو تہ ترجمو کرنی چھ
ڈاکٹر برج پریمی سن پنہ خاطر کاشرفس ادبی تو ارنکس مکر اکھ خصوص جاے
محفوظ کرہو۔ دوں گو یہ پڈر تہ چھ پنہ جلیہ ز اگر نہ ڈاکٹر پریمی رومانی
پنہ نس اُمس موحرتم وائلد صائبہ کاشرف تخلیقاتی کتابن لڈر مرتب کر تھ بڑوٹہ
مکن لنہ ہے کاشرف ادبی آکاشک یہ پڈزلون تارکھ مارو ز ہے کھڑی تھے۔



ژھالے : اکھ مطالعہ

— شہزادہ رفیق

تخلیق کار سُنڈ اوند پوکھ تہ نظریہ چھ تخلیقی علمہ گنہ تہ گنہ رنگہ متاثر
کران۔ تہ جذبہ تہ احساسات، خارجی یا داخلی، متعلق چھ امی و سپہ رُوک تہ
تہ انتخاب سرکھر گنہان۔ مگر تہ اُس تہ چھ عام طور سہ شو عوری ردِ قبول تہ
ژوک مودر بیون بیون کر تہ سو باور صورت دتھ و تہ وون بناوان۔ تہ پاتھر
چھ فی صداقت سائن فنکارن ہند اکھ اہم مسئلہ بیو و مت۔ فکری تہ سماجی
تبدیلو کنز سپد سانہ ادبی اظہارک رُوک تہ تہ درگہ باوٹیک قایل۔ کلیم سماجی
پورن ہنر کشمکش پائس اندر ژومراؤ تہ، حقیقتون ہند ژوک رہ ژشتہ چھ سون
ادب، شاعر عام پاتھر تہ سون افسانہ نگار خاص پاتھر فلسفی بیو و مت۔ سون

کوشر افسانہ نگار مصوٰر تہ چھ کلہمس سُنھہ اکھ تیتھہ دُنیاہ زَنماوان یُس ویو
 اُسہ تہ دوپَر چھ۔ ناہر مصوٰر چھ چھوَر چھوَر کر وین سَمَاجی تہ نفسیاتی عملن
 ڈرلمائی وُطیر پتین افسانن مَنز وِپراوان۔ پتین افسانن مَنز چھ سہ منفی مثبت
 وُطیر عملن رِشتہ ناوُتھ اکھ سہ دُنی پُر تاثير کفیت ووتلاوتھ پَن مقصد باوان۔
 تہنر یہ باوتھ چھ تہ معنیہ رُوس تہ دوپَر لفظن ہند اہماکر ورتاوتہ ستر بکو کہ کھری
 دار زندگی ہندین پتین تہ برزن ہنر ہوہو تصور کاری ستر۔ تہند افسانہ
 ”ژھائے“ چھ اکھ فلسفہ اکھ وُطیر، اکھ وکھن۔ تہ اکھ تفسیر تمہ کشمکش یُس
 اناس نمبر تہ لدر خارجی تہ داخلی سوتھرس پٹھ موہود چھ۔ یُس اناس
 کھران تہ چھ لوٹھان تہ چھ۔

مٹن سہ چھ وناں : میہ اُس نہ یُس تہ تہنر کھن مَنز کانہہ وچپی
 تہ سارک ہے اُنڈر پکھس نظراہ تراوتھ، ہنرم ذوپاے عمارتن، سُرکن تہ
 پکن والین سام..... پرتھ لوکٹ یوڈ اوس پنہ یُس دُنیاہس مَنز، چوکس مَنز
 پھیران تھوران تہ مست۔ شاید پتین خانن آے کاٹھان۔ تہ پتین ارامن
 ہند نون سپدان وچھان تہ تہ.....“ افسانوی اظہارس مَنز چھ یہ فلسفیانہ ول،
 یُس باون رُوک یُس مقصد کس بیادی سوتھرس تجربہ کرن واجنر نظر تہ بزونہہ
 گن پکنگ تہد چھ دوان۔ اوصول پتھناوان۔

ناہر مصوٰر نہ افسانگ ہیرو ”سہ“ چھ زندگی نزدیکھ، توے چھ پرتھ
 شاپہ سہ تون گڈھان تہ زندگی ہند تجربہ باوان، اسہ تہ زندگی نش فرار اختیار
 کرنہ نش خبردار کران۔ سہ چھ امکانات ژھاران تہ دوسہ دوسہ مَنز رل

گودھتھ تہ انفرادیت قائیم تھادان۔ روپہ ظونہ کمن سماجی تہ نفسیاتی شعبن
چھ شاعرانہ کلاسیکل رُود تہ بچرن تہ کجرن ہنر زان کرناوان۔

سہ چھ دنان: ”کھٹ مہ۔ ثنہ چھ۔ مینہ تہ چھ۔ یمن لوکن تہ
چھ، یم اسہ دچھن کھوورک ہتھ چھ۔ اناس تہ خوفس چھ ومبرن ہند
واٹھ.....“ یہ چھ سوشل انشٹارک کیفیت یوسہ تضادہ شکلیہ منز موجود روزتھ زونچ
بزانٹھ چھ قائیم تھادان۔ اکر چھ لطف ٹلان۔ خُپے چھ بیادی طور تجربہ تہ
تجزیہ خاطر کل وُز نادان۔ تہ ناصر منصور چھ اتھ حقیقت یوس فطری تہ خارجی
چھ، سبھپے فنکارانہ انداز پیش کران۔ طنز کیو ترسیو اُندر و اُندر داتن FIR
ژٹھ رہمانڈس سوزان تہ شیعہ مس حبس زماوان۔ یہ ”سہ“ یس افسان
منز مرکزی کردار چھ، چھ دراصل تخلیق کار سُنڈ یوسہ جس تمہ وِزَس منگہ
تہ منگہ اگا گودھیلہ سہ دولابن دول تھ ژہس کھنڈس فرحت ژہارنہ موکھ
دزایوؤ۔ مگر تخلیق کار چھ انسان حاس انسان۔ یس اُندر پکھی ووشادک تہہ
ورغلاوتھ پھنہ ہبکان، سہ چھ شوغوری کوشش کران ز لمہ نش فرار حاصل
کرہ خاطر مگر تہ چھ ژوپارک چُج کُج تہ دگ ٹلن وول انسحاس تچھن ٹلان۔
سہ چھ دنان..... ”پُور چھ تہ ز کھر چھ میانس ذاتس زال وہراوتھ ہتھ۔
پُور چھ تہ ز تہ کھر چھ میانس اُندر پکھس تہ وہراونہ اُمت۔ تہ چھ شاید
ہتھ بدل۔ یہ کھر چھ تہ تہ چھس۔ یہ چھس تہ تہ کھر چھ.....“

یہ کھر چھ انتشار۔ یہ انتشار چھ نظم۔ یہ، نظم چھ زندگی۔ یہ زندگی
چھ تخلیق۔ امیک تخلیق کار چھ ناصر منصور۔ اوے چھ دنان..... ”مینہ سپر

خائوش ز به وچھ هن سہ پينہ اکہ لہ تينگر به پریشان اوسس کورمت ته
ميون قمتي دک ضايہ اوس کورمت.....“

ناصر منصورن قلم چھ تجربہ پسند ته زندگي هندس نفسياتي تجزيہ کاري
عام فهم زباني ته ويدس اسلوبس منز باوتھ کران، سہ اسلوب يس دوہد شچہ دوسہ
دوسہ منز ذلہ ون دکہ پائے تھران چھ۔ چھ پاٹھر چھ سہ پينہ خاطر اکہ
ميون منفردوتھ اختيار کران پينہ اظهار خاطر۔ يہو چھ امہ خاطر کافي فني بھرت
ته بصارت پزاونچ عمل شورؤ کرہ۔ يہندک افسانہ پرتھ چھنہ امہ ديو مالائي
لککہ چھ امہ پتھن رکدارن ہند تصور بزوتھہ گن پوان۔ پھنر دپد مان تصوير
کاري ستر چھ لفظن ته بيان منز زونچ حرارتھ موجود۔ ته يم ساري وصف
رلٹھ چھ ناصر منصورس کامياب افسانہ نگار بناوان۔ دانش در طبقس چھ پرتھ
يم روزن پينہ ذہني صلاحيت ستر قلمس تجديدي ظون بخشان، نوک تجربہ کرتھ
افسانہ اظهارس جدت ته شدت دس منز بزوتھہ بزوتھہ۔



مُتر آَب

- مکھن لال پنڈتا

’ہیمن پُتر مہن دوہن مَنز چھے بُراتھ ہُتر لِس کُن لمان۔ رُشُو خوری تہ
بدعنوائی چھے عام۔ شُرک چھ مائس ماجہ ہتھری پھرک گہتر تہ بُرا آژ ہندا انت چھ
عنقریب۔‘

ہیم الفاظ پُرتھ چھ باسان ز ہیم زَن چھ کُشیر ہندس تنوٹرس مَنز ونہ
آہتر، تکیا ز اسہ چھے پڑھ کتھ لوکچا پٹھ ز ہنھن رُشہ اکثر بوز مہ۔ مہلن ہنتر
ترتیب تہ پوٹس وائچ بوڈ ناون دول تمہیہ پُرتھ چھ گُمان گودھان، ز ہیم ما
آسن سائی کائہ شانہ بڈر بزرگن وڈی مَتر۔ پیارک چھ ”رُشُو خوری“،
”بدعنوائی“ تہ ہتھری پھرک ہوو الفاظ تہنہ ون دوان ز بزرگ گودھ سانہ وٹک

آسن، بکياڙ يمين کارن لوگ آزادی پتہ زياد پھن ووتہ لہ تہ از چھ واريہ کمالس پٹھ وائی مٿر۔ از اگر کن دمو، سائن بزرگن ريشہ گيو اکر تھے، تم نفر، یم گہ بٹھ رلمہ ہونی پٹھ سماجو تھوڳو چھ بنے مٿر، تہ گودھن پڙھ کتھ وٺان در پٹھک مٺالے ”اٻر زلمہ آو“، ”تخلاقس کڙکھ پٺ“، ”انصاف نيٺاکھ رٺتھ“، ”پھن تا ترپہ لو کياہ بنہ“ وغار وغار يا پڙھے ہشہ واريہ کتھ یو مٿر انسان چھ پٿر کنی جودان۔

یہ سوال تہ رودنے دراصل ذہننس تچھان، زیم الفاظ کر آسن ونہ آہتر یا دویمین لفظن منز وٺو یمن کوتاہ وق چھ وٺی مٺس گوشت تہ تھ کياہ وکھتھ حالاتھ آپ پیش، زسہ گو یم الفاظ ونس پٹھ مجبور۔ اگر پزی تھتھ حالاتھ اکر تیلہ یوسہ پیشگوئی مٿر کُر سو آیا بائل، کہہ وٺی چھنے پتہ وٺی بکياڙ عام رلیہ مطابق چھ از کل سماجس منز پڙھ نارکاری یہ ناکار لبہ یوان تہ اسہ ما پڙ تمہ خاطر تیار روزن۔

تہ چھنے نہ کتھ۔ نہ چھ یم الفاظ سانی کائہ شلہ بڈر بزرگن وٺی مٿر، نہ چھ سانی خاطر ونہ آہتر 4800 ق م یانے از بڑوٹھ 4800 ق م چھ یم سانی خاطر ونہ آہتر یم چھ وری ~~ہست~~، تیمہ وٺی انسان اوس ارتقاچہ وٺہ پٹھ ذہنست، غار گو پھ تر آوتھ بٺتر یہ سجادان، ریشہ دار معاشرہ پانہ نادان تہ ~~پھن~~ ذہنن زوتہ نادان۔ تکر اکر تہذپس کن قدم بڈا وٺ مٿر۔ چنانچہ یم الفاظ آپہ اکرس مینہ ہنز بکلیہ *Tab of clay* (یا مینہ ہنز ژوپہ) پٹھ لیکھنہ تہ جائے چھبس (*Tablet of clay*) *Assyria* بہتر روزن بکلیہ ہندو الفاظ یمن انگریزی یس منز ترجمہ چھ (*Assyria*) اسیر یا

آمت کرہ تہ یم نے ہیر کہہ کاشرس منز پھر د، کروکہ لفظ بہ لفظ پیٹہ پیش :

"Our earth is degenerate in those latter days, bribery & corruption are common children no longer obey their parents and the end of the world is evidently approaching".

Assyria clay tablet 2800 or

TDI 8.8.06

Source : Asaac Asimov's Book of facts

(google search)

لمہ بزوتھ ز اُسر کرو اتھ نکلہ پٹھ تبھر، اُسر تراؤو اسیریا کمن

لدرؤنی حالاتن پٹھ اکھ نظر۔

اُسر (Assur) اوس نگر (Tigris) تہ افارٹس

(Eupharates) دُرُیا ون منز اُسر سطح مرتفع ہس پٹھ واقع تہ یہ

اوس بے بی لونین (Babylonian) تہذبک یس 3500 ق م منز شورؤ

گو، اکھ حصہ۔ مگر تھئے بے بی لونیا س زُر رثاؤ، لتہ کو سامی (Semitic)

لکو تراؤ 3000 ق م منز اکہ لوکچہ سلطنت ہنز بنیاد تہ بیٹے پو اسیرین

(Assyrian) ناو۔ یہ گو سہ وق میلہ وادی سندھک تہذب اوس پھانپھلان

تہ پکھ کڈان۔ اسیریا کمن لگن اوس نہ رُوزی ہند کانہہ پڑھ دار دُرک یہ، لہذا

دیت بیو لڑاین تہ متھاین گن توچو، تہ شمالہ طرفہ اولکھ واریاہ علاقہ زیر۔

دشمنس اُسر سخ ظلم کران۔ زندے بستہ والزنس تہ کن رٹو تہ بیٹہ تہ واریاہ

ولدوز ظلم اُسر اتھ منز شامیل، نیمہ کنز یمن اُسر ساری نفرتھ کران۔ تہنز ملک

گہری مٹر چھنہ امہ کانہہ واسطہ، امہ چھ 2800 ق م مٹر واسطہ یس لمہ

نکلہ ہند وق چھ تجزیہ کرہ آمت، تہ یسہ از الہ پلہ 5000 وری پڑانی۔

چھ۔

امیک مطلب چھ ز اتھ لوکچہ لوکچہ سلطنت اُس ونبہ زے ہتھ (200)
 وری بارس استس گمتر زیم الفاظ آہ لکھتھ تھونہ۔ باسان چھ زن زوالہو
 اسباب اُس اسیریاچہ آزادی ستر وونہ آہتر، یم 2800 ق م تانی اُس گلو
 کس سورس منز اُس کھرا گمتر تہ بزوتھ کن اُس جہار کڈن واک۔ یمن دون
 ہن وری سن منز کم موہس کن حالاتھ پیدر سلانہ اتھ ستنہ بزوتھ ومو
 اسیریا کن سماجی حالات تہ مذہبی اعتقادن اکھ چھونہ۔

اسیریا کو اُس نہ مصر کن ہندر پاٹھر مرتہ یا زندگی واپس
 پزاونک کانہہ اعتقاد تھوان۔ نہ اوسکھ امیک کانہہ غم۔ واریا ہن سائنس
 خاکرتھ ریاضی یس منز اُسکھ رز ترقی کرہو۔ دواہن ہنز اُسکھ رز زان۔
 دایر اوسکھ 360 ڈگری سن منز تقسیم کورمت۔ فنیہ تاہر تہ مجسمہ سازی منز
 تہ اُس نہ کینہہ پتھ۔ مگر یہ تہ چھ اکھ پز ز تم رواد زیناد جنگ جلدس ستر
 آوڑ، تہ اتھ منز ولیری ہاونہ تہ وچھنکو اُس رخ شوق تھوان۔ بچاو بجالیہ اُس
 حملن ترجیح دوان تیکنا ز یوسہ نفرتھ تھو دویمین ملکن منز وومو اُس، سو اُسکھ
 تلوار پٹھ کس پٹھ ہر وز نران آسان، لہاذا اوس چہند حملہ برداش کرنہ
 بزوتھ تہ تم جس نہس کرتھ تھونی جان۔ یم اوصاف یمن ملکن آسن، تم کتہ
 آسن تپتیاہ حساس، ز ریم ون بر اثر ہند لہ ہوشن وائن۔

تہ چھ ونبہ پوان ز تمو اُس شہر منصوبہ بند طریقس منز بساؤ ستر۔
 زمہند اری خاطر اوسکھ رت آبپاشی ہند انتظام کورمت، مگر زمین پھاٹھ آسنہ

سہ اُس جنگ جلدس تہ تتہ حاصل سپدی مٹس مال غنیمس پٹھ منحصر روزان۔
 امہ چھہ یہ تہ خبر ز میسوپوٹامیہک (Mesopotamia) تہذیب اوس پٹھ
 کالیک تھکُن لایق تہذیب، یانے تمو اُس تمہ وقتہ کبو پیانو حسابہ رڑ ترقی
 گرہو۔ سیمہ وز کاٹہ قوم چھ ترقی کن گامزن آسان، اُنڈر پکھر تہ اور کر
 یور کر اواری مواری تہ چھ پُئن قسمتہ آزماونہ تور واتان، سیمہ ستر ٹور سماعی
 مسلہ تہ ٹور تناو پاد گرہان۔

انگلستان منز آو ارد اہمس شٹلس منز صنعتی انقلاب تہ فیکٹری ہند زال
 آو واہراونہ۔ اور آہہ دور و نزدیکی کو نفر اودقہ کس تلاش منز۔ تمن اوس یمن
 فیکٹرین منز آہہ نونا تران۔ سیکلہ زن تہندک مال لکھ اُس دوہہ پتہ دوہہ اوسوڈ
 حال بنان۔ امہ ستر سپدی ٹور سماعی، سیاسی تہ معاشی مسلہ پاد۔ تناو بڈے
 یہ۔ شہری آبادی تہ بچ تہ امہ ریشہ مجھ رڈ تہ۔ چونکہ یہ اُس متحرک زندگی،
 اتھ پٹھ اوس نہ بیساتہ، لکھ رڈ کر نہ اتھ خوش۔ تمن باسیو پڑانہ قدر موکلیہ
 پائسہ سپد انسانی رشتن پٹھ حاوی تہ پاپر جانی ہنز چاہتہ چھ اکہ بے قویہ انجن
 بیومٹ۔ تمن اُس نہ خبر پینہ دول وق کیناہ پٹھ پتہ تہند خاطر تہ یہ غار
 محفوظیتہ چھہ نہ انسانی سوئچس یکدم بدلہ دیوان۔ انگلستانکو لکھ چھ سرمایہ
 دارانہ نظامس منز یقین تھوان۔ مگر تمہ پتہ تہ دیت تمو اختلاف چہ آواز
 پھانٹھلہ تہ میو ہنز نیکہ پٹھ دچ دبرائے لکھتہ تھونہ بجلیہ ویکھ اختلاف چہ
 آواز مربوط طریقس پٹھ مزاجتہ کرنہ خاطر اکہ مادان۔

سیکلیہ یہ لوکٹ اوسس، مفلسی ہند اوس یہ حال ز سیمہ دوہہ اولو آہہ

ہن سین تہ پٹھ آسہ بکھ لیدر تر آوتھ اسہ اوس باسان کانہہ بوڈ دوہہ چھ۔
 وری بہ اوس نہ زانہہ آسان تہ ز ترے رتھ حاصلرتھ رہتہ کول سورتھ اُس
 ژوٹھن، ننگن نیتہ پٹھ گڈا کران۔ یہ چھہ وہمہ صدی ہندس پٹھمہ تہ شے
 مہ دلیچ کتھ ییلہ لکھ اُس یلاجہ خاطر لپہ مرز مران۔ مے چھہ یاد ییلہ مے
 شہر اوس گروٹھن پوان، مے اوس پٹھ پور گامہ مژرک نیرن پوان۔ اتہ اوس
 اکھ ژتجی پانو تاکر وئر نفر سارک ہے رہتہ کالس کولہ پٹھس پٹھ اُس کس جندس
 مژرک ڈو کھ تھ آسان تہ وائے وائے کز کہ آسان دوان۔ لگ بگ
 پنداہن وری سن وچھ مے اتھ کالس مژر۔ اکہ دوہہ آوے جیر تہ مے
 پڑتھ لہ کس اُس زائی کارس یہ کتیا ز چھ کز کہ دوان۔ تکر وون یہ چھہ زو
 کز ڈیول، زانہہ خودا کوسہ بہارک چھس، راتس دوس چھہ کز کہ آسان
 دوان۔ مے پڑتھس اُس چھنا کانہہ ژکر دریس اُس شہر شفاخان نیہ۔ تکر
 وون تم چھہ سفید پوش، شہر والنس سب چھکھ نہ طاقتھ۔ صجن چھس اٹس پٹھ
 کولہ نش کڈان تہ شامن واپس ژانان۔ مے اُس نہ پانس نون گڈنس
 سورتھ، لہاذا ہیوگم نہ کیتھہ کرتھ۔ مگر نیمہ ورتہ ییلہ مے یاد چھہ پوان مے
 چھہ پان ہزر زوہی باسان۔

اسہ وقتہ اُس رسل ورسا پٹھو ڈریہ سبٹھاہ محدود۔ شہر پٹھ آسہ شپین
 تڑے ژور بہ کھسان یمن مژر ڈاک گاڑی بڑوسہ دار اُس۔ (یہندک ز ڈراپور
 اُس امیر چچہ تہ حبہ، مائیمہ ہندک روزان والک، بیم سارنہ لکن اُس ویدی)۔
 کتہ ورتہ آسہ نہ سوار برابرہ ان، سوارین اُس پائٹہ واپس کران تہ دیمہ دوہہ

پینہ خاطر ونان۔ کالجہ خاطر اوس شہر گودھن پوان۔ خالے کانہہ اوس یہ خرچہ برداش ہبکان کرتھ۔ شچھ خبر سوزنہ خاطر اوس کارڈ یا لفافہ مگر ڈاک محکمہ اوس سخ گوش۔ اوسط وائس اُس ترہ پٹھ پانژ ترہہ وری۔

نیہ تو ازیگ وق۔ رسل و رسائیس چھ انقلاب آمت۔ جہازن چھے نہ ٹکٹ بنان۔ بالائی جاین تانی چھ پرایمری یلاج میسر۔ سی ٹی سکین تہ ایم۔ آے۔ آر مشینہ چھ ائدریم حال دل فلمہ ہندک پاٹھر بڑوٹھ کن انان۔ ٹیلیفون چھے آکاشس منز ووٹھ لاپیڈ۔ موبائل چھ شزی یا ہس تہ شہرس اچھ ٹیپ وہرس منز رلاوان۔ اوسط وائس چھے پنزاہ ہیو رگمڈ۔ مگر سیلہ مے کینژون بزرگن پڑٹھ پڑون وق اوسا جان کہنہ ازیگ، تمو وون بے دھڑک پاٹھر پڑون۔ یہ راہ روی اُس نہ، انسان اُس قدر تہ لجاظ ملاحظ اوس۔ سیلہ تمین یور وون پڑون وق اوس مفلسی تہ بے رلقی ہند وق، روپے اُس نایاب تہ یلاجہ خاطر اُس لکھ جانہ مرگ گودھان۔ تمو وون تہ چھ پوز، مگر از چھ لالچن پیزا ڈھٹھ کڈ ہند، ز روپیہ خاطر پڑ نہ انسان قتل کرنس تہ کینہہ۔ پڑون اوس ستیاو لگ وق سہ کتہ بنہ۔

امہ تلہ چھ پیہے نتیجہ اخذ سپدان ز ترقی سیلہ سیلہ سپدان چھے، سانس ذہننس چھے اکہ قسح وئن وئن لگان۔ اگر اُس اتھ ترقی ستر ہوکو نہ قدم رلاوتھ، اُس چھ زیادہ بیزار روژن پشد کران تہ ہینہ وائس وقس منز چھے خالص ناکارگی یہ یوت باسان تہ وچھان۔ دراصل چھ اُس ترقی کھوژان۔ اگر اتھ ستر قدم رلاوائس منز کامیاب گئیہ تیلہ چھ سورے ٹھیکھ۔ از چھ انسان اتھ

سوچس پڻھ وومت ز موروثي بهار گوھن ڏمب لکنہ بزوثڻي شيرنہ تہ کاپہ
 انہ۔ پندرہ تہ انسان پسر وائس گوھ ز ہتھ وري تاني بڏاونہ مڙ۔ مگر اسہ یم
 زياد قدامتہ پسند چھ، چھ اکھ ھوئس نظريہ پانہ نوومت آسان تہ اسہ چھ
 تھبو اقلابي خيالو مڙ کھورو تلہ ميونہ تھ ڙلان باسان۔ تہ پڙھن کھن چھ
 شک چو نظر و وچھان، تہ مستقبل چھ اند کارنہ بوزنہ پوان۔

اسپر يا سلفظو ھند دبديہ رڍ واريائس کالس تام تہ تھنر و گگريو مڙ
 وڙي واريائو ملکو، پمن مڙ مصر، ريڊلم، فونيشيا تہ وارياء مشرق علائقہ اُس،
 اُنڙ۔ تم اُس پڌاتي جوغرافي حالاتو جنگس کن لاگر مڙ۔ يوتاہ يوڌ زيوومت
 علائقہ ھيؤک نہ تھو سنھا لھ۔ پندرہ جيہ ڊيکھ زالک، ھند وند ڙلھ ھنر ھنر،
 سيمنگ يلاج تھو بے پناہ ظلمہ ستمس مڙ ڙھونڊ۔ يہ ڇچ عمارتھ ھچ نہ ڏرھ تہ
 600 ق م پتہ آيہ چھبلہ چھبلہ و ستھ۔ سياسي تہ سماجي بدلاو ستھ رڍو
 بزوثھ کن پکان تو پتہ تہ رڍ 2800 ق م پڻھ 600 ق م تاني يہ تلکتر
 عمارتھ تہ کھرا۔ سہ بُراڙ ھند انت ڇچ پيشگواي اُس کرنہ آمڙ سپد نہ کيئہ۔
 ٺڳو ليکھن والک ھيؤک نہ يہ وچھتھ رڙو خوري، بدعنواني تہ شرين ھند گستاخ
 بنن اُس نہ امہ سلطون ھند زوالک تيوتاہ سبب يوتاہ سونفرتھ اُس يوسہ تھو
 پانس اُنڊر اُنڊر ووتھ اُس تھو ھو۔ تمہ پتہ تہ رڍو تم لکھ زنڊ تہ بزوثھ کن
 پکان۔

کيئہ وق بزوثھ پورنہ ٺاکنر آف انڊياھس مڙ ھارڊ يونيورسٽي
 ھنڊس ٺال پين شاعرس (Tal Ben Shahar, 36) متعلق اکھ رپوٺ۔

دِپان سہ چھ علومہ نفسیاتک ماہر تہ وِسنٹن چرچل، روز ویلٹ تہ مارٹن
 لیو تھر کنگ سِنڈ کھوتہ زیا د بڈر ہجوم چھ کیجا کران۔ تئند وِئن چھ پیڑاھ اوسو د
 حالی چھ بڈان تہو چھ وِچ افسردگی یا نے depression تہ بڈان۔ گویا یم
 چھ لائِم ملزوم۔ تئند وِئن چھ ز اگر ا کس جگی منز روزن وائس بُیادی
 ضرور پور کرو، سہ کر پتہ جملہ مطابق دویمین رجائن کُن رجوع۔ اگر تم چیز
 دسریا ب سپنس نہ، سہ روز بیزار تہ دُنی یا ہنس وویوان تہ سارے دُپہ ڈاس
 گونچ کا منا کران تہ تہ تہ نے خیالِ یم ملکہ پٹھ لکھتہ چھ روز زو دوان۔



رُمی آری بُٹھس پٹھ

- اوتار ہوگامی

ترتیم افسانہ سومبرن چھاپس پٹھ گوڈ وژہ والنجہ میون مبارکھ۔
 سومبرنی منز ژودہ افسانہ پرم سبٹھاه شوقہ تہ ذوقہ سان۔ پڑتھ کانہہ افسانہ چھ
 پنہ جاپہ بارکھف ہش پتھ گودھان۔ تکیاز یمن افسان منز چھ تہ ساری
 لواژ ماتھ دژ پٹھ گودھان یم اکہ افسانہ کز جھئے۔ سہ گو کردار، پلاٹ مشاہد
 تہ زبان۔ یہ چھ پوز زبان جھئے افسان منز کھٹھ مقصدس تام واتنہ خاطر
 صرف اکہ ہیر۔ مگر یہ ہیر تہ اگر شوبدار آسہ تہ ہیر پاؤر سپہ آسن۔ کھسن
 وائس نہ آکوژ تہ نہ کائن۔ لہذا زبان ہند اوبر گوہر آسن چھ جان کتھ۔
 بقول شری مکھن لال کنول:

”پنڈتا سُنْد مقصد چھنہ پروڳنڌا توے چھنہ سُه مقصد تيس
 لور تہ نہ چھ کئہ پنچس پڙھ وائتا وئکس بارس مَنز وِتاوِلی
 کران۔ زندگی ہندسِ ناوس پڙھ یہ کئہ نہ هاتس از تام
 میؤمِت چھ پنڈتا چھ تھک لفظن ہند، زو زہتہ عطا کرتھ آسہ
 بز وئہ کن تھوان تہ آسہ تہ پز اُم سُنْد دیت وِژھ وائنجہ
 قویول کُرن۔“

کتاب ”قرنہ پھیر“ از مکھن لال پنڈتا
 لکھاری چھ تی لیکھان یہ تس اُنڌر کپکھی سِدْمِت یا سِدان آسہ۔ پنڈتا
 صاب تہ چھنہ امہ ریشہ موچھ کئہ۔ مختلف زبائن ہند کئہ افسانہ نگار چھ
 چھیکرس پڙھ رزھا پینڈا قاری پس پڙھ تراوان۔ پنڈتا صابن تہ چھ کئہ کئہ
 یہ زھل آزما وِتھ قاری تہ سوچنس پڙھ وویہ آؤمِت۔

زندگی چھ بڈاتہ خود اکھ کشکش تہ انسان چھ بازے لوب رو زتھ تہ
 کھر بن مَنز ہنگہ ہنگہ ہنہ پوان۔ تہ تس پوان مَنز بو زتھ زور تہ وچھتھ اُون
 لاگن۔ تہ کرتھ یس ڈو پُر ڈو چر دیہ سُه چھ مَنزل وائان۔ پنڈتا صابن
 کئہ وھن کردارن تہ چھ یم صدم وِتر اوئی پوان۔ مگر تہ کرتھ چھنہ اڈ ژڈی یا
 وئو گروھان۔ تکیانہ پنڈتا صابن چھکھ سو لاکم کرمو تہ تین چھ مَنز کلس پڙھ
 وائتھتھ تھک دین پوان۔ ہر گاہ تہ آسہ ہے نہ تیلہ ما آسہ نہ یمن افسانہ یہ۔
 تہہ تہ Grip۔ بقول ڈاکٹر رتن لال شانت :

”افسانہ گروھ ملہ تلہ سہل آسُن تہ سہل پاٹھی فکر تَرَن۔ مگر

سُ گودھ سہ زندگي ٻڌن ڪٽهن ڏهن مڙ تہ ولتہ
 ناؤن۔ سہ گودھ نہ صرف پرڻہ وڙي لطف وٺن بلڪہ
 بسہ کٽھ نہ لطف ڏيہ، یہ کيڙوھا ٿيڻھ چھ تميگ اسخاس
 تہ کرناؤ سہ چھ بہتر۔“

ڪتاب ”ڪاٽر افسانہ از تہ پگاھ“ از ڊاڪٽر شانت
 یہ چھ پنڌا ٻڌن اڪثر افسانن مڙ لبڻہ پوان۔ افسانہ چھ بلاشڪ
 سماجک اُنہ آسان۔ اُنس گودھ نہ چھ ٻيو آسڙ تہ نہ خي ٻيو آسڙ۔ تڪلياڙ
 ڦارڙيس گودھ نہ روے (سہ خوش شڪيل آسڙن يا بد شڪل) ڏچھنس مڙ گڏھ
 گوجہ گودھنہ۔ پنڌا صابن چھ ٻين ڪٽھن ڪن جان پاڻھري ديان دستمت۔ نہ
 چھين موضوع بدلہ پڙڙ تہ نہ فني بدلہ تڪن گري ورتاؤہو۔ ٻين افسانن مڙ
 چھ جدت بجايہ روايتي لنداز زيبا ٺاڪار۔

امہ سومرنہ ٻڌن افسانن مڙ ٻيم تہ ڪردار ووتلاؤنہ آهڙو چھ تم
 چھي پنہ پنہ جايہ ٻڌ شوب سان پڻ پڻ پارٿ ادا ڪرتھ ڦارڙيس ڪنہ بزمہ
 تہ دُڙيتہ وراے واقاتن زلہ نس تہ سنہ نس پڙھ بجور ڪران۔ لکھارو چھنہ
 زور زبردتي ڪام مہوان۔ بادھ چھي سڀد سڀو ڪرنہ آہو۔ وڙھيس لاڳتھ
 پڙھيس ونہ نہ نشہ چھن اڪثر ڪھور مرمت۔ بحر حال یہ چھي مياڙي ذاتي راے
 حرف آخر نہ کيڙہ:

افسانہ ”دَيہ پوڙھ“ چھ گاڻچ سڀد سڀو زندگي ٻڌن اُنہ دار۔
 تھ مڙ امہ ٻيم وراے کٽھ باؤنہ چھي آہو۔ تہ تين

مُشکلاتن ہنر باتھ کرنہ آمہ یمن گامی لوکن ہلک چھے۔ پیہ
چھ اتھ منز کشمیر یتک پور پور باس ونہ آمت۔ تھ از کل
چہ سیاسی اتھر دوتہ دوتہ کور۔ مٹاپے: ”پڑ چھکھ و نکین
شور یومت رُحمن و وٹس۔ اندر کرنہ چھے پڑ تھ۔ تہ رُزناون
یوہے۔ بہہ نکھ گپن پانے“

افسانہ ”دیہ پوژھ“ صفحہ 22

گروش تہ رمی آر بخش پڑھ افسانہ منز چھ ادیب بشری لوچ
خاصیت، حقیقت تہ مابتہ و بھناوان۔ مگر قاریس چھ تہ انسانی جذبہ کن
تہ ظون پھیران یس کینڈھا تہ ندس مرنس پڑھ رحیمک جذبہ و توادان۔

گروش افسانس مَنز چھ تھ انسانی جذبس گن اشار کرہ اُمت۔ نیس
جذبہ اُکس انانس گنہ وِز وُنہ چھ والان۔ Ist person مَنز کتھ کرن
واُجنز لیڈی چھے گوڈ گنی زنی نیر نیس ولیہ کران۔ مگر خاندان ہند نیو:

و چہس چہ قلف چہ چہس چہ ٹھٹھا

کَیَاہِ کَرِ مِثْہَا لُو نَتِہ لُو

یوڑتھ چھبس رلہ وِران۔ آخری مجلس ستر چھ قارکس دِماغس ووکھر
لگان۔ ”پلسہ اوس نے گُن نظر وِوان، مگر مے پڑھکھ نہ کیتھہ بہ اُس
سوئچان یہ حادِثہ ماہیکہ ہے تلتھ۔“

اُفسانہ، تہہ تھال پڑتھ، چوئے پزون اکھ واقعہ یاد تیلہ پہلگامہ بس
اڈس پٹھ پلمہ والی اُکس مؤزورس سامانہ بسہ چنڈس چھتس کھارنہ باپتھ

وڙن مگر موزورن ديت ڪنہ ڏول پلسہ واکي ڪيئہ دب جورا واکس موزورن
وڙن جل جل دونه ڊيه ليه ڪرہ۔ انسان چھ پڻ زو بچاونہ باپتہ ڪياہ تہ
ڪرنس مجبور گوهان باے ضمير مانہ سا ڪرہ نہ۔ يانہ تھ نہ پوش تھ نہ
دوش۔ مٻاڻے:

”سو اس بومہ دہ بندڪ پاڻڪر ڏيہ ڊتھ۔ گندان گندان
اگر اتھ شريگوس۔ يہ زن موروم آزارى منز چھ گوهان،
گوکي پيہ تن نيرتھ يہ وچہ نہ پتہ اسہ چھا تقصير ڪرہ نہ
يو تالي مار ڪر۔ پتہ يہ بنہ تہ۔ زيناڊ سے زيناڊ نير اخبارس بہ
نہ ڪھنيہ کس پاداشس منز گيہ زنفرو دھي کالوني منز مار۔
اتھ اوس نہ کانہہ چار، اڪر ڪھنيہ هو يہ بہ۔“

”تود بستر“ افسانہ چھ ڪشير پڻھ ڏکي متن لکن ٻندس اڪي ناڻچ اڪھ
زندہ تصوير۔ يہ افسانہ پرتھ چھ پرن واکس ڪنہ شپہ نمٽڪو (1990) حالات
اڪہ پھير پيہ ياد پوان۔ واکسہ ٻنر ارزتھ ڪوشر چھلہ وڊر گيہ۔ تھ باے
بندس، يس ڪشپ ريشر نہ ريشر وار بند ڏيکي ٻليہ اوس، ڪوس لپہ مونڊ آيہ
ڪرہ، بقول افسانہ نگار:

”آخر گيس شياما پلو چيران نظر۔ سہ ووتھ تھود۔ تہ زنانہ
نشيہ واکتھ وڙن تس ڪپر ٿادر وھراو۔ تمہ وھراو ڪپر ٿادر۔
شيامہ لالن لود بستر ڪپر ٿادر يودے يہ ٽميومت اوس، مگر
اوس سخ گوب گومت۔ تھ تھ لود ٽڪر ڪھس تہ آو تو منز

تر اوتھ۔

افسانہ ”بتہ تھال“ صفحہ 35۔

”روشن لائو کتاب“ افسانہ چھ کاثر زبانی ہندس مستقبل ستر
 وابستہ۔ کتاب لکھتھ، لکھارین یم صدمہ وبراوان ووت تین ہنز عکاسی فی
 زاور جارسان کرنہ آمز۔ یتلہ گوری مالین گپہ افسانس منز چھ یہ کتھ باونہ
 آمز زکورین چھ مالچ ژنی آسن۔ ستر چھ نیوکلر فیملی (Nuclear family)
 ہندن نقصان متعلق تہ وضاحت سپدان۔ مثالے:

”دشچھ یوتھ گپہ سو خوش۔ دلمہ ڈہرک اوس دشہ ہار آمت۔
 تس درلیہ کل وڈی گزھ ہا مالین۔ اپہ زتھ گر اُس۔ تمہ
 سوئچ۔ وڈی آس سونچان مالین گزھ ہا۔ اتھ گو واکھ
 واکھ دینی باروی۔ اُز گزھ ہا، اکھ ہمہ بکھ خبرا اترا۔ پیہ
 وچھ ہاتیاری چھا کران۔“ صفحہ 72۔

افسانن منز چھ جزیات نگاری سبٹھاہ اہم۔ یس تہ واقعہ افسانہ نگار
 لیکھتھ چھ دلیہ ہند ڈکھکھ ضرورتھ۔ اتہ چلہ نہ یس لگہ تس لگہ
 سرکاری۔ لکھارس چھ پرتھ کانہہ واقعہ گر تھ لیکھنہ پتہ، دلیہ ستر ڈیراؤن
 نتہ گزھ نہ لیو ژتہ تچ معنویتھ گزھ وڈی۔ جزیات لگاری چھ نہ پھل فول
 یس اُکس قاری یس مفسس پتہ پتہ پکناوان چھ تہ تس چھنہ مرزا غالبن یہہ
 شار وٹس چارے لگان:

”میں نے جانا کہ گویا یہ بھی میرے دل میں تھا۔ پنڈتا

صائن ڇھ اڪثر افسانن مَنز اميگ پور پور خيال تھوومت۔
 پریم ناتھ اوس لوب گن شووور زد ھيو ۽ تماشہ وچھان
 ڏکس اوس زنجير دوان۔ اچھ ٻيھ وھرس مَنز کنياھ گو۔ وھسن
 روپين پنيہ ترھ۔ خرس لود ھس۔ نخے دزاس صھسن گر،
 زن ٿام نتہ کنز شيطان۔ خبر کنز زنگہ دزاس۔ تمہ وِز
 تھووم نہ اور گن حبس۔ خبر گاوما آيم زنگہ، نتہ ۽ شڪس
 لد وار کار اوس، ۽ کوسہ تپلہ بڙ آيس۔ دپوتيتھ خ دکہ
 لوگس۔ سيمہ ستر بھينٹ گدھ ۽۔ تيتھ يوگس نہ کيتہ۔
 يون گو ڏلہ تمہ ستر گدھينا بے ھوش۔ نتہ مالوگن نخر۔ واتل
 زمس چھنہ وٺن۔“ صفحہ 110۔

بقول ڏاکٽر امر مالھوي ”جنت بدر سپدہ پٹھ از تام ڇھ برابر آدم ھجر
 تڪہ نار مَنز گدھان رُودمت راؤن راوان تہ راؤر راؤر راؤن پھوے ڇھ
 اُمر سُنڊ از لہ لُون۔ اُتھر راوس جھس ۽ پنہ آيہ ز اُکي وي وي پانس ليچ اکھ
 خام کوشش کران۔“ ۽ کوشش چھ پنڊا صائن افسانن مَنز ناڪار۔

اڪثر افسانن ھنر طوا لھ چھ قارڪيس ٿيھ تزاوٺن۔ از کل کس
 زمانس مَنز چھنہ پرن وائس يوت پُر ۽ صفہ دہہ ھر پُر پڪہ دٻہ۔ سيمہ کنز
 افسان ھنڊس تسلسل ڊڊار و تنوڪ گہ ٻيھ ڇھ گدھان لکھارڪ چھنہ خيال يا
 تجربہ باونہ وِز اتھ ڪتھ ستنس مجبور ۽ قارڪيس گوھي ۽۔ وٺن مواد دس ياب
 آسن۔ وڏي گو لکھارس ڇھ سارني پرن وائين ھنڊس ڏوقس گن ديان

تھاؤن۔ تہ چھ پتہ ممکن نہ مقصد ما گتھنہ پورئس لکھارس ذہننس منز
آہے۔

چھکرس پٹھ ونہ بہ ہے کتھ ”زمی آر بٹھس پٹھ“ پرتھ چھ پڑی پاٹھر
قاری بٹھس پٹھ بہتھ امہ آرچ پوت گرز بوزان تہ سونچنس پٹھ مجبور
گتھان۔ تہ یہ سومرن طاقس پٹھ تھاونہ بجلیہ پرہ خاطر وولنس یوان۔



ناگراڊ 2006 : اڪه تنقيدى سام

- بھوشن لال كول (ڏي- لک)

ناگراڊ ادبي سنگم جو ڏس مضمون هنر ڪتابه هنڊس سولس مئز شالچ ڪرڻ
آميٽ ”ناگراڊ“ 2006، شمارچ رسم رونماي سهر از 15 اپريل 2007، تو به
بزنس ڪنڊ شوبه دار محفل مئز - ته ڏي عزت دانشور، عالم لکهار، شاپر، آرٽس،
اخبار نويس، سماجي ڪارڪن ته ڪلچرل اڪادمي هنڊ اعلى افسر رونق ڇه بخشان.

گوڏنچي ليه بارڊ يونٽ مله وٽر به ته ڪتابه هنڊ گيٽ اپ ڇه سبهاه
لکڻ - وڃهه ڇه تهڪو متين طوفانن دؤار زير لگان - ياد ڇه پوان شين ڪو هن
په سٺو ٿورو ڏس لئو مت يار جنگل از پنڊه مفلسي پڙه مابوس ستي سرڪ ناپه
ون شرپر اڏ پهلو پمپوش ته نڪو نڪو ڪهيلي ٽهر زن ته جهيل نلين يا ون مڙه پنڊس

باله يارس جهيل ڏلس سمڪهنه خاطر ڀڙڪي تڙاوان ته وٽه ڀڙڪي ميانان۔

2006ء ورييس منز ناگراڊ ادبي سنگم ڏسڻ منعقد ڪرڻه آهتيين

ڀرڊگرامن هُند ز ٿور فوٽو گراف اگر سٽي وڻه آسپ هِن آهتي قهڙ پڻالس گڙهه ٻا
ڪوئله تھو جا رل۔ تنقيد (Criticism) ڪس تگه نه ڪڙن۔ زانه سئ يس
يند رتلس پڙه ز اويل ڪٿن پڙه۔

يقينن چھ ناگراڊ ادبي سنگم پڙيڊنٽ شري موهن لال آش ته
ناگراڊار ميگزينيڪ ايڊيٽوريل بورڊ مبارڪباد ڪ مستحق۔ چيف ايڊيٽر ايند بدلہ چھ
يمہ لہ ايڊيٽوريل بورڊ آمت بناونہ يمو سبھاه سونجھه ڪجھه مضمونن هُند انتخاب
چھ ڪورمٽ۔ ڪلس پڙه چھ۔ سٽھ شمارس منز ڪاه مضمون شامل آهتي ڪرڻه يم
ڪاٿر زباني، ادب ته تھڙس سٽر سينڊ سيود وابستہ چھ۔ موتي لال ڪيمو صاب چھ
سنسڪارن هُند بجر وڙهه نان ته ڪهن لال صراف صاب چھ لکي تھيڙ ته امہ ڪس
مستقبلس پڙه پڻ مولل اظهار خيال ڪران۔ جناب امين ڪابل ته بشير
بھدرواي صابن ادبي ديت چھ دويو نقادو ڏس ڪهہ وچہ پڙه ڀرڪهونہ آمت۔
ملنسي ته ادب چھ اڪھ اهم موضوع۔ چھ پڙه ڏاڪٽر آفاق عزيزن اظهار خيال
چھ ڪورمٽ۔ رتن لال جوهر صابن چھ ڪاٿرس ادبس پڙه ڪام ڪرن والبن هُند
خاطر زاني هنر وٽھ ڪاٿر راڏو۔ ڪاٿر ادب: شهر ته گام چھ اومڪار ڪول صابن
اڪھ لوگت مضمون ته آش صاب چھ پاسہ وفا لکيھتھ ”ڪاٿر ادبچ اڪھ مختصر
سام“ عنوانہ مفيد مولوماتي مضمون ته ليڪهان۔

چھ ناگراڊ رونه گودن شردن شردن ڪران ڀڙڪي تڙاوان بڙوئھه پڪان۔

تہ عاشق مزاج چھ ذہنکو درہنچہ یلہ تڑاوتھ انسانئ سوچکو ٹھگر تہ پیرسم کران۔

کتابہ چھ کمپیوٹر ڈی ٹی پی تیار کرنہ آئٹ IILS Computer Centre آکر ایل ایل ایس کمپیوٹر سینٹر۔ اما کتہ جیمہ کنہ دلہ لیکھن گوٹ مشھ۔ چھاپ چھ سپدے ہڑ جے کے آفیٹ دلہ پٹھ۔ مول چھس تڑے ہتھ روپیہ۔ یہ چھم باسان ہنا زیناد۔ نساہق رسم خطس منز چھاپ سپدیہ کتابہ مول چکاوتھ پڑنگ شوق چھا جیمس منز عام لکھارہن یا پرن والہن۔ ناگراو ادبی سنگس پڑاوتھ کتھ پٹھ سنجہگی سان غور کزن۔

مینہ سوز ہنڈر اکھ کتاب اُکس صاحب قلم دوستس ڈاکر۔ دوہہ رتو سمکھنیم تہ پڑٹھس کیناہ سا کتاب پڑو۔ دوپ نم کاگر کتھ آتوار پٹھ ہمہ پرنی۔ آتوار دوہہ صُجائے آفون۔ یوہے مینون دوست اوس فونس پٹھ دوہنم۔ یہ مینون موہو پیہ اپاری۔ سگریٹ دون ڈہن تہ ستر اؤسیرس کتر دزبس پانہ۔ مینے آونہ کتہہ سچھ تہ پڑٹھس ”کیناہ سا چھکھ ونان۔ ونے از 20 جیمے تارتخ چھ دوہنم۔ مینے چھنا از چائو کتاب دوہس پرنی..... یہ چھ حالت۔“

اسپر کشوازی صاب چھ جوم خطس منز کاشتر زبانی ہندک اکھ نامور ادب شاپر تہ توارتخ دان۔ بے حد مہذب، شایستہ، اعلیٰ قدرن ہندک راچھدر۔ ہڈس سرکارک عوہس پٹھ فاپر سرکارک افر۔ پڑتھ اُکس مدد کرنہ خاطر تیار تہ فونن فنکارن مسلسل حوصلہ افزائی کران۔

بشہر بھدروا ہی چھ سانئ محترم بزرگ شاپر تہ عالم بقول اسپر صاب

خوش خلق تہ خوش گفتار۔ ”گوئن ہندک پوٹ“ چھ پہنڑ شاپر سو مبرن تیچ زانکاری
اسپر صاب پنہس مضمونس منز دوان چھ۔ عنوان چھ ”بشپر بھدرواہی تہ گوئن
ہندک پوٹ“۔ بشپر صاب چھ ضلع ڈوڈہ کہ بھدرواہ علاقہ روزن دالی۔ کاشر تہ
اردو زبان منز چھ لیکھان۔ بہ چھس پانہ پہنڑ اکھ کتاب پڑتھ سبٹھہ متاثر
سپد مت۔ نیلہ بہ لاکہ باتن پٹھ کام اوسس کران۔ میے پڑ ڈوڈہ ضلع کاشر
لکھ باتھ۔ یوسہ 1972، منز کلچرل اکادمی ڈسک چھاپ چھ سپر منز۔

”گوئن ہندک پوٹ“ سو مبرنہ منز چھ لوکچہ بچہ غزلہ (55)، نظمہ
(17)، مرثیہ (3) تہ ٹکھ (18) شامل۔ اسپر صاب چھ غزلن ہنڑ خوی بیان
کر تھ پہنڑن نظمیں و بھہنان یمن منز بادام داری، ’سونتھ گوی‘، ’کوٹک پوٹ‘،
’جہر‘، ’آش تہ شبنم‘ نظمہ سبٹھہ پڑ اثر چھ۔ وچھتو سماوار نظمہ ہند یہ شار۔ میے
کھوت سکھ پسند :

کہہ جوشہ ہرنہ چیشمن ٹھہہ رالے تچن پینال
اکھ گراے دژن زلفن اکھ گراے سماوارس

یا یہ شار وچھتو :

مے سوزیا یس پنڑ کینہہ خاب بُرک بُرک وای کھاسن منز
سنا تکر عطر ہندک مُشکن سہ ورنووا تہ ما چھم پے
بشپر صاب چھ ہم کال کبو حالاتو متی تہ کافی متاثر سپدی متی۔ اکھ حساس شاپر
کتھ روز بیو حالاتو تہ واقعاتو بشپہ بے خبر۔ ہم چھنہ گوئن تاپے محدود روزان
لیکھ کہہ چھ نار بزمین ہند تور تہ بچھو بھر زمانک ہول ہاے کتو بوزان تہ غزلہ

هِندين رُو حالي جامن پڻھ بدرنگ زندگي هِنزن ڪهڻڏ پڻھڙ قدرن هِنڊ ڪڙول تہ
 ڪهاران۔ غرض تہ ڇھ پئس وٽس ستر زوان تہ پڻن اڙڪال پُر اثر طور پرن
 واک هِندين نظرن بڙونھہ ڪن لہہ پنچ ڪوشش ڪران:

ڇھ فردوسہ بریں رڪتھ ڪڙي بشپَر از گوشت رتہ سُرڙ
 يہ ہا ہا کار وطنک کانئہ غزلو واتہ ما چھم پے



ہتہ گئے لاش ڏير پيتہ گئے پوشن خار
 تشدين باغن پوش ميانس وٽس نار
 ڏڙان نچوس مول وچھ لائين گپہ کار
 سوتس تڙول شهباز وند گو نارے نار

اسپر ڪشتواڙي صاب ڇھ نہایت سنجيدگي سان گوش هِنڊس پڙتھ پوشس پڻھ
 ڪتھ ڪران تہ بشپَر صائين ادبي صلاحيتون هِنزن زان ڪرناوان۔ ميے باسان اگر
 اُڪس زير ڪلاڪارس اکھ با صلاحيت نقاد ميلہ سہ ڇھ تشند آسن رتھ ڪهاران۔
 بحر، نون ڪڏان تہ ڪڏلہ تار پڻھ پرن داليس تہ لڪھائرس دوان ڪهنيہ پُر ووان۔
 اسپر صائين مضمون ڇھ لمہ آيہ سبھاه انہم تہ پُر اثر۔ يہ بنہ ہا اکھ تھقبي
 مضمون اگر اسپر صاب تہن باتہ بدن يا شارن هِنڊڪ پڙ پڙ حوالہ ديہن يم
 يمو۔ يھ مضمونس منز بطور نمونہ پيش ڇھ ڪرڊتہ۔ بشپَر صائين زباني پڻھ تہ
 گوڙھ وڊار آسن ڪورمت۔ مٿن ”ڪھوس“ لفظ يہ ڇھ از تہ بط چاے چنہ
 خاطر ورہ بس آنان يہ رڪتھ ڇھ دوتمت بھد رواہ تہ ڪشتواڙ تہ ضلع ڏوڏچہ ڪاشمر

زبانی مَنز کتھ چھ یہ لفظ ورتاوس یوان۔ کیاہ یمن چھا معلوم کہ کھاسس ستر
 چھ کینز کھوس تہ آسان۔ یہ لفظ تہ چھا بھدرواہ کشتواڑ وومت۔ اگر اسپر
 صاب پھنز زبانی ہند مختصر لسانیاتی مطالعہ تہ پیش کرہن ”گوئن ہندی پوش“
 یہن مشکاونہ۔ تمبلے مہ تہن یو یومرن ہنز رگنہ راے ستر موراوہن لوہتر پوشہ
 لور چیشمہ تہ مس کھاسر ہتھ کرہن سورگس ستر مان مان۔



26 ہن صفن پٹھ لیکھنہ آمت ڈاکٹر آفاق عزیز صائن مضمون پڑتھ
 گیم پیس سٹھ ہش کہ بہ چھس نہ گنوں زون کیشہ تہ بقول اُکس ڈاکٹر
 ادیب ہند ونہ مطابق ڈیزریشن لیکھان۔ مضمونس چھ عنوان ”ریاچین ٹمڈنی
 سرگرمین پٹھ ملی ٹنسی ہندی اثرات“۔

مینا دؤیم کتاب ”ساہتہ اور وستھاپن : سندربھ کشمیر“ گیم جنیس
 مَنز 2003 مَنز چھاپ۔ میں چھنہ پتہ ڈاکٹر صائن چھاسو کتاب پڑمہ کہہ
 نہ لیکن تھگر دگہ تہ دایس چھ عالم لکھاری پتیس مضمونس مَنز زو ڈرہمز۔ کشمیر
 مَنز از کل روزن والہن شاعرن تہ لکھارہن علاو چھ بیو جنیس مَنز واو ہالہ
 لگو متہن قلم کارن تہ ولی مَنز روزن والہن کاشترہن لکھارہن ہندک حوالہ دتھ
 کاشترہن ہنز بد حال زندگی ہندی وینہ ٹکونی ٹہہ شپہ دولس مَنز ڈہتر یمن ڈکھ
 تو آرخی حادک ثات، سیاسی داو پیچ، عالمی سازش، بوندوقی مار تہ رتہ داؤر رتہ
 ہونی ڈپلومیسی چھ۔ اما کوثر کیاہ کر بھ چھس ستر کھے تہ پتہ چھس نار۔ یٹھ
 مَنز چھنہ کانہہ شک کہ کاشترس راو پڑھ تہ پڑھ راوونی گو وؤد ہایہ تہ ضایہ

گوشن۔ کاشر تواریخک یہ حادثہ چھ واریا ہن کتھن بچھ پٹھ ورن تھوڈ
نوان تلکھ۔ اسہ کرک پتر مین 18 ہن ورن ہن مرگوار آباد تہ آورن بلن وائی
دھ لکھکھ ووتھان۔

ادھب چھ وکھو حالاتو ستر بے حد متاثر سہدان۔ یس گر روو، جاے
راو، زمین زراعت گواتھ، دڈنی باغ تہ ژوٹھگر باغ راو، بھولہ ہنز بارگاہ تہ
گامک شوالہ روو، پٹن اسن تہ باسن روو، تیس روزگار خاطر کوکرن بابہ جو
ون پیو س زانہ ملی ٹنسی کوسہ نہ ترٹھ چھ۔ تیس رہتہ کن بیشتر دوہن
بول کرفیو تہ سرکار کرفیو ژالمن پو۔ بچھ ملی ٹینٹ تہ پتہ فوجی وٹرن پو۔
تیس پٹن دوس، گلمہ بوے، رفیق شفیق، لمہ ہمسایہ تہ رازدار روو س زانہ
واو طوفان کتھ چھ کلین مول پرائان۔ پوز تواریخ سپز داغ دار۔ ادھب گو یو
حالاتو ستر متاثر ادس منز آواکھ نوو رجمان بارس۔ تھ مینے پنے کتابہ منز ”رہ
سر کاشری ہنز دگدھ پھوونی“ باوتھ ناو چھ ویت۔ ڈاکٹر آفاق عزیز صابن
چھ بے خوف پاتھر کتھن نہر کورمت تہ ادپن ہنز ہمو داد ویت۔

تھ مضمونس چھ ہنز تواریخی اہمیت۔ بہ دنہ یہ چھ تواریخی شہادت
پٹھ منی جدید ادبک سہ انگ۔ تھ کن ریاستہ نہر بیشتر ادپو چاہے تم ہندی
زبان منز چھ لیکھان یا اردو زبانی منز۔ کاشمہ دھیان چھنہ ویت۔ امیک وجہ
چھ تھنز بڑولی تہ پٹن وچوڈ ٹیلی وژن چٹلن، فلم سازن، آکاش وائی یا کبہ
ادبی ادارس (اکادمی) کچھ مجوری۔

”لڳه تھيڙ چليج تہ مستقبل“ چھ لڳه مزاجس واسٽہ اھ سبڻھاء اھم
 مضمون يس جناب مڪھن لال صراف صابن لڳھمٽ چھ۔ صراف صاءڻ
 ڪتاب ”ڪاٿر ڏرامھڳ تو آرتڻ“ چھ تو آرتڻي مطالعہ ايتبار اھ سنجڊ ڪوشش تم
 چھ اھ نامور فنڪار، ريڊيو تہ ٽيلي وژن آرٽسٽ تہ فلم ساز۔ ڪاٿرن زنانن پڻھ
 اھ ڏاڪمبڙي فلماوان وچھ مينے پاڻہ ڪہ ڪام اندولتہ ناوہ خاطر ڪاڙھ محنت
 چھ تم ڪران تہ تو آرتڻي شهادتہ پڪہ وڻ ڪرتھ ڪتھ چھ يم ڪاٿنہ ڀڙن صلاحيتھ
 ناڻہ ناوان۔ صراف صاب چھ لڳه اديڪو ماڻھو لڪھارو واريائڻ لڳه پاٿرن
 مٿر اھم رول ادا ڪرتھ چھ يهو مفيد زان ڪاري حاصل ڪرمڻ۔ يوبے ذاتي
 تجربہ چھ پيھڻس تھ مضمونس ڏڪھ۔ يم چھ ليڪھان ڪہ ڪوشر لڳه تھيڙ چھ
 بنيادي طور دهي تھيڙ۔ گامن مٿر اُس نان گار لڳھ اتھ پرمپرايہ بڙنھہ پڪہ ناوتھ
 سگہ وان۔

پاٿر گنڌن، زندگي ڀڙن ڇڻھ ھڻھو طنز و مزاح ڏس پاٿر اوتھ لڳه
 سڻجس سماجي وقار بخشن۔ گنڌن جاے، گنڌن گري، سوتردار، ماڻن، لڳه
 سنڪيت تہ شهنائي، لڳه ساز، پاٿر گنڌن ڌڻ، اداڪاري تہ پلو پوڻاڪ، ارڌار
 موضوع، لڳه نون، سواد تہ امہ فنڪ مستقبل چھ ڪيٽھہ اھم نقطہ يمن پڻھ
 صراف صابن وبتار سان وٺوار ڪرتھ امہ وٺہ ھونجہ سٺن ڪتھن نمبر چھ
 ڪورمٽ۔ بھگت تہ بانڌ يا لڳه تھيڙ تہ روايتي تھيڙ تہ چھ زير بحث آمت۔
 تھ ڪتھ گس ھيڪہ انڪار ڪرتھ ڪہ ڪشير مٿر اسلام پھانچھلنہ بڙنھہ گامن مٿر
 ڪاٿري پنڌت لڳه تھيڙس مٿر واسٽہ تہ پتہ تہ رڍ واريائس ڪالس۔ مينے

باسان تیوت گرتھ ماکن چھ اٹھر تو ارنی حقیر فاکھ۔

صراف صائب چھ یتھ مضمونس منز ااکس دوان جاین تمین ہمدردن
گن طنزہ اشہ کران یم پا تھر زانتک دعوا کران۔ مزہا ہس منز طنز گو نابدس
منز مرثر دل۔ صراف صائب چھ لیکھان کہ ”کشیہ ہند لکھ تھیٹر چھ اجتماعی دل
بہلانی تہ سماجی تہ سیاسی استحصال خلاف عوامی احتجاجک اکھ زوردار ذریعہ
رؤ دمت“۔ گو صراف صائب چھ جدید دورس منز لو کہ تھیٹر چھ اہمیت تہ امہ چہ
ضور و ژژ گن لوکن ہند دھیان رُجوع کران۔

صاحب قلم چھ یڑھان کہ کشمیر یونیورسٹی مَنز گَوڑھ شعبہ لَوکہ تھیٹر قائم سَندن۔ بہ پچھس ونان کہ شعبہ لَوکہ ادب تہ لَوکہ تھیٹر گَوڑھ قائم سَندن۔ امہ خاطر چھ اکے و تھ پروفیسر امتا بھ مٹو ہُو تھد معیارک تالیم یافتہ تہ کربایو پ چہ کُنہ تہ یونیورسٹی ستر مان۔

اکادی گودھ وژھه والنجہ لؤکہ پاتھر گندن والین گزوپن مائی امداد
کرنی۔ بہ چھس نہ اتھ کتھہ اہمیتھہ دوان۔ لیکن یہ کتھہ چھہ ضروری کہ لؤکہ
پاتھر گودھ نہ از کل کمن تھیٹرن منز ہر گز گندنہ یُن لؤکہ کھلہ جاین، کھلہ
مادانس، یونہ باغن، ناگہ رادکمن بھین، آستا کمن صہنہ نہ گامہ سرن منز
گندنہ یُن یتھہ لؤکہ موت دبار یسن ستر وابستہ گودھہا تہ یہ فن پڑا ہے وستھ
وقتہ مطابق گودھ نو نو موضوع پاتھر وڈس پیش سپدن۔

یہ تھ مضمونس مثر چھ کاشر زبان ہند و ہار سبھاہ پر اثر تہ لو کہ زندگی
نکر ولسہ۔ کیشہ جملہ تہ جملن ہندی الفاظ چھ تہزی پاٹھر کتھ مٹھراوان تہ

باڏڙ سونهري گزرت بخشان۔ تو آرتي هڃڻو ڇه ننه نيران۔ به ڪر ڪينهنه مثال پيش

:

صفه 138: ڪاٿرس لکي پا ٿرس مڙ ڇه پا ٿهر شور و سڀدنه بڙونهه سروسٽي وڻدنا
سڀدان رڙهه۔ به ڇه اڪه ايم زان ڪاري۔

صفه 133: ڪاٿر لکي تههڙ چها تيمن شين مڙ پڙهتان يمن شين مڙ تههڙن لڙڪن
هڻد زيان پهن تعداد اوس يا ڇه يمن نه پڙي ڪانهه ڏور دڙج (ابي خوشي) اُس۔

صفه 141: سان لکي تههڙ ڇ پريرا چهنه نه يوناني پريرا ترا و ته مصري، چيني
روسي ته هندوستان پريرا ڪهوت ڪم ڪينهنه۔

ڇه پا ٿهر ڇه صراف صابن مضمون لڙڪه ولساڻڪو سامنه مهيا ڪر ته
ڪاٿر لڙڪه تههڙ ڪ تو آرتي پوت منظر پيش ڪران۔



ڏاکڻو ڪار ڪول صابن مضمون ”ڪاٿر ادب: شهر ته گام“ ڇه اڪه
لوگ طرزيه مضمون ايس اسه پن اصل ٿهر بر ته بڻ پڙه Business
attitude ڪار بار روي پڙ ناوڇ ڪل ڇه ڪڏان۔ مال وڻڪ ٿهل ته ايوڏ
زمنه ڇ ڪل۔ ڪميشن باپار ته ٿهڪي ڏري ورتا۔ ٿلي وڙن چلن هڻد خاطر ليڪهنه
پنه وول ڏيه ڏاڪر ادب۔ باله پيارم ڪوٿر ادب ته باله پيارم ڪوٿر ادب۔ غرض
تم ڪينهنه اهم نوقطه يم وڻڪو طوفانو وڻاڏو ڇه ڪول صابن اسه وڻه هونجه ٿر
ڪڏي ٿر۔ توت ڇهڪه مٿه گومت ناگري رسم خطس مڙ ڪوٿر ادب ته نسلن
رسم خطس مڙ ڪوٿر ادب۔ مشاعرن مڙ پر نه په وول پانجهن ڪوٿر ادب ته

پُٺياري ڪوٺر ادب۔

ڪول صاب چھ ڳانگ ادب تہ شھرڪ ادب ڪافي ڪپس پڻھ
وڊھنان تہ سبھاه موٽر آيہ ڏوڪري ٿڌ ڪڏان۔ ليڪھان چھ ”يہ چھن اکھ تلخ
ھقھقھ زڪشير نھر چھن يہ زبان وڌي عام بول چالہ رنگو سبھاه ڪم استمال
گوھان۔“

مھارايہ حالتھ چھ ڪشير اندر تہ اسہ ڪھور نٺو پڻھ تر ڪھاران۔ زباني
ہنڊ ورتا وچھ وار وار محدود گوھان اپار تہ تہ يپار تہ۔ يہ جناب چھ ھيلو مام
تہ ھيلو پاپ وٽن ٺڪ زمانہ۔ ڪول صاب چھ ليڪھان : ”ايواڙ چھ يون ٿھڪن
ہنڊر پاٿھر با ڳراونہ۔ اٽھ منڙ چھ وڌي ڪوٽا تہ يون مقرر ڪرہن۔“
بز وٽھ ڪن چھ ليڪھان : ”ڪاشر اديب چھنہ غريب۔ غربتھ چھ ادب
در پيش۔ تھ نہ پڙ دلہ لول ڪانہہ چھ بران۔“

ڪول صاب ! توہہ ڪمہ مھاراه ڪتھ چھو ڪران۔ گوڏ يوزو مياڻي ڪتھ۔
اڪس ٿس منڙ وچھوڪھ پاڙ واھ تم تہ يم پنہ خونہ چگر چہ مپلہ مٽر زندگي ہنڊ
ڪڏر پڙ نون چھ ڪڏان تہ دم پھڙ انساني وڊو دس زيو چھ بخشان۔ ڪاشر زباني
منڙ تہ مھاراه چھ تھڙ لڪھاري مؤيد وڌي گو يڪن چھنہ ڪانہہ پڙ ٺھان۔

گوڏ چھا از ڪل اديب چانہ تہ ميانہ خاطر ليڪھان؟ از چھ نہ
ايڏا وٽايو ٺڳ ڪمپني خاطر ليڪھان۔ شپتن ٺيلي وڙن چٽلن ہنڊ خاطر ليڪھان :
اخبارن ہنڊر ڪالم پرہ خاطر ليڪھان۔ سيا سي ڪھڙن چنن ہنڊ زا دوہہ مناوہ خاطر
ليڪھان۔ بے پڙھ ترجمہ ڪرہ خاطر ليڪھان۔ مشاعرن منڙ واھ واھ بوزنہ خاطر

ليکھان۔ فلم سازن ٻيٽ خاطر ليکھان تہ۔ اشتھارن رنگين بناونہ خاطر ليکھان۔
 کول صائب چھ ليکھان: ”وونڙي چھ ڪاٿر ادبکو ٿيڪي در تہ ٻيم زن
 ڪام مٿي چھ هو ان پنہ نہ رويہ ستر تہ پتہ چھ بہ بزونيہ گن ٿيڪس پٽھ ووان
 تہ پن ڪميشن ڪماوان..... مگر ڪاٿر زبان چھ تتي پيتہ بہ اُس۔ ادبس پوچھر دلس
 سب چھ نہ ڪاٿر فرصتہ۔“

کول صائب چھ پٽس مضمونس منز اُڪس اہم ڪتھ گن اشار ڪران
 ليکھمت کہ ”زبان چھ تہڊپس ستر مطبوط واٽھ۔ اگر نہ زبان زبڊ روز تہ
 تہڊپ ڪتہ روز۔“

آخرس پٽھ دور انديشي ڪام ٻتھ تہ سون دل رچھان چھ کول صائب
 ليکھان: ”ڪوٿر ادب چھ گن۔ نہ چھ بہ بالہ اُپارم تہ نہ ٻيپارم نہ گانگ نہ
 نہ شيرک۔“

ڪاش سائين ڪهيہ لڊ ذينهن منز ويہ ڪول صائب بالغ نظريہ۔ نہ
 راوہ ارنہ ويو دتہ نہ گوڙ ڪيہ مندين شام۔



شري رتن لال جوهر صائب چھ ”1990ء پتہ ڪشير پٽھ درامتن
 ليکھارين هنر ڪاٿر ڪتابہ“ عنوانہ مضمون ليکھتھ اڪھ رڙ ڪام ڪرمو۔ بہ چھ
 دراصل فيلڊورڪ۔ سورے مواد پڪي ويہ ڪر تھ اڪس ترتپس منز پيش ڪرڻچ
 مشق۔ پنہ والبن دوهن منز يتيلہ عالم 20 ٻمہ صدي هنڊس آخري دہلس منز
 ليکھنہ اڪٽ ڪوٿر ادب يا 21 ٻمہ صدي هنڊس گوڊنڪس دہلس منز ليکھنہ آمت

ڪوشش ادب، موضوعس پڙهه حقيقي ڪام ڪرڻ تمن ٻڌو ته هاڻڪ.

جوهر صاب چھ ليکڪان: ”نيو (ٻڌ لکهارو) بنو نه صرف جو ڪاثير زباني ته ادبڪ اھ معتبر ته اھم مرکز ٻوڪه تھادڪھ ڪلڪته، ممبئي، دھلي، بنگلور، لکھنو ته باقي جائن ته ٻيم سرگرميه شدت سان جاري.“ ٻي چھ ٻڌل صحن ز ڪاثيرس ادبس پڙهه حقيقي ڪام ڪرڻ وائس پڙهه لکھارس پٽي از ڪشير نمبر ٻيتره ڙھائڻ وڏي۔ از چھ انٽرنٽڪ زمانہ۔ از چھ ڪشير نمبر واريه رسالہ ڪاثير زباني منز چھپان ته جديد ڪاثيرس ادبس، ڪاثيرس شيوٽس، ڪاثيرس لوڪه ادبس، ڪشير ھندس ثقافتي ورسس، مصوري ته سنگيت، تواريخ ته تواريخي حادثاتن ھند مطالعہ ڪرڻ خاطر پٽي تمن سہ مواد وچھن خاطر رسالن ھنر فائيل ٻھرنہ ڪاثيرن مشهور صوفي شاعرن ھند اھ آڙيو ڪيسٽ ”سوڙ دل“ عنوانہ گو حال حال ڪينڊاھس منز رليز۔ (ٻي ميوزڪ ايل بم آو ٽيڪس پرس ڪلبس منز 24 فروري 2007 رليز ڪرڻ ته پٽ ڪينڊاھس منز۔ ٻي چھ شريعتي ارچنا جلاي ٽيڪو گومت ته ميوزڪ ٻھس تيار ڪورمت ٽھنڊ پٽاچين پنڌت ٿي۔ ڪي جلاي صابن ٻيم وادي ھندو مشهور سنگيت ڪار چھ يون مانہ۔ شريعتي ارچنا جلاي ٽيڪو چھ از ڪل ڪينڊاھس منز روزان۔)



پروفيسر رتن لال شانت صابن چھ ”تو ادب: اھ پزون بحث“ عنوانہ مقالہ لکھتھ ڪيشون اھم ڪھن گن سون ظون ڪورمت۔ تو ڪينا گو؟ ادبس منز ڪھه ونو نوبر۔ ٻيم ڪال ته نوبر۔ وھمہ صدي ھندو تيز بدلوني حال تو ڪھه

اٺون ذيهي انقلاب، عالمي سطحس پڙه، جدوجهد آزادي، سياسي پڙهولي، ز
عالمي جنگ، سرد جنگ ته دهشت گردی کي ڪجهه آهي زوؤنہ زندگي۔ ادبي ڪجهه
چھ کيئنه اہم موضوع يمين پڙه عالم لکھاري ويٽار سان ليکھمت چھ۔ بقول
شانت جي ادبيڪو واريه ڪھو ڪي پڙھ ڪي ته حقيقت آهي در پڙھي۔ در پردي سياسي مطلب
ته پوشيد اغراض آهي وقتي۔ البرٽ ڪامو، سارتر، وغار يورپين عالم ته مفكر
رؤدري انسان نون حقيقتن ھندس پس منظر ژرژان ليکھان ليکھان چھ شانت
جي۔ تھ پڙھ وائان ڪي ادبيڪو نوبر اوس ڪيئنه مجبوري ھند نتيجہ۔

جديد ادبي پنجن ته رجحان پڙھ اظھار خيال ڪران چھ شانت جي ليکھان
ڪي ”نيس طرز بيان يا ادبي صيف از پتره وري بڙوئھ تام بڙ بڙوسہ سان
استمال ڪرہيوان آس نو چھ باسان لئڊ۔ مثلن لپلا، نعت، منقبت وغار۔

شانت صاب چھ ادب ته موسيقي ھندس آبي رشتس پڙھ ته پن
مولل وٽار بادان ليکھان ”سڪپٽس ته شوز شاعري چھنہ اڙھيون واھ۔ خالص
شاعري مٽر موسيقيت برني گيہ شاعري مصنوي، بناوڙي۔ موسيقي چھ بذات خود اڪھ
مڪمل صيف اظھار ته شاعري چھ الگ۔“

ڪاٽرس ادبيس پن مولل مشور دوان چھ شانت جي ليکھان: ”تمس
پڙ جند گامون روايئون دنن دتھ وٽھ ڪڍي روايت ته گيہ پڙ۔ مگر تھ
مٽر نالہ موت ڪر تھ بيہنہ به مٽر چھ روايتڪ بجر راوان۔“

شانت جي چھ اڪھ تجربہ ڪار ادب، شاعر ته نقاد۔ تمين چھ پڙ
استخيار پڙ ڪتھ ونہ پڙ ته پرن والين بڙوئھ ڪيہ پيش ڪر پڙ۔ تھو چہ سبھاه

خوبصورتی سان تہ پُر اثر طور پتہن خیالاتن ہند اظہار کورمت۔ تم چھ یورپی
عالم ہندو خیالات تہ ادبی نہج ستر متاثر سیدھ پانہ تہ تیز بدلونین حالاتن مَنز نو
آیہ سوچیان تہ لیکھان تہ پَنز ادبی شخصیت نثر کڈان۔

یہ چھنہ ضروری کہ اُس کرو تہنز پڑتھ کتھ ستر اتفاق مگر تہنزن
کتھن چھ پَنز مول یمہ اسہ سوچنہ خاطر مجبور چھ کران۔

مثلاً مے چھ سکیم وشواس کہ یوت تام کاینات دبستار لبان روز توت
تام روز لہلا تہ نعت خوفہ خدا تھاون و اُلس ادپس یا انسانس روحانی سکون
بخشان۔

یہ چھ بالہ کھونہ مَنز مسلسل وسہ ون سہ شروئیل سزنیہ یس انسان
پز کر تہندک ددک ستر شگر سگہ وان چھ۔

لہلا چھ اپشر یثہلیہ ہند مارک موند ایناس تہ نعت پیغمبر اسلام ہنر
رچو ہند امرتھ ورشن۔

صنف چھنہ لُند، سوچس مَنز چھ لُجر آمت۔ رود سوال سنکپت تہ شاعری
ہند۔ امیک جواب پز تھہو مشہور کرشن بکت شاعر مہاکوی سورداَس یس
اُچھن اوس نہ گاش مگر دوندس اوس پز اگاش (پز کاش۔ گاش۔ گاہ) تہ شری
ناتھ کس مندرس مَنز رُود زندگی بر دوہے ترن ترن کنٹن کپرتن کران۔

سہ کوتاہ تھد پالک شاپر چھ تہ آسہ پڑتھ دی ہوشس پرن و اُلس
مولوم۔ دیان پنڈت کرشن جو رازدان اوس پانے پنہ لہلا یہ گہوان گہوان پیش
کران تہ مست سیدھ نژان تہ لیہ یوان۔ کشتوارڈ علاقس مَنز چھ خال کانہہ

شاپرئس نہ گہوان چھ۔ سنگیت چھ ڈوڈہ ضلع کین روزن والین ہند بن رگن
متر پڑواہ لبان۔ غلام نبی ڈول وال اکہ بہترین گلوکار تہ شاپر۔ مے چھ
بوزمت جناب رسا جاودانی اکر بہترین گایک۔ جدید شاپری متعلق ہیکہ شانت
صائب وٹن صحنی اکتھ مگر جدید شاپری ہند وجود چھ ژینہن تہ گرین ماتحت۔ اتھ
چھنہ کانہہ لؤکہ بنیاد اتھ چھ روومت جن آدھار۔ یہ چھ شاعر ہندس ذاتی
سوچس پٹھ منحصر۔



شری ارجن دیو مجبور چھ سانی اکہ بزرگ شاعر، نقاد تہ نثر نگار۔ یم
چھ ہندی زبانی متر تہ مسلسل لیکھان تہ مختلف رسالن متر چھ نوین کتابن پٹھ
پہندر ’بک ریویو‘ تہ چھپان۔ مینہ چھ ”سامتہ اور وستھاپن : سندریہ کشمیر“
کتاہہ متر پھنز اکرس زچھ نظمہ تھ عنوان چھ ”نیول“ تفصیلی سام ہیڑہڑ۔
ناگراڊس (2006) متر چھ پھند اکہ مولوماتی مضمون ”کاشر زبانی تہ تملس
پٹھ اہم زبانن ہند اثر“ عنوانہ درج۔ یو چھ تھ مضمونس متر خالص فارسی
زبانی ہند کاشر زبانی پٹھ اثر و بھنومت۔ مینہ باسان مضمونکس عنوانس متر
گوڑھ ”اہم زبانن“ بدلہ ”فارسی زبانی“ آمت لیکھنہ۔

کاشر زبانی متر فارسی لفظ ورتاو، جملہ بندی، محاورہ، کہاؤڑ، ضرب
المثلہ، فارسی ناو، کھین چہنہ خاطر استعمال لفظ، پوٹن ہندر ناو، ضیافتن ہندر
ناو، پلو پوشاک، زبانی ہند شایستہ و ہار، داستان گوئی، ریم نامہ تہ تواریخ یانہ
موضوعی لحاظ کاشر زبانی پٹھ فارسی علم ادبک اثر و غار واریاہن کتھن گن چھ یو

سون ظون پهر وُمت -

په څه بلکل صحی کټه بيشتر کاشتر چهنه کتاب ملو بته پرته خاطر تيار -
 ادب څه کتاب مفت باگراوان ته کيڼاږ سنکي کچي څه کانډس عاشق ته دوښمن
 منز څه کتابه بندلس پر کوش بنان - گو مر اڅس منز گوژده بدلاو ښن ښته
 ادب پر والښن تام واريه کيننه ولته ناوڅه هکيه ښن - ليکن په مسله څه ښه
 مضمون کو حد و دوښمن -

فارسي زبان څه اکه عالمي زبان اته منز چهنه کانه شکه - اته څه پښ
 تهکښن لايق تو ارج - مولل سرمايه، سڼه ون باوژ بل ته ورتاوس منز مچهر -
 نامور فارسي زباني هندو عالمو، شايرو ته قلم کارو ښمن منز غني کشميري هوږ (واريه
 کاشتر ته شابل څه - څه اته زباني لول ورتو وُمت ته تو ارجس منز پښ ناو زڼد
 ته وُمت - په چشس په سور ځي کله نومر ته سوکاران يانې مانان - مگر مجبور صابن
 چهنه ښمن تو ارجي حادو شات ته وږه اتن گن کانه توجه ښته مضمونس منز دښمنت
 ښو کږ پښ اسن ته ښمنډني بجر مشر ته کاشتر ښن پښ وږد رهڼه خاطر حاکمن
 هڼز زبان ته څي کږ اپناوږي پڼه ته اکر پر دورس منز ”يس سر“ اسه زيو، ځښنه آيه
 ته صاحب بهوږس بندگي کران کران گو پښ وږد مشته -



کتابه منز دزج شري موتي لال کيمو صابن مضمون څه کاشتر ښن
 هڼډن راوړه ښمن سنکارن مږ وابسته اکه اهم ته ولچسپ مضمون - کيمو صاب
 څه ليکهاڼ کټه ”په سنکاره اوس شُر ډمب لکڼه پته انجام پوان دڼه“ ميانې کږ

چھ ٻي شڪرائنگ سنڪار۔ اُڪس ٿ، پيس ڪروٽس نوشيه ڪور ٻهند خيال يوسه وري
 واد اولاد ٻهند خاطر ترسان آسه۔ تسنيز ذيهيه ڪه ٿهر پرچ ڪرو Analysis -
 اگر وري واد ڪورن ٻه تسنيز نا ووميدى مٿر دوميز ٻهند ٿور ڪله ڪڏ، سو ڪا ٿراه ڪشه،
 شاد۔ امي شادمانى ته شڪرائنگ سنڪار چھ ٻنهن سنٽو سنڪار يتهه اُڪس از ”پنس
 ون“ سنڪار ونان چھ۔ ميٽ وون نايه چھ شڪرائنگ سنڪار۔ گو به ڪهور نوشيه
 ڪور ڪشه شوب مٿر۔ ٿو ڪشه ڪڇر۔ اُي سُنڊ ڪر به ٿو ٿه ڪولس شوب اُنن۔ گو
 رت رت يٿهن۔ اته خوشي مٿر اُڪس ساري انگ آشناو شابل سپدان۔
 همسين تام اُڪس خبر واتان ته گو به ڪهور آسن واجيه نوشيه ڪور ٻهندس ٻر ديس مٿر
 اوس باگيه وان ماجه ٻهند تصور هنه هنه زن ته من ڪامن وٺر نادوان۔

ڪيمو صابن چھ ”ابهيكيان شاكل“ ڪتھ ٻهند حواله ڏتھ پنس ون
 سنڪار پرچ اهميتھ وٻه هوان ته ٻاپار ڪ دهه ميٿر ٻهندس وارٿ ڊر سُنڊ فاصلہ
 ڪرئس مٿر پنس ون سنڪار چه سماجي ته قانوني اهميت پٿھ پئن اظهار خيال
 ڪران۔ رگھوش، مها ڪاويس مٿر ته مها ڪوي بلهن ٻهندس ”وڪرمانڪ ديو چرتم“
 ناوڪس مها ڪاويس مٿر ته چھ پنس ون سنڪار ڪ ڏڪر۔

ميه چھ ڪيمو صابن اڪھ گڏ آريش ڪرڻي ڪيه يوسه ”لپڏ“ لفظ مينه تشرح
 چھ ڪر مٿر پنس اُڪس مضمونس مٿر اُڪس ڪيٿه ڪال بخوشه مينه اُڪس ڪتابه
 مٿر چھاپ سپڊمت چھ۔ تم وچهن تته شايد مانير ڪتھ پھٺ۔

مينه مضمونڪ آخرى جملہ چھ تھقن والبن ٻهند خاطر اڪھ چلچ
 ”ميڪھلايه وٺر نار ڪون ڪھارڻي يا ٽيڪوتال لاگنس ڪناه لاجڪ چھ ڏڪھ“۔ مينه

باسان تڙنگي پوڙ پڻه ٿيڪو تال ڇهه ٿو به هنڙ باوتھ۔ ماجة مَند ماجة تون آو ٿو به راوڻ۔ ڪولچ مرڙ ياد لي مَند سَند پاس، دُجه ڪرم مَند سنڪار يان مِيڪھلا ڇهه ڪولس ٿو به راوان۔ دُجه ڪرم ڪيانه ڪو؟ پونج تڙ لڙ ڪمن تڙن قرضن ڪن ڇهه اِشار ڪران۔ مِيڪھلا پڻه ڇهه اُڇ زان بالڪس يوان دِن تہ امہ ڪھوتہ رُت دوه ڪس ڇهه؟ امي رڙڙڇ، پھڙڙڇ، شوڇ تہ شادمانِي هنڙ باوتھ ڇهه يزمن باے ٿيڪو تال لاگتھ ڪران تہ شامل جھس سَندان۔ ڪولچ ساريے بجہ دِڊ تہ ڏري ڪاڪڙ، پوپھ تہ ماسہ اَلہ نابذ ڙاپان مانڙ تہ هيلو ھاے ڪران ٽو نوش۔

بہ جھس ناگراد ادبي سنگم کس پڙيڊنٽ شري موہن لال آش صابس ليڏوريل بورڊ ڪمن ماہر عالمن (جگن ناتھ ساگر، پريم ناتھ شاد، جواہر لال سرور، مڪھن لال پنڌتا) وڙھ وائيجہ مبارڪ باد دوان تہ گد آرش ڪران ڪہ تم تھون بڙوئہ ڪن تہ بہ ڪام جاري۔ تھ ڪشپر نمبر ڪاشر زباني مرتبہ ہر تہ پرن والين گوہ پرنب خاطر ميعاري ڪوثر ادب ڏسياب۔

۱۔ ونيڪين ڇھ ضرورتھ تيمہ ڪتھ هنڙ ڪہ گيان پڻھ ايواڙ حاصل ڪرن دالس گوڏنڪس ڪاشرس شاپرس پڻھ گوڙھ ناگراد پيشل نمبر ڇھاپ سَندن۔ تيجھ پاڻھڙ گوڙھ ارنہ مال، دپناتھ ٽاڊم تہ ماسٽر زنجڊ ڪول نمبر ڇھاپ سَڏي۔

۲۔ تيمن ليڪھارين پڻھ گوڙھ وبتار سان ليڪھن يَن يَم وِستھاپن پتہ ڪشپر مَنڙ يا ڪشپر، نمبر سورگ واس سَڏي يَم مَنڙ چمن لال چمن، موتي لال ساق، وائہ ديو رينہ، سردانند ڪول پريمي، جگن ناتھ منگل،

نارائن يارباش، نرنجن ناتھ سمن، فاضل کشمیری، مرزا غلام حسن بيگ عارف، غلام رسول نازکی تہ ايوب بيتاب وغاڙ قابل ذکر چھ۔

۳۔ ناگراڊ ذريعہ گوڙھ اکھ انٽرنيو سلسلہ شورؤ سپدن يھھ کائنہ تہ عالم
ہنر گل ہم شخصيتھ Total Personality سمجھنس مٺر مدد ميلہ
ہے۔ يہ چھ ادبي تحقيق خاطر نہایت ضروري۔ مثلاً محمد يوسف مينگ،
فاروق نازکی، موتی لال کيمو، رتن لال شانت، شمبو ناتھ بھٹ حلیم
وغاڙ۔

۴۔ چھ کٺي گوڙھ نوجوان لکھارنن ہنر شموليتھ تہ يقيني بناونہ مٺر۔ کٺي
اڪس شمارس مٺر گوڙھ پھنڊ ادب پار پرڻ والبن بڙونہ کن وائے
ناونہ مٺر۔ يہ چھ نہایتھ ضروري۔ حوصلہ افزائی کري تھي ہيکو توہي
پھنڊ وتھ گاشہ راوتھ۔

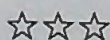
ونہ ہا واريہ کيئہہ مگر

ونہ ہے مٺوڙ داستان دل ضرور

ونہ نس چھي نہ نس وار مدنو

روز روز روز مينائي زار مدنو

لولہ چانہ چھيا بیمار مدنو



The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry must be clearly documented and verified by the relevant parties. This ensures transparency and accountability in the financial process.

Furthermore, it is noted that regular audits are essential to identify any discrepancies or errors early on. By conducting these checks frequently, the organization can prevent small mistakes from escalating into larger issues. This proactive approach is key to maintaining the integrity of the financial system.

In addition, the document highlights the need for clear communication between all stakeholders involved. Each party should understand their role and responsibilities, and any changes or updates should be communicated promptly. This collaborative effort is necessary to ensure that all records are up-to-date and accurate.

The second part of the document provides a detailed overview of the current financial status. It includes a summary of the total assets, liabilities, and net worth. This information is crucial for understanding the overall health of the organization and for making informed decisions about future investments and expenditures.

It is also noted that the financial performance has been stable over the past period, with a slight increase in revenue and a decrease in expenses. This positive trend is attributed to the effective management of resources and the implementation of cost-saving measures. However, it is also acknowledged that there are still areas for improvement, particularly in the area of capital expenditures.

The document concludes by reiterating the commitment to financial transparency and accuracy. It states that the organization will continue to monitor its financial performance closely and will take all necessary steps to ensure that all records are maintained at the highest standard. This dedication to financial integrity is a cornerstone of the organization's success.

